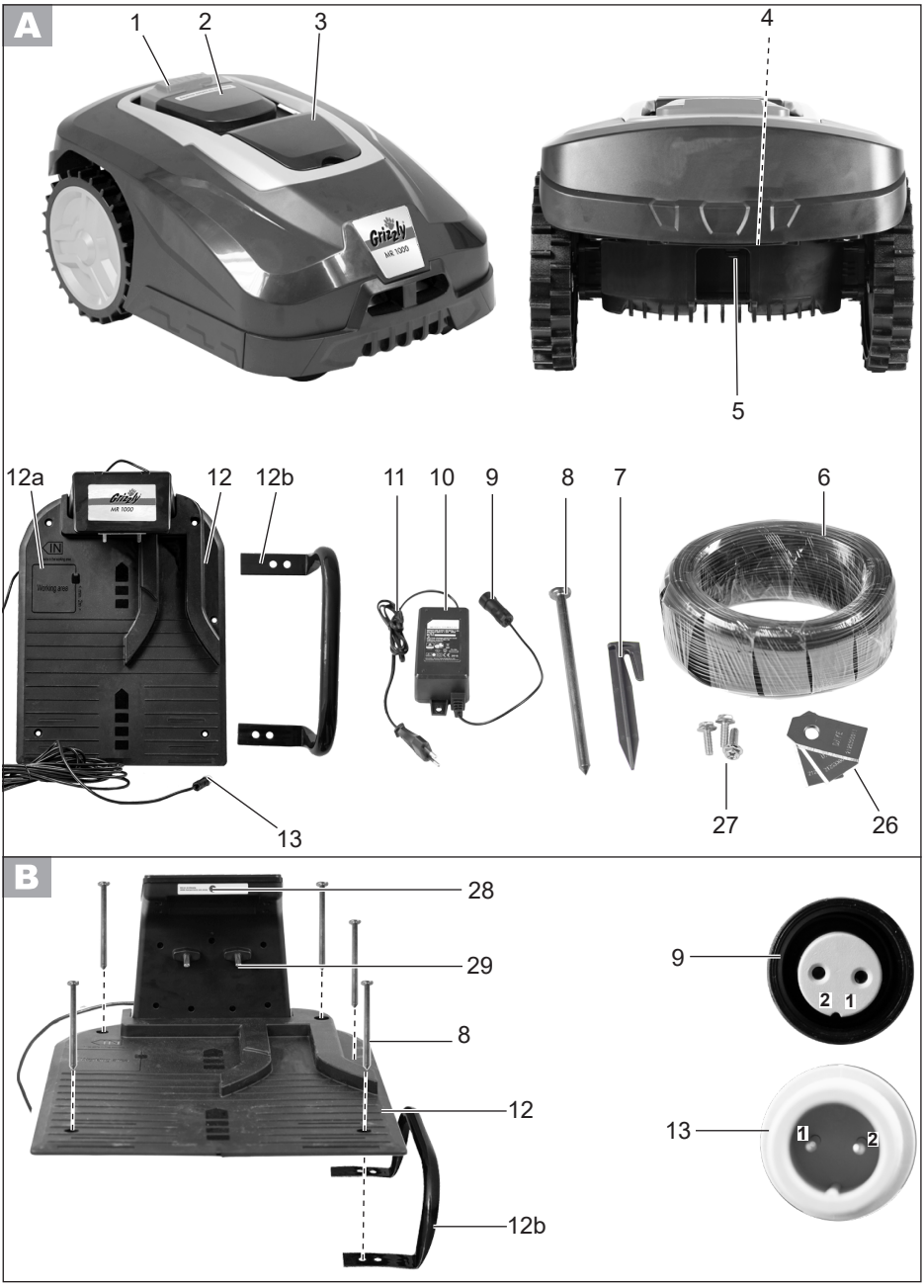
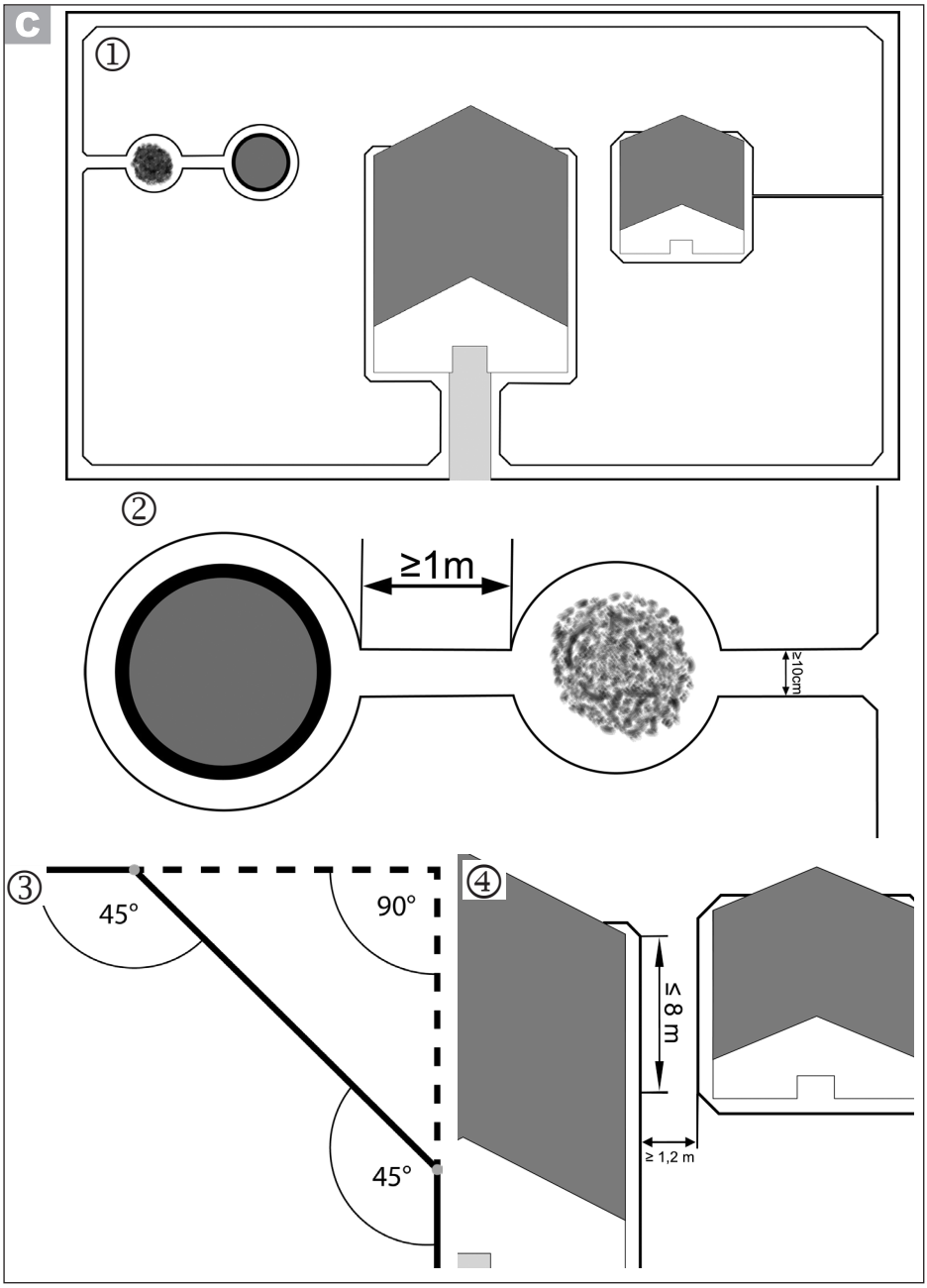
Mähroboter (DE)
Robot tondeuse (FR)
Robot tagliaerba (IT)
Robotmaaier (NL)
Robotic mower (GB)
Robot koszący (PL)
Robotická sekačka na trávu (CZ)
Vejos pjovimo robotas (LT)

MR 1000

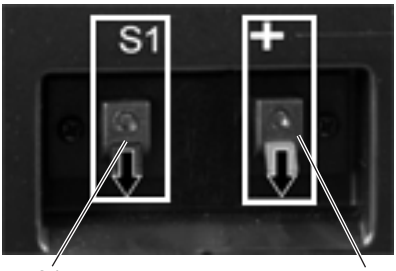


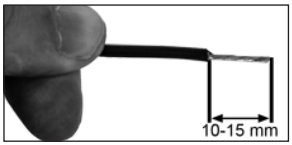
Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas


A
1
2
3
4
5
12a
12
12b
11
10
9
8
7
6
13
27
26
B
28
29
8
12
12b
9
2
1
13
1
2

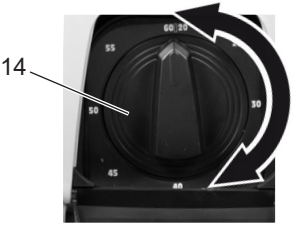

C
①
②
≥1m
≥10cm
③
45°
90°
45°
④
≤ 8 m
≥ 1,2 m

D

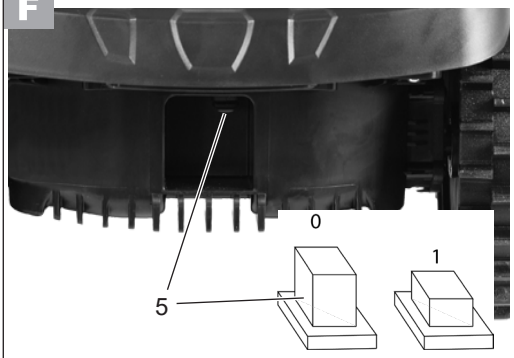

S1
+
31
30


10-15 mm

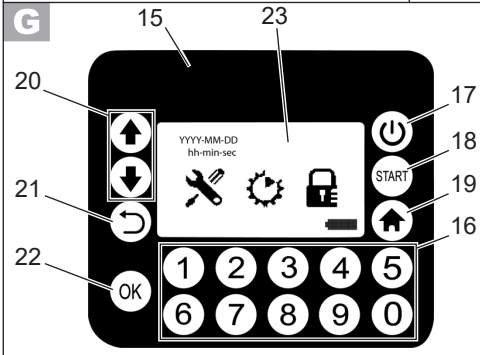
E


14

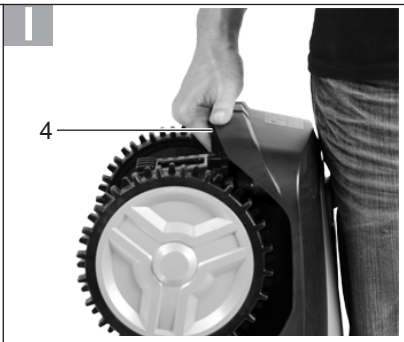
F


0
1
5

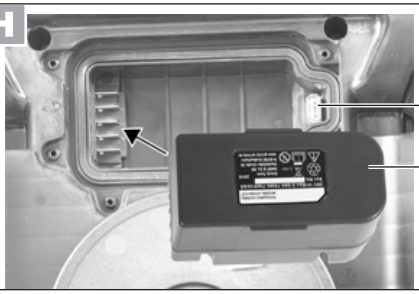
G


15
23
20
17
YYYY-MM-DD
hh-min-sec
18
START
21
19
16
22
OK
1 2 3 4 5
6 7 8 9 0

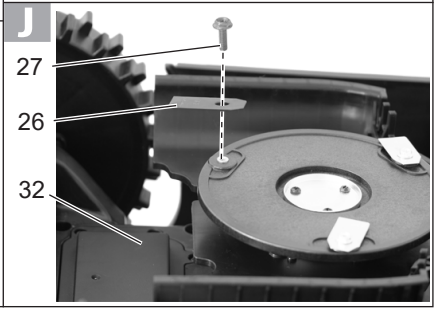
I


4

H


25
24

J


27
26
32



DE Originalbetriebsanleitung 6

FR Traduction de la notice d'utilisation originale 22

IT Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale 39

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing 55

GB Translation of the original instructions for use..... 71

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi..... 86

CZ Překlad originálního návodu k obsluze 103

LT Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas.....118

Inhalt

Allgemeine Beschreibung 6
Lieferumfang 6
Funktionsbeschreibung 6
Übersicht 7
Verwendungszweck 7
Technische Daten 7
Sicherheitshinweise 8
Symbole und Bildzeichen 8
Allgemeine Sicherheitshinweise 9
Inbetriebnahme 14
Ladestation platzieren 14
Verlegen des Begrenzungskabels ... 14
Begrenzungskabel und Ladestation verbinden 16
Ein- und Ausschalten 16
Einstellungen 16
Sprache einstellen 16
PIN ändern 16
PIN vergessen 17
Datum und Uhrzeit einstellen 17
Arbeitszeiten einstellen 17
Sekundäre und Tertiäre Arbeitsflächen einstellen 18
Regensensor einstellen 18
Randschnittfunktion einstellen 19
Ladevorgang 19
Akku aufladen 19
LED (28) an der Ladestation 19
Ladezustand des Akkus prüfen 20
Arbeitshinweise 20
Schnitthöhe einstellen 20
Arbeitszyklus manuell unterbrechen/ starten 20
Reinigung/Wartung/Lagerung 20
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten 21
Akku austauschen 21
Messer wechseln 21
Firmware aktualisieren 21
Lagerung 21
Lagerung über Winter 22
Transport 22
Entsorgung/Umweltschutz 22
Ersatzteile/Zubehör 23
Garantie 23
Reparatur-Service 23
Fehlersuche 24
Original EG-Konformitätserklärung ..154
Grizzly Service-Center 163

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2 -4.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Mähroboter
- 170 m Begrenzungskabel
- Ladestation
- Ladegerät
- 5 Befestigungsnägel
- 220 Haken
- 3 Messerschrauben
- Ladestation-Stoßstange
- 3 Ersatzmesser
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Mähroboter besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse und einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät stufenlos höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A
1 Stopp-Taster
2 Abdeckung der LCD-Anzeige
3 Abdeckung der Schnitthöhenverstellung
4 Tragegriff
5 Ein-/Ausschalter
6 Begrenzungskabel
7 Haken
8 Befestigungsnägel
9 Verbindungsstecker Ladegerät
10 Ladegerät
11 Netzkabel Ladegerät
12 Ladestation
12a Indikator Arbeitsbereich
12b Ladestation-Stoßstange
13 Verbindungstecker Ladestation

E
14 Schnitthöhenverstellrad

G
15 Bedienfeld
16 Zahlentasten
17 Powertaste
18 Start-Taste
19 Home-Taste
20 Pfeil-Tasten
21 Zurück-Taste
22 OK-Taste
23 LCD-Anzeige

H
24 Akku
25 USB-Port

J
26 Messer
27 Messerschraube

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Technische Daten

Mähroboter	**MR 1000**
Motorspannung	28 V ⎓
Antriebsgeschwindigkeit	1,2 km/h
Schutzklasse	⧫ III
Schutzart	IPX4
Leerlaufdrehzahl	3100 min^{-1}
Schnittkreis	180 mm
Schnitthöhe	20 - 60 mm
Neigung/Steigung	35% (20°)
Gefälle	17% (10°)
Anzahl der Messer	3
max. Arbeitsfläche	1000 m^2
Gewicht	9,1 kg
Durchschn. Laufzeit pro Akkuladung	100 min*
Empfohlene Arbeitszeit (Std.) pro Tag*	
500 m^2	5 Std.
1000 m^2	10 Std.
Schalldruckpegel (L_{pA})	49,6 dB(A), K_{pA}= 3 dB
Schallleistungspegel (L_{WA})	
garantiert	66 dB(A)
gemessen	62,7 dB(A), K_{WA}= 2,38 dB

* Die tatsächlich benötigten Zeiten sind abhängig vom Grastyp, den Wachstumsbedingungen, der Luftfeuchtigkeit und die Ebenheit der Rasenfläche.

Akku (Li-Ion)..... DYMA113
Nennspannung ..... 28 V ⎓
Kapazität..... 3,0 Ah
Energie ..... 75,6 Wh
Ladezeit..... ca. 1 - 2 h

Ladegerät DYMA129
Eingangsspannung/
Input ..... 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Ausgangsspannung/
Output ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart IP65
max. Außentemperatur (t_a) ..... 50 °C

Ladestation DYMA130
Eingangsspannung/
Input ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Ausgangsspannung/
Output ..... 28 V ⎓; 1,7 A
Schutzart IPX4

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Mähroboter.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät


Achtung!
Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.


Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
Umstehende Personen von dem Mäher fern halten.



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr! Motor ausschalten vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten.


Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr! Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.


Waschen Sie die Unterseite des Mähroboters nicht mit fließendem Wasser.



Schutzklasse III



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB.


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis


Das Gerät arbeitet nur bei geschlossener Abdeckung des LCD-Displays.

Bildzeichen auf dem Akku

Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Achtung! Vor Regen und Nässe schützen.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Ladegerät

Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Sicherheitstransformator - kurzschlussfest

Schaltnetzteil



Gerätesicherung

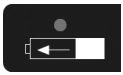
Schutzklasse II

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf der Ladestation

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

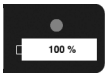
LED-Anzeige (28) an der Ladestation



leuchtet rot: Akku lädt.



blinkt grün: Begrenzungskabel beschädigt oder falsch verbunden.



leuchtet grün: Akku voll geladen.

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Wichtig! Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.

Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu ver-

meiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Vorbereitung:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, welche die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen (z.B. Prallschutz oder Grasfangsack), Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
  Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden,

solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.

Wartung und Lagerung:

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist,die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Suchen Sie den Mäher nach eventuellen Beschädigungen ab.
- Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

Elektrische Sicherheit:

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, welche die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Verwenden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden. So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden. Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes. Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-aufladbaren Batterien auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Inbetriebnahme

Überprüfen Sie regelmäßig die Rasenfläche auf Steine, Äste, Drähte und Schutt welche Schäden am Gerät und an den Messern verursachen könnten.

B Ladestation platzieren

1. Wählen Sie für die Ladestation (12) eine ebene Position nahe einer Steckdose mit mindestens 2 m Platz nach vorn und 1 m nach hinten.
2. Sichern Sie die Ladestation und die Ladestation-Stoßstange (12b) mit den Befestigungsnägeln (8).
   Die Ladestation-Stoßstange (12b) wird an der Seite der Ladestation außerhalb der eingegrenzten Rasenfläche befestigt.
   Der Indikator Arbeitsbereich (A 12a) der Ladestation muss sich innerhalb der eingegrenzten Rasenfläche befinden.
3. Verbinden Sie die Ladestation über die Verbindungsstecker (9+13) mit dem Ladegerät (10). Achten Sie darauf, dass die mit „1“ bzw. „2“ markierten Kontakte der Verbindungsstecker zueinanderkommen.

Achten Sie darauf, dass die Ladestation (12) mit ausreichend Abstand von Teichen, Pools und Stufen platziert ist.

Es empfiehlt sich die Ladestation (12) zu überdachen, um wetterbedingten Schäden vorzubeugen.

C Verlegen des Begrenzungskabels

Bevor Sie den Mähroboter in Betrieb nehmen können, muss zuvor das Begrenzungskabel (6) um die Rasenfläche verlegt werden, die durch den Mähroboter bearbeitet werden soll.
Dies kann durch folgende Methoden geschehen:

- Abstecken der Rasenfläche mit den Haken (7).
- Vergraben des Begrenzungskabels (6) in den Boden (**max. 5 cm tief**).

Der Mähroboter überfährt das Begrenzungskabel um ca. 20 - 30 cm bevor er umdreht und sich einen neuen Weg sucht. Verlegen Sie das Begrenzungskabel entsprechend, um Beschädigungen zu vermeiden.

Für die erste Zeit empfiehlt es sich das Begrenzungskabel (6) mit den Haken (7) abzustecken, falls zu einem späteren Zeitpunkt noch Korrekturen vorgenommen werden müssen.

- Die Rasenfläche muss als **ein** geschlossener Bereich umgrenzt werden (siehe Bild ①).
- Parallel verlaufende Begrenzungskabel mit einem Abstand von **mindestens 10 cm** werden vom Mähroboter als Hindernis erkannt und umfahren (siehe Bild ②).
- Parallel verlaufende Begrenzungskabel mit einem Abstand von **5 mm oder weniger** werden vom Mähroboter nicht erkannt und überfahren.

- Vermeiden Sie Ecken in einem 90° Winkel anzulegen. Teilen Sie diese stattdessen in zwei 45° Winkel (siehe Bild ③).
- Die Sensorik des Mähroboters ist in der Lage stationäre und feste Hindernisse (Mauern, Gartenmobilar, etc.) die **größer sind als 100 mm** zu erkennen und umfahren. Schützen Sie empfindliche Hindernisse (z. B. Blumenbeete) auf der Rasenfläche mit dem Begrenzungskabel (6).
- Halten Sie zwischen umgrenzten Hindernissen einen **Mindestabstand von 1 m**. Umgrenzen Sie Hindernisse die diesen Mindestabstand nicht halten können als ein Hindernis (siehe Bild ②).

Stellen Sie sicher, dass sich das Begrenzungskabel (6) an keiner Stelle überschneidet. Es kann zu Störungen und Ausfällen im Betrieb des Mähroboters führen.

Bäume

Der Mähroboter erkennt Bäume als normales Hindernis. Allerdings kann es durch hervorstehende Wurzeln zu Beschädigungen an der Unterseite/den Messern (26) kommen.
Es empfiehlt sich Bäume zusätzlich mit dem Begrenzungskabel (6) zu umgrenzen.

Steine

- Entfernen Sie kleine Steine **(niedriger als 100 mm)** von der Rasenfläche. Es kann zu Beschädigungen am Gerät und an den Messern (26) kommen.
- Der Mähroboter erkennt Steine **(größer als 100 mm)** als normales Hindernis.

  Es empfiehlt sich Steine zusätzlich mit dem Begrenzungskabel (6) zu umgrenzen.

Steigungen/Gefälle

Der Mähroboter ist in der Lage Steigungen von max. 20° (35%) zu befahren. Das Begrenzungskabel sollte nicht über Steigungen größer als 20° und Gefälle größer als 10° (17%) gelegt werden.

Stellen Sie sicher, dass Sie zwischen dem Begrenzungskabel (6) und einem Hindernis an einer Steigung mindestens 30 cm und an einem Gefälle mindestens 40 cm Abstand gehalten wird.

Teiche/Pools

Teiche und Pools sollten möglichst vom Begrenzungskabel (6) umgrenzt werden oder so konstruiert sein, dass der Mähroboter nicht in Wasser eintauchen kann. Es kann zu schweren elektrischen Beschädigungen am Gerät führen.

Pfade/Straßen

Sind Pfade und Straßen ebenerdig mit der Rasenfläche kann der Mähroboter diese problemlos überqueren.
Bestehen Höhenunterschiede zwischen Rasenfläche und Pfad/Straße grenzen Sie den Pfad/Straße mit einem Sicherheitsabstand von ca. 40 cm ab.

Schmale Passagen

Schmale Passagen auf der umgrenzten Rasenfläche sollten mindestens 1,2 m breit sein und höchstens 8 m lang (siehe Bild ④).

D Begrenzungskabel und Ladestation verbinden

1. Isolieren Sie ca. 10-15 mm an den Enden des Begrenzungskabels (6) mithilfe einer Abisolierzange ab.
2. Legen Sie den „Anfang“ des Begrenzungskabels (6) unter der Ladestation (12) durch und verbinden Sie dieses mit der „+“ markierten Kontaktbuchse (30).
3. Verbinden Sie das „Ende“ des Begrenzungskabels (6) mit der „S1“ markierten Kontaktbuchse (31).

Geben Sie dem Begrenzungskabel (6) beim Verlegen einen Meter extra um Platz für Korrekturen zu lassen.

Legen Sie „überstehende“ Reste des Begrenzungskabels nicht zusammen. Es kann zu Störungen und Ausfällen im Betrieb des Mähroboters führen.

F Ein- und Ausschalten

Mähroboter einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) an der Unterseite des Mähroboters (Position „1“).
2. Drücken Sie die Powertaste (17) am Bedienfeld der LCD-Anzeige. Die LCD-Anzeige (23) fängt an zu leuchten.

Mähroboter ausschalten

3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) an der Unterseite des Mähroboters (Position „0“).

G Einstellungen

Sollten die Werkseinstellungen für Sie nicht ausreichend sein, verfügt der Mähroboter über folgende Einstellungsmöglichkeiten, die Sie über das Bedienfeld (15) vornehmen können.

Sprache einstellen

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (23) mit der 4-stelligen PIN. Diese ist werkseitig zunächst auf „1-2-3-4“ eingestellt.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Allgemeine Einstellungen“-Symbol aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
4. Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu „Sprache“ (dritte Option der 4 Auswahlmöglichkeiten) bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
6. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.

PIN ändern

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (15) mit der 4-stelligen PIN. Diese ist werkseitig zunächst auf „1-2-3-4“ eingestellt.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten das „Pin-ändern-Symbol“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste.

4. Geben Sie die alte 4-stellige PIN ein und bestätigen Sie diese mit der OK-Taste.
5. Geben Sie eine neue 4-stellige PIN ein und speichern Sie diese mit der OK-Taste.
6. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.

PIN vergessen

Haben Sie Ihren PIN vergessen können Sie diesen zurücksetzen, indem Sie eine PUK generieren.

1. Setzen Sie den Ein-/Ausschalter (5) auf „EIN“ (LCD-Display ist aus).
2. Drücken Sie gleichzeitig die OK-Taste (22) und die Powertaste (17)
3. Halten Sie die OK-Taste (22) und die Powertaste (17) für 4 Sekunden gedrückt.
4. Wählen Sie in dem aufkommenden Menü „1 - Generate PUK“ an und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Geben Sie den dort angezeigten PUK an das Service-Center (siehe „Service-Center“) weiter, um Ihre PIN wiederherzustellen.

Datum und Uhrzeit einstellen

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige mit der 4-stelligen PIN. Diese ist werkseitig zunächst auf „1-2-3-4“ eingestellt.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Allgemeine Einstellungen“-Symbol aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
4. Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu „Datum und Uhrzeit einstellen“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Ändern Sie Datum und Uhrzeit mit dem Zahlentasten (16). Die einzelnen Positionen lassen sich mit den Pfeil-Tasten (20) navigieren.
6. Bestätigen Sie die Eingabe mit der OK-Taste (22).
7. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.

Die korrekte Einstellung von Datum und Uhrzeit ist notwendig, damit die Arbeitszeiteinstellungen richtig funktionieren.

Arbeitszeiten einstellen

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (23) mit der 4-stelligen PIN.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Arbeitszeit-Einstellungen“-Symbol aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
4. Wählen Sie die Option „Arbeitszeiten einstellen“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Stellen Sie die Arbeitszeiten des Mähroboters ein, indem Sie den Wochentag mit den Pfeil-Tasten (20) auswählen und die Reihe mit der OK- bzw. Zurück-Taste navigieren.
6. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.

Beachten Sie, dass die benötigte Arbeitszeit des Mähroboters von Ladepausen und der Beschaffenheit der Rasenfläche beeinflusst wird.

Sekundäre und Tertiäre Arbeitsflächen einstellen

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige mit der 4-stelligen PIN. Diese ist werkseitig zunächst auf „1-2-3-4“ eingestellt.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Allgemeine Einstellungen“-Symbol aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
4. Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu „Sekundär Areale“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Stellen Sie sekundären und tertiären Arbeitsflächen für den Mähroboter ein, indem Sie die Menüpunkte mit den Pfeil-Tasten (20) auswählen.
6. Bestätigen Sie die Eingaben mit der OK-Taste (22).
7. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.

ArealX-Per.: Angabe zum prozentualen Anteil der sekundären/tertiären Arbeitsfläche in Relation zur Gesamtrasenfläche.

ArealX-Dis.: Angabe zur Strecke (in Metern) die der Mähroboter entlang des Begrenzungskabels (6) zurücklegen muss, um in die sekundäre bzw. tertiäre Rasenfläche zu gelangen.
Der Bezugspunkt für die Streckenmessung am Begrenzungskabel ist die Rückseite der Ladestation (12).

Wählen Sie die Strecke die der Mähroboter am Begrenzungskabel (6) zurücklegen muss großzügig aus. Damit ist sichergestellt, dass der Mähroboter in der sekundären bzw. tertiären Rasenfläche ist, wenn er mit dem Mähen beginnt.

Regensensor einstellen

Lassen Sie den Mähroboter nie während Gewitter arbeiten und trennen Sie die Ladestation vom Netz.

Ist die Regen-Sensorik eingeschaltet (Option „Mähen bei Regen“ auf „Nein“ gestellt) kehrt der Mähroboter bei Regen zur Ladestation zurück und lädt den Akku vollständig auf. Nach 2 Stunden nimmt der Mähroboter seine Arbeit wieder auf.

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (15) mit der 4-stelligen PIN.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Allgemeine Einstellungen“-Symbol aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
4. Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu „Mähen bei Regen“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Aktivieren Sie den Regensensor in dem Sie „Nein“ auswählen oder deaktivieren Sie den Regensensor in dem Sie „Ja“ auswählen und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
6. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.

Es wird empfohlen den Mähroboter bei Regen nicht arbeiten zu lassen.

Randschnittfunktion einstellen

Ist die Randschnittfunktion aktiviert mäht das Gerät während es zur Ladestation zurückkehrt

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (23) mit der 4-stelligen PIN.
3. Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu dem „Arbeitszeit-Einstellungen“-Symbol und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
4. Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu „Randschnitt“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Aktivieren Sie die Randschnittfunktion in dem Sie „Ja“ auswählen oder deaktivieren Sie die Randschnittfunktion in dem Sie „Nein“ auswählen und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
6. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.

Ladevorgang

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Akkuflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

Laden Sie den Akku nur mit beiliegendem Ladegerät auf.

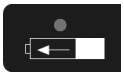
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku aufladen

Der Mähroboter kehrt bei niedrigem Akkuladestand automatisch zurück zur Ladestation.
Dies geschieht indem der Mähroboter das nächstgelegene Begrenzungskabel ausfindig macht und diesem gegen den Uhrzeigersinn folgt.

LED an der Ladestation

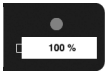
keine Anzeige: Ladestation nicht am Netzstrom angeschlossen



leuchtet rot: Akku lädt



blinkt grün: Begrenzungskabel beschädigt oder falsch verbunden



leuchtet grün: Akku vollgeladen

Ladezustand des Akkus prüfen

Sie können den Ladezustand des Mähroboters jederzeit an der LCD-Anzeige überprüfen.

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (23) mit der 4-stelligen PIN.
   Der Ladezustand lässt sich nun anhand des Batteriesymbols in der rechten unteren Ecke ablesen.
4. Schließen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2) wieder. Der Mähroboter nimmt seine vorher unterbrochene Tätigkeit wieder auf.

Arbeitshinweise

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.
Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 7 - 8 cm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

E Schnitthöhe einstellen

Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

1. Öffnen Sie die Abdeckung der Schnitthöhenverstellung (3)
2. Stellen Sie das Schnitthöhenverstellrad (14) auf die gewünschte Schnitthöhe ein.
3. Schließen Sie die Abdeckung der Schnitthöhenverstellung (3) wieder.

Das Gerät lässt sich stufenlos auf eine Schnitthöhen **zwischen 20 - 60 mm** einstellen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 30 - 65 mm.

Für die ersten Schnitte in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

G Arbeitszyklus manuell unterbrechen/starten

Arbeit unterbrechen
Drücken Sie den Stopp-Taster (1), um den Mäher während der Arbeit zu stoppen.

Arbeit starten/wiederaufnehmen
1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Drücken Sie die Start-Taste (18).
3. Schließen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2) wieder.
   Der Mähroboter startet den eingestellten Arbeitszyklus oder nimmt seine vorher unterbrochene Tätigkeit wieder auf.

Reinigung/Wartung/ Lagerung

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.



Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Handschuhe.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Halten Sie das Gerät sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

H Akku austauschen



Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Messer ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.



Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Akkuflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

1. Drehen Sie den Mähroboter um.
2. Öffnen Sie das Akkufach (H 32) in dem Sie die 6 Schrauben an der Unterseite des Gerätes lösen.
3. Entnehmen Sie den Akku (24).
4. Setzen Sie den neuen Akku ein.
5. Schließen Sie das Akkufach wieder.

J Messer wechseln

Sind die Messer stumpf, beschädigt oder zeigen eine Unwucht, so müssen diese ausgewechselt werden (siehe „Ersatzteile/ Zubehör“).

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Lösen Sie die Messerschrauben (27) an der Unterseite des Gerätes und entfernen Sie die alten Messer (26).
3. Befestigen Sie die neuen Messer (26) wieder mit den Messerschrauben (27).

Firmware aktualisieren

Firmware-Updates können Sie von einem unserer Service-Partner (siehe „Service-Center“) vornehmen lassen.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Lagerung über Winter

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung (siehe „Reinigung und Wartung“).
- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (5) am Gerät auf „Aus“ gestellt ist.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Trennen Sie die Ladestation vom Begrenzungskabel
- Isolieren Sie die Kontakte des Begrenzungskabels mit Klebeband

Nehmen Sie das Gerät nach längerer Lagerung wieder in Betrieb, reinigen Sie die Akkukontakte am Gerät und die Ladezinken (29) an der Ladestation mit einer Messingbürste, um Probleme mit Ladevorgängen vorzubeugen.

Transport

An der Rückseite des Mähroboters befindet sich ein Tragegriff (4) der den Transport des Gerätes erleichtert.

Tragen Sie den Mähroboter immer mit den Messern (26) von Ihrem Körper weg zeigend. Es besteht Verletzungsgefahr!

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“).

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 60 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messer, Begrenzungskabel, Akku.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
  Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung**: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse. N**icht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.**
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (F 5) auf „Aus“ (Position „0“) gestellt	Ein-/Ausschalter (F 5) auf „Ein“ (Position „1“) stellen (siehe „Ein- und Ausschalten“)
	Akku nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku austauschen“)
	LCD-Abdeckung (A 2) steht offen	LCD-Abdeckung (A 2) schließen
	Motor defekt	Gerät durch Service-Center reparieren lassen
	Gras zu lang	ggf. Rasenfläche vormähen. Größere Schnitthöhe einstellen.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Gerät dreht sich unablässig auf der Rasenfläche	Begrenzungskabel (A 6) durchtrennt oder beschädigt	Begrenzungskabel (A 6) reparieren
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (I 26) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (I 26) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschrauben (I 27) locker	Messerschrauben festziehen
	Messer (I 26) beschädigt	Messer austauschen

Table des matières

Description générale 25
Matériel livré 25
Description fonctionnelle 26
Vue d'ensemble 26
Utilisation prévue 26
Données techniques 26
Consignes de sécurité 27
Pictogrammes 27
Consignes de sécurité générales 29
Mise en service 33
Installer la station de charge 33
Pose du câble périphérique 34
Raccorder le câble périphérique et la station de charge 35
Mise en marche et arrêt 35
Réglages 36
Régler la langue 36
Modifier le PIN 36
PIN oublié 36
Régler la date et l'heure 36
Réglage de temps de travail 37
Réglage des zones de travail secondaires et tertiaires 37
Réglage du capteur de pluie 38
Réglage de la fonction coupe-bordures 38
Procédure de charge 38
Recharger la batterie 39
LED sur la station de charge 39
Contrôlez l'état de charge de la batterie 39
Indications de travail 39
Régler la hauteur de coupe 39
Interruption/démarrage manuel du cycle de travail 40
Nettoyage/Entretien/Stockage 40
Principaux travaux de nettoyage et de maintenance 40
Remplacer la batterie 40
Changer les lames 41
Mise à jour de firmware 41
Stockage 41
Stockage hivernal 41
Transport 41
Élimination/Protection de l'environnement 42
Garantie 43
Service de réparation 43
Recherche des pannes 44
Pièces de rechange/ Accessoires 44
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 155
Grizzly Service-Center 163



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Description générale



Vous trouverez en pages 2-4 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Matériel livré

Retirez prudemment l'appareil de l'emballage et vérifiez si les pièces suivantes sont complètes :

- Robot tondeuse
- 170 m câble périphérique
- Station de charge
- Chargeur
- 5 clous de fixation
- 220 cavaliers
- Pare-chocs pour station de charge
- 3 lames de rechange
- 3 vis des lames
- Notice d'utilisation originale

Description fonctionnelle

Le robot tondeuse possède un outil de coupe qui tourne parallèlement au plan de coupe. Il est équipé d'un moteur électrique puissant, d'un robuste boîtier en matière plastique et d'un interrupteur de sécurité. De plus, l'appareil est réglable en hauteur en continu et dispose de roues maniables.
Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Vue d'ensemble

A
1 Touche d'arrêt
2 Couvercle de l'écran LCD
3 Capot du réglage de la hauteur de coupe
4 Poignée de transport
5 Interrupteur Marche/Arrêt
6 Câble périphérique
7 Cavaliers
8 Clous de fixation
9 Connecteur pour chargeur
10 Chargeur
11 Cordon d'alimentation pour chargeur
12 Station de charge
12a Indicateur de zone de travail
12b Pare-chocs pour station de charge
13 Connecteur pour station de charge

E
14 Molette de réglage de la hauteur de coupe

G
15 Panneau de commande
16 Touches numériques
17 Bouton d'alimentation
18 Touche de démarrage
19 Touche Home
20 Touches fléchées
21 Touche Retour
22 Touche OK
23 Écran LCD

H
24 Batterie
25 Port USB

J
26 Lame
27 Vis des lames

Utilisation prévue

L'appareil est uniquement destiné à tondre les pelouses et l'herbe en milieu domestique.
Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Une utilisation commerciale annule la garantie.
Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.
L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants et aux personnes qui ne qui ne se sont pas familiarisées avec le contenu de cette notice. L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Données techniques

Robot tondeuse	**MR 1000**
Tension moteur	28 V ⎓
Vitesse de conduite	1,2 km/h
Classe de protection	III
Type de protection	IPX4
Régime de ralenti	3100 min^{-1}

Diamètre de coupe ..... 180 mm
Hauteur de coupe ..... 20 - 60 mm
Inclination/Montées..... 35% (20°)
Descentes..... 17% (10°)
Nombre de lames 3
Surface de travail max..... 1000 m^2
Poids.....9,1 kg
Durée de vie moyenne de la batterie par charge ..... 100 min*
Temps de travail recommandé (heures) par jour*
500 m^2 ..... 5 h.
1000 m^2 ..... 10 h.
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) .....49,6 dB(A), K_{pA}= 3 dB
Niveau sonore (L_{WA})
garanti ..... 66 dB(A)
mesuré .....62,7 dB(A), K_{WA}= 2,38 dB

* Le temps de travail journalier nécessaire dépend du type d'herbe, de la vitesse de pousse, du taux d'humidité et de la planéité de la pelouse.

Batterie (Li-Ion).....DYMA113
Tension nominale.....28 V ⎓
Capacité ..... 3,0 Ah
Energie .....75,6 Wh
Temps de charge..... ca. 1 - 2 h

Chargeur.....DYMA129
Tension d'entrée/
Input ..... 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Tension de sortie/
Output .....28 V ⎓; 1,8 A
Classe de protection..... ⧈ II
Type de protection IP65
max. température extérieure (t_a)..... 50 °C

Station de charge DYMA130
Tension d'entrée/
Input .....28 V ⎓; 1,8 A
Tension de sortie/
Output .....28 V ⎓; 1,7 A
Type de protection IPX4

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.
Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans cette notice d'utilisation le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité en cas de travail avec la tondeuse à gazon électrique.

Pictogrammes

Indication sur l'appareil



Attention !
Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation.



Risque de blessures par des projections de pièces.
Tenez les personnes présentes à l'écart de la tondeuse.



Attention - Lames tranchantes ! Tenez les mains et les pieds éloignés. Risque de blessures !
Coupez le moteur avant toute opération de réglage ou de nettoyage.

FR



Attention - Lames tranchantes ! Tenez les mains et les pieds éloignés. Risque de blessures !
Ne vous asseyez pas sur l‘appareil.



Ne lavez pas le dessous du robot tondeuse à l‘eau courante.



Classe de protection III



Information sur le niveau sonore L_{WA} en dB.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Rayon de coupe



L‘appareil ne fonctionne que lorsque le couvercle de l‘écran LCD est fermé.

Indication sur la batterie



Attention!



Veuillez lire attentivement le mode d‘emploi.



Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement.



Attention! Protéger de la pluie et de l‘humidité.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers.

Indication sur le chargeur :



Attention!



Veuillez lire attentivement le mode d‘emploi.



Transformateur de sécurité - protégé contre les courts-circuits.



Bloc d‘alimentation à découpage.



Sécurité de l‘appareil.



Classe de protection II (Double isolation)



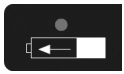
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Indication sur le station de charge



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

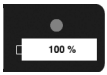
LED (28) sur la station de charge



S‘allume en rouge : La batterie est en charge.



Clignote en vert : Le câble périphérique est endommagé ou mal raccordé.



S‘allume en vert : La batterie est chargée.

Symboles utilisés dans le mode d’emploi

Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.

Signes indicatifs (l’impératif est expliqué à la place des points d’exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.

Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l’appareil.

Consignes de sécurité générales

Important ! Lisez attentivement la notice d’utilisation. Conservez la notice d’utilisation pour consultation ultérieure.

En cas d’usage non conforme, cet appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter des dommages personnels et des dégâts matériels, lisez et faites respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes, connaissez parfaitement les dispositifs de commande.

Préparation :

- Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d’expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne responsable de leur sécurité, d’une surveillance ou d’instructions préalables concernant l’utilisation de l’appareil.
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d’autres personnes qui ne connaissent pas le mode d’emploi d’utiliser l’appareil. Les prescriptions locales peuvent fixer l’âge minimum de l’opérateur.
- L’opérateur ou l’utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les autre personnes ou sur leurs propriétés.
- Inspectez le terrain sur lequel l’appareil sera employé et retirez les pierres, les branches, les fils ou autres corps hétérogènes qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.
- Avant chaque utilisation, effectuez un examen visuel de l’appareil. N’utilisez pas la tondeuse si certains appareillages de protection (par exemple la protection anti-chocs ou le panier collecteur d’herbe), des parties du dispositif de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés. Pour éviter un déséqui-

libre, les outils endommagés et les boulons ne peuvent être échangés que partiellement.
- Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes.
- Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez pas les pieds et les mains à proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser !



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

- Allumez le moteur après avoir lu les instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils tranchants.
- L'appareil ne doit pas être soulevé ou être transporté tant que le moteur fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autre que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres emplacements à tondre.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil.
- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne changez pas les réglages du moteur. N'utilisez aucune machine d'un rendement faible pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre tondeuse pour des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.

Maintenance et stockage :

- En cas de travaux de maintenance sur les lames de coupe - n'oubliez pas que si seule la source de tension est mise hors circuit, la lame de coupe peut encore bouger.
- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l'appareil soit en état de travailler en sécurité
- Examinez la faucheuse pour détecter d'éventuels dommages.
- Exécutez les réparations nécessaires des parties endommagées.

- N’essayez pas de réparer vous-même l’appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d’emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l’appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d’entretien.
- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de protection.
- Vérifiez le dispositif de récupération de l’herbe régulièrement du point de vue de l’usure ou de la perte de fonctionnalité et les déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent afin de ne pas coincer vos doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine.
- Vérifiez que vous n’utilisez que des lames de recharge autorisées par le fabricant.

Sécurité électrique :

- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.
- Pendant les travaux de coupe, maintenez le câble d’alimentation secteur à distance de la lame de coupe. Les lames de coupe peuvent endommager le câble d’alimentation secteur et venir au contact de pièces sous tension. Dirigez le câble d’alimentation secteur toujours derrière l’utilisateur.
- N’utilisez pas le câble d’alimentation secteur pour tirer sur la fiche de la prise de courant. Protégez le câble d’alimentation secteur de la chaleur, de l’huile et de tout contact avec des bords aiguisés.
- Si les câbles d’alimentation secteur sont endommagés, mettez l’appareil hors tension et retirez la fiche de secteur de la prise de courant. Si le câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d’éviter un danger.
- Ne connectez aucun câble d’alimentation secteur endommagé au réseau électrique. Ne touchez aucun câble d’alimentation secteur endommagé tant que celui-ci est connecté au réseau électrique. Un câble d’alimentation secteur endommagé peut être en contact avec des parties sous tension.

FR

Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accus

- S‘assurer que l‘appareil est éteint avant de brancher l‘accumulateur. Le branchement d‘un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- Chargez vos batteries uniquement à l‘intérieur d‘un local car le chargeur n‘a été conçu que pour ce type d‘utilisation.
- Pour réduire le risque d‘une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.
- Ne laissez pas l‘accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur. La chaleur nuit à l‘accumulateur et il existe un risque d‘explosion.
- Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.
- N‘ouvrez pas l‘accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l‘accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.
- N‘utilisez aucune batterie non rechargeable !

MANIPULATION CONFORME DE L’APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d’expérience et de connaissances à condition qu’elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l’utilisation de l’appareil en toute sécurité et qu’elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et l’entretien par l’usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Pour le chargement de l‘accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison. Il existe un risque d‘incendie et un danger d‘explosion.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d‘origine. N‘utilisez pas un chargeur défectueux et ne l‘ouvrez pas vous-même. Vous serez ainsi sûr que la sécurité d‘emploi de l‘appareil électrique est maintenue.

- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur. Il existe un risque de décharge électrique.
- Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l‘accumulateur avec l‘outil / l‘appareil électrique.
- Conservez le chargeur propre et à l‘abri de l‘humidité et de la pluie. N‘utilisez jamais le chargeur en plein air. La pollution et la pénétration d‘eau augmentent le risque de décharge électrique.
- Le chargeur ne peut être utilisé qu‘avec l‘accumulateur original adéquat. Le chargement d‘un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- Evitez les dommages mécaniques sur le chargeur. Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles). Il existe un risque d‘incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d’éviter un danger.
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

Mise en service

Vérifiez régulièrement que la pelouse ne contient pas de pierres, de branches, de fils ou d‘autres débris qui pourraient endommager l‘appareil et les lames.

B Installer la station de charge

1. Placez la station de charge (12) sur une surface plane près d‘une prise de courant en laissant un espace libre d‘au moins 2 m à l‘avant et d‘1 m à l‘arrière.
2. Fixez la station de charge et le pare-chocs de la station de charge (12b) à l‘aide des clous de fixation (8).
   Le pare-chocs de la station de charge (12b) est fixé sur le côté de la station de charge en dehors de la zone délimitée de la pelouse.
   L‘indicateur de zone de travail (A 12a) de la station de charge doit se trouver à l‘intérieur de la zone délimitée de la pelouse.
3. Raccordez la station de charge au chargeur (10) à l‘aide des connecteurs (9+13). Veillez à ce que les contacts des connecteurs marqués « 1 » ou « 2 » s‘emboîtent.

Veillez à ce que la station de charge (12) soit placée suffisamment loin des étangs, piscines et marches.

Nous recommandons de placer la station de charge (12) sous un toit pour éviter les dommages causés par les intempéries.

C Pose du câble périphérique

Avant de pouvoir mettre la tondeuse robot en service, le câble périphérique (6) doit d'abord être posé autour de la zone de pelouse à tondre par la tondeuse robot.

Les méthodes suivantes peuvent être utilisées à cette fin :
- Fixer le câble périphérique au sol à l'aide de cavaliers (7).
- Enterrer le câble périphérique (6) dans le sol (profondeur max. 5 cm).

Le robot tondeuse dépasse le câble périphérique d'environ 20 à 30 cm avant de faire demi-tour et de prendre une autre trajectoire. Posez le câble périphérique en conséquence pour éviter tout dommage.

Dans les premiers temps d'utilisation, il est recommandé d'attacher le câble périphérique (6) avec les cavaliers (7) afin de pouvoir effectuer des réglages ultérieurs.

- La pelouse doit être délimitée en tant qu'une zone fermée (voir figure ①).
- Le robot tondeuse reconnaît les câbles périphériques parallèles espacés d'au moins 10 cm comme un obstacle et les contourne (voir figure ②).
- Le robot tondeuse ne détecte pas les câbles périphériques parallèles à une distance inférieure ou égale à 5 mm et passe par-dessus.
- Évitez de réaliser les coins à un angle de 90°. Divisez-les plutôt en deux angles de 45° (voir figure ③).
- Les capteurs du robot tondeuse sont capables de détecter et d'éviter les obstacles fixes et stationnaires (murs, meubles de jardin, etc.) dont la taille dépasse 100 mm. Protégez les obstacles sensibles (par ex. parterres de fleurs) sur la pelouse avec le câble périphérique (6).
- Respectez une distance minimale de 1 m entre les obstacles délimités. Les obstacles ne respectant pas cette distance minimale doivent être délimités en tant qu'obstacle unique (voir figure ②).

Veillez à ce que le câble périphérique (6) ne se chevauche en aucun point. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des pannes dans le fonctionnement du robot tondeuse.

Arbres

Le robot tondeuse reconnaît les arbres comme un obstacle normal. Toutefois, les racines saillantes peuvent endommager la face inférieure/les lames (26).
Il est recommandé de délimiter les arbres avec le câble périphérique (6).

Pierres

- Enlever les petites pierres (inférieures à 100 mm) de la pelouse. L'appareil et les lames (26) peuvent être endommagés.
- Le robot tondeuse reconnaît les pierres (de plus de 100 mm) comme un obstacle normal.
  Il est recommandé de délimiter les pierres avec le câble périphérique (6).

Montées et descentes

Le robot tondeuse peut tondre des surfaces d'une inclinaison montante de 20° (35%) max.
Le câble périphérique ne doit pas être posé sur des pentes montantes de plus de 20° et des pentes descendantes de plus de 10° (17%).

Veillez à ce que la distance entre le câble périphérique (6) et un obstacle soit d'au moins 30 cm sur une montée et de 40 cm sur une descente.

Étangs et piscines

Dans la mesure du possible, les étangs et les piscines doivent être délimités par le câble périphérique (6) ou conçus de telle sorte que le robot tondeuse ne puisse pas tomber dans l'eau. Cela peut entraîner de graves dommages électriques à l'appareil.

Chemins et routes

Si les chemins et les routes sont au même niveau que la pelouse, le robot tondeuse peut facilement les traverser.
S'il y a des différences de hauteur entre la pelouse et le chemin ou la route, délimitez le chemin ou la route avec une distance de sécurité d'environ 40 cm.

Passages étroits

Les passages étroits sur la pelouse délimitée doivent avoir au moins 1,2 m de largeur et au plus 8 m de longueur (voir figure ④).

D Raccorder le câble périphérique et la station de charge

1. Dénudez environ 10 à 15 mm d'isolant aux extrémités du câble périphérique (6) à l'aide d'une pince à dénuder.
2. Insérez le « début » du câble périphérique (6) sous la station de charge (12) et raccordez-le à la douille de contact (30) marquée « + ».
3. Raccordez « l'extrémité » du câble périphérique (6) à la douille de contact (31) marquée « S1 ».

Lors de la pose, prévoyez un mètre supplémentaire de câble périphérique (6) afin de pouvoir y apporter des corrections.

Ne pliez pas les restes « saillants » du câble périphérique. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des pannes dans le fonctionnement du robot tondeuse.

F Mise en marche et arrêt

Mettre le robot tondeuse en marche

1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5) situé sous le robot tondeuse (position «1»).
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation (17) du panneau de commande LCD. L'écran LCD (23) s'allume.

Arrêter le robot tondeuse

3. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5) situé sous le robot tondeuse (position «0»).

G Réglages

Si les réglages d‘usine ne sont pas suffisants, le robot tondeuse dispose des possibilités de réglage suivantes, que vous pouvez effectuer à partir du panneau de commande (15).

Régler la langue

1. Ouvrez le couvercle de l‘écran LCD (2).
2. Déverrouillez l‘écran LCD (23) avec le code PIN à 4 chiffres. Ce réglage est initialement réglé en usine sur « 1-2-3-4 ».
3. Sélectionnez l‘icône « Réglages généraux » à l‘aide des touches fléchées (20) et confirmez la sélection avec la touche OK (22).
4. À l‘aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu‘à « Langue » (troisième option parmi les 4 options) et confirmez la sélection avec la touche OK (22).
5. Sélectionnez la langue souhaitée à l‘aide des touches fléchées (20) et confirmez la sélection avec la touche OK (22).
6. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.

Modifier le PIN

1. Ouvrez le couvercle de l‘écran LCD (2).
2. Déverrouillez l‘écran LCD (15) avec le code PIN à 4 chiffres. Ce réglage est initialement réglé en usine sur « 1-2-3-4 ».
3. Sélectionnez l‘icône « Modifier PIN » à l‘aide des touches fléchées et confirmez la sélection avec la touche OK.
4. Entrez l‘ancien code PIN à 4 chiffres et confirmez avec OK.
5. Entrez un nouveau code PIN à 4 chiffres et enregistrez-le avec la touche OK.
6. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.

PIN oublié

Si vous avez oublié votre code PIN, vous pouvez le réinitialiser en générant un PUK.

1. Mettez l‘interrupteur marche/arrêt (5) sur « ON » (l‘écran LCD est éteint).
2. Appuyez simultanément sur la touche OK (22) et sur le bouton d‘alimentation (17).
3. Maintenez la touche OK (22) et le bouton d‘alimentation (17) enfoncés pendant 4 secondes.
4. Dans le menu qui s‘affiche, sélectionnez « 1 - Generate PUK » et confirmez votre sélection avec la touche OK (22).
5. Pour rétablir votre code PIN, transmettez le PUK affiché au centre de SAV (voir « Centre de services »).

Régler la date et l‘heure

1. Ouvrez le couvercle de l‘écran LCD (2).
2. Déverrouillez l‘écran LCD avec le code PIN à 4 chiffres. Ce réglage est initialement réglé en usine sur « 1-2-3-4 ».
3. Sélectionnez l‘icône « Réglages généraux » à l‘aide des touches fléchées (20) et confirmez la sélection avec la touche OK (22).

4. À l'aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu'à « Réglage de la date et de l'heure » et confirmez votre sélection avec la touche OK (22).
5. Utilisez les touches numériques (16) pour modifier la date et l'heure. Les touches fléchées (20) permettent de naviguer dans les différentes positions.
6. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
7. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.

La date et l'heure doivent être correctement réglées pour que les réglages de temps de travail fonctionnent correctement.

Réglage de temps de travail

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD (23) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Sélectionnez l'icône « Réglages de temps de travail » à l'aide des touches fléchées (20) et confirmez la sélection avec la touche OK (22).
4. Sélectionnez l'option « Réglage de temps de travail » et confirmez la sélection avec la touche OK (22).
5. Réglez les temps de travail du robot tondeuse en sélectionnant le jour de la semaine à l'aide des touches fléchées (20) et en naviguant dans la rangée avec la touche OK ou Retour.
6. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.

Notez que le temps de travail requis par le robot tondeuse est influencé par les pauses de chargement et l'état de la pelouse.

Réglage des zones de travail secondaires et tertiaires

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD avec le code PIN à 4 chiffres. Ce réglage est initialement réglé en usine sur « 1-2-3-4 ».
3. Sélectionnez l'icône « Réglages généraux » à l'aide des touches fléchées (20) et confirmez la sélection avec la touche OK (22).
4. À l'aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu'à « Zones secondaires » et confirmez votre sélection avec la touche OK (22).
5. Réglez les zones de travail secondaire et tertiaire du robot tondeuse en sélectionnant les points de menu à l'aide des touches fléchées (20).
6. Confirmez vos saisies avec la touche OK (22).
7. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.

ArealX-Per.: Indique le pourcentage de la surface de travail secondaire/tertiaire par rapport à la surface totale de la pelouse.

ArealX-Dis.: Indique la distance (en mètres) que le robot tondeuse doit parcourir le long du câble périphérique (6) pour atteindre la pelouse secondaire ou tertiaire. Le point de référence pour mesurer la distance au niveau du câble périphérique est la face arrière de la station de charge (12).

Sélectionnez généreusement la distance que le robot tondeuse doit parcourir au niveau du câble périphérique (6). Cela garantit que le robot tondeuse se trouve dans la zone de pelouse secondaire ou tertiaire lorsqu'il commence à tondre.

Réglage du capteur de pluie

Ne laissez jamais le robot tondeuse travailler pendant les orages et débranchez la station de charge du secteur.

Si le capteur de pluie est activé (option « Tonte en cas de pluie » réglée sur « Non »), le robot tondeuse retourne à la station de charge lorsqu'il pleut et charge complètement la batterie. Le robot tondeuse reprend son travail après 2 heures.

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD (15) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Sélectionnez l'icône « Réglages généraux » à l'aide des touches fléchées (20) et confirmez la sélection avec la touche OK (22).
4. À l'aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu'à « Tondre sous la pluie » et confirmez votre sélection avec la touche OK (22).
5. Activez le capteur de pluie en sélectionnant « Non » ou désactivez le capteur de pluie en sélectionnant « Oui » et confirmez la sélection avec la touche OK (22).
6. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.

Il est recommandé de ne pas laisser le robot tondeuse travailler sous la pluie.

Réglage de la fonction coupe-bordures

Si la fonction coupe-bordures est activée, le robot tondeuse tond tout en retournant à la station de charge.

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD (23) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. À l'aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu'à l'icône « Réglages de temps de travail » et confirmez votre sélection avec la touche OK (22).
4. À l'aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu'à « Coupe-bordures » et confirmez votre sélection avec la touche OK (22).
5. Activez la fonction coupe-bordures en sélectionnant « Oui » ou désactivez la fonction coupe-bordures en sélectionnant « Non » et confirmez la sélection avec la touche OK (22).
6. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.

Procédure de charge

La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il y a un risque de blessure par le liquide émanant de la batterie ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.

Chargez la batterie uniquement avec le chargeur joint.

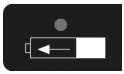
- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, cela indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie d'origine, que vous pouvez acheter auprès de notre service après-ventes.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et règlementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.
- Nous ne nous portons en aucun cas garants pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.

Recharger la batterie

Le robot tondeuse retourne automatiquement à la station de charge lorsque le niveau de la batterie est faible.
Le robot tondeuse localise alors le câble périphérique le plus proche et le suit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

LED sur la station de charge

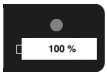
Pas d'affichage : La station de charge n'est pas raccordée au secteur



S'allume en rouge : La batterie est en charge



Clignote en vert : Le câble périphérique est endommagé ou mal raccordé



S'allume en vert : La batterie est chargée

Contrôlez l'état de charge de la batterie

L'état de charge du robot tondeuse peut être vérifié à tout moment sur l'écran LCD.

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD (23) avec le code PIN à 4 chiffres.
   L'état de charge est indiqué par le symbole de la batterie dans le coin inférieur droit.
3. Refermez le couvercle de l'écran LCD (2). Le robot tondeuse reprend son activité précédemment interrompue.

Indications de travail

Une tonte régulière stimule la formation de feuilles au niveau de l'herbe mais permet en même temps d'éliminer les mauvaises herbes. Le gazon s'étoffe ainsi après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniforme.
La première coupe s'effectue vers le mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 7 à 8 cm. Pendant la période de pousse principale, la pelouse est tondue au moins une fois par semaine.

E Régler la hauteur de coupe

Éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet de la lame. Il y a un risque de dommages corporels.

1. Ouvrez le capot de réglage de la hauteur de coupe (3).
2. Réglez la molette de réglage de la hauteur de coupe (14) à la hauteur de coupe souhaitée.
3. Refermez le capot de réglage de la hauteur de coupe (3).

L‘appareil peut être réglé en continu à une hauteur de coupe comprise entre 20 et 60 mm.

La hauteur de coupe correcte pour une pelouse décorative est d‘environ 30 à 45 mm, pour une pelouse utilitaire d‘environ 30 à 65 mm.

Une hauteur de coupe élevée doit être choisie pour les premières coupes de la saison.

G Interruption/démarrage manuel du cycle de travail

Interrompre le travail
Appuyez sur la touche d'arrêt (1) pour arrêter la tondeuse pendant son fonctionnement.

Commencer/reprendre le travail
1. Ouvrez le couvercle de l‘écran LCD (2).
2. Appuyez sur la touche de démarrage (18).
3. Refermez le couvercle de l‘écran LCD (2).
   Le robot tondeuse démarre le cycle de travail réglé ou reprend l‘activité interrompue précédemment.

Nettoyage/Entretien/ Stockage

Faites exécuter les travaux non décrits dans ce manuel par un centre de service agréé par nos soins. Utilisez exclusivement des pièces d‘origine.

Avant de réaliser tous travaux d‘entretien et de nettoyage, éteignez l‘appareil et attendez l‘arrêt complet de la lame.

Portez des gants lors de la manipulation des lames.

Principaux travaux de nettoyage et de maintenance

Ne nettoyez pas la tondeuse à gazon au jet d‘eau. Il y a un risque d‘électrocution.

- Gardez l‘appareil propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent agressif.
- Huilez les roues de temps en temps.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

H Remplacer la batterie

Éteignez l‘appareil et attendez l‘arrêt complet des lames. Il y a un risque de dommages corporels.

Il y a un risque de blessure par le liquide émanant de la batterie ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l‘eau ou un neutralisant et consultez un médecin.

1. Retournez le robot tondeuse.
2. Ouvrez le compartiment à batterie (J 32) en desserrant les 6 vis situées sous l‘appareil.
3. Retirez la batterie (24).
4. Insérez la nouvelle batterie.
5. Refermez le compartiment à batterie.

J Changer les lames

Si les lames sont émoussées, endommagées ou présentent un déséquilibre, elles doivent être remplacées (voir « Pièces de rechange/Accessoires »).

1. Retournez l‘appareil.
2. Desserrez les vis des lames (27) sur la partie inférieure de l‘appareil et retirez les vieilles lames (26).
3. Fixez les nouvelles lames (26) à l‘aide des vis de lames (27).

Mise à jour de firmware

Les mises à jour de firmware peuvent être effectuées par l‘un de nos partenaires de service (voir « Centre de services »).

Stockage

- Conservez l‘appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- N‘enveloppez pas l‘appareil dans des sacs en nylon car de l‘humidité peut se former.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l‘utilisation de pièces qui ne sont pas d‘origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

Stockage hivernal

- Nettoyez l‘appareil avant de le stocker (voir « Nettoyage et maintenance »).
- Assurez-vous que l‘interrupteur marche/arrêt (5) de l‘appareil est sur « Arrêt ».
- Ne stockez la batterie qu‘à moitié chargée. L‘état de charge doit s‘élever à 40-60 % pendant un stockage prolongé.
- Pendant une période de stockage prolongée, vérifiez tous les 3 mois environ l‘état de charge de la batterie et rechargez si nécessaire.
- Débranchez la station de charge du câble périphérique.
- Isolez les contacts du câble périphérique avec du ruban adhésif.

Après un stockage prolongé, remettez l‘appareil en service, nettoyez les contacts de batterie de l‘appareil et les contacts de charge (26) de la station de charge avec une brosse en laiton pour éviter tout problème lors du chargement.

I Transport

À l‘arrière du robot tondeuse se trouve une poignée de transport (4) qui facilite le transport de l‘appareil.

Transportez le robot tondeuse de manière à ce que les lames (26) ne soient jamais dirigées vers le corps. Vous risquez de vous blesser !

Élimination/Protection de l‘environnement

Enlevez la batterie de l‘appareil et veuillez mettre au rebut l‘appareil, la batterie, les accessoires et l‘emballage dans le respect de l‘environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d‘explosion) ou dans l‘eau. Les piles endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

- Restituez l‘appareil et le chargeur dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de services.
- Jetez les batteries lorsqu‘elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d‘éviter un court-circuit. N‘ouvrez pas la batterie.
- Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de services.
- Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Cet appareil n‘est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l’usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: lames, câble périphérique, batterie.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d’entretien indiqués dans le mode d’emploi et les consignes de nettoyage et d’entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l’appareil dans son intégrité avec le justificatif d’achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- Condition : l’appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d’une preuve d’achat et de garantie lorsque vous l’adresserez à notre centre de service.
- Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.
- Nous exécutons gratuitement l’élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Dépannage
Appareil ne démarre pas Gerät startet nicht	Interrupteur marche/arrêt (F 5) sur « Arrêt » (position « 0 »)	Mettre l'interrupteur marche/arrêt (F 5) sur « Marche » (position « 1 ») (voir « Mise en marche et arrêt »)
	Batterie non insérée	Insérer la batterie (voir « Remplacer la batterie »)
	Moteur défectueux	Faire réparer l'appareil par un centre de services
	Herbe trop longue	Pré-tondre la pelouse si nécessaire. Régler une hauteur de coupe plus haute.
Arrêt du moteur	Blocage par des corps étrangers	Retirer les corps étrangers
Tondeuse en rotation continue sur la pelousee	Câble périphérique (A 6) sectionné ou endommagét	Réparer le câble périphérique (A 6)
Résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé	Hauteur de coupe trop basse	Régler une hauteur de coupe plus haute
	Lames (J 26) émoussées	Aiguiser ou remplacer les lames
	Zone de coupe obstruée	Nettoyer l'appareil
	Lames (J 26) incorrectement montées	Installer les lames correctement
Bruits anormaux, cliquetis ou vibrations	Vis de lames (J 27) desserrées	Serrer les vis de lames
	Lames (J 26) endommagées	Remplacer les lames

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir «Grizzly Service-Center »).

Indice

Descrizione generale..... 45
Contenuto 45
Descrizione del funzionamento..... 46
Vista d'insieme..... 46
Scopo di impiego 46
Dati tecnici 46
Norme di sicurezza..... 47
Simboli 47
Indicazioni di sicurezza generali 49
Messa in funzione..... 53
Posizionare la stazione di carica..... 53
Installazione del cavo di d elimitazione 53
Collegare il cavo di delimitazione e la stazione di carica 54
Accensione e spegnimento..... 55
Impostazioni..... 55
Impostare la lingua..... 55
Modificare il PIN..... 55
PIN dimenticato..... 55
Impostare data e ora..... 56
Impostare le ore di lavoro 56
Impostare superfici di lavoro secondarie e terziarie..... 56
Impostare il sensore di pioggia 57
Impostare la funzione di tagliabordi .. 57
Processo di carica..... 58
Caricare la batteria..... 58
LED stazione di carica 58
Verificare lo stato di carica della batteria 58
Avvertenze per l'utilizzo..... 58
Regolazione dell'altezza di taglio..... 59
Interrompere/avviare il ciclo di lavoro manualmente 59
Pulizia/manutenzione/ conservazione..... 59
Operazioni di pulizia e manutenzione generali..... 59
Sostituire la batteria 59
Sostituire le lamen 60
Aggiornare il firmware..... 60
Stoccaggio 60
Conservazione invernale 60
Trasporto..... 60
Smaltimento / Rispetto dell'ambiente..... 61
Garanzia 62
Servizio di riparazione 62
Ricerca guasti..... 63
Ricambi/Accessori 63
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale 156
Grizzly Service-Center 163

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Descrizione generale

Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2 - 4.

Contenuto

Prelevare l'apparecchio dalla confezione con cautela e verificare se le seguenti parti sono complete:

- Robot tagliaerba
- 170 perni di delimitazione
- Stazione di carica
- Caricabatterie
- 5 chiodi di fissaggio
- 220 Ganci
- Paraurti stazione di carica
- 3 lame di ricambio
- 3 viti delle lame
- Istruzioni per l'uso in originale

Descrizione del funzionamento

Il robot tagliaerba ha un utensile di taglio girevole in parallelo al piano di taglio. L'apparecchio è dotato di un motore elettrico potente, un resistente alloggiamento in plastica e un interruttore di sicurezza. Inoltre l'apparecchio è regolabile in altezza gradualmente e ha ruote facilmente accessibili.
La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Vista d'insieme

A
1 Pulsante di arresto
2 Copertura del display LCD
3 Copertura della regolazione dell'altezza di taglio
4 Manico
5 Interruttore di accensione/spegnimento
6 Cavo di delimitazione
7 Ganci
8 Chiodi di fissaggio
9 Spina di collegamento caricabatterie
10 Caricabatterie
11 Cavo di alimentazione dell'apparecchio
12 Stazione di carica
12a Indicatore area di lavoro
12b Paraurti stazione di carica
13 Spina di collegamento stazione di carica

E
14 Ruota di regolazione altezza di taglio

G
15 Pannello di comando
16 Tastierino numerico
17 Tasto di accensione
18 Tasto di avvio
19 Tasto home
20 Tasti freccia
21 Tasto indietro
22 Tasto OK
23 Display LCD

H
24 Batteria
25 Porta USB

J
26 Lame
27 Viti delle lame

Scopo di impiego

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la falciatura di prati e aree erbose delle dimensioni massime in ambito domestico.
L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.
Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente.
L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non a conoscenza delle istruzioni. È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Dati tecnici

Robot tagliaerba	**MR 1000**
Tensione del motore	28 V ⎓
Velocità di marcia	1,2 km/h
Classe di protezione	III ⧫
Tipo di protezione	IPX4

Numero di giri al minimo.....3100 min^{-1}
Cerchio di taglio..... 180 mm
Altezza taglio ..... 20 - 60 mm
Inclinazione/Salite..... 35% (20°)
Discese..... 17% (10°)
Numero di lame 3
Superficie di lavoro max ..... 1000 m^2
Peso .....9,1 kg
Durata media per ricarica ..... 100 min*
Ore di lavoro consigliate al giorno*
500 m^2 ..... 5 ore.
1000 m^2 ..... 10 ore.
Livello di pressione acustica (L_{pA}) .....49,6 dB(A), K_{pA}= 3 dB
Livello di potenza acustica (L_{WA})
garantito ..... 66 dB(A)
misurato .....62,7 dB(A), K_{WA}= 2,38 dB

* Il tempo di lavoro effettivamente necessario al giorno dipende dal tipo di erba, dalle condizioni di crescita, dall'umidità e dal livellamento della superficie del prato.

Batteria (Li-Ion) DYMA113
Tensione nominale..... 28 V ⎓
Capacità ..... 3,0 Ah
Energia ..... 75,6 Wh
Tempo di ricarica ..... ca. 1 - 2 h

Caricabatteriat DYMA129
Tensione di entrata / input ..... 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Tensione d uscita / output ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Classe di protezione ..... ⧈ II
Tipo di protezione IP65
Temperature massime (t_a) ..... 50 °C

Stazione di caricva DYMA130
Tensione di entrata / input ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Tensione d uscita / output ..... 28 V ⎓; 1,7 A
Tipo di protezione IPX4

I valori di rumore sono stati rilevati adeguatamente corrispondentemente alle norme e disposizioni citate nella dichiarazione di conformità.
Modifiche tecniche ed estetiche possono essere apportate nel corso dello sviluppo ulteriore di questo senza annuncio. Tutte le misure, indicazioni e dati di queste istruzioni per l'uso sono perciò senza garanzia. Le rivendicazioni di diritti, che si dovessero far valere in base alle istruzioni per l'uso, sono da ritenersi perciò non valide.

Norme di sicurezza

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

Simboli

Simboli sull'apparecchio


Attenzione!
Leggere con attenzione le presenti istruzioni d'uso.


Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati.
Tenere lontane dalla tosaerba le persone.



Attenzione: lama affilata!
Tenere lontano piedi e mani.
Pericolo di lesioni!
Spegnere il motore prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia.


Attenzione: lama affilata!
Tenere lontano piedi e mani.
Pericolo di lesioni!
Non salire sopra l'apparecchio.

IT



Non lavare il lato inferiore del robot tagliaerba con acqua corrente.



Classe di protezione III



Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} in dB.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.



Cerchio di taglio



L'apparecchio funziona solo con la copertura del display LCD chiusa.

Simboli sull' accumulatore



Attenzione!



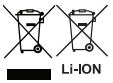
Leggere attentamente le istruzioni d'uso



Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio.



Attenzione! Non esporre l'apparecchio all'umidità.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici.

Simboli sull'apparecchiatura caricabatterie



Attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni d'uso



Trasformatore di sicurezza - esente da cortocircuito



Alimentazione a commutazione



Minifusibile



Classe di protezione II



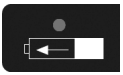
Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli sull'stazione di carica



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

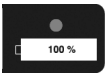
LED (28) stazione di carica



Rosso acceso: La batteria è in carica.



Verde lampeggiante: Cavo di delimitazione danneggiato o collegato in modo errato.



Verde acceso: Batteria completamente carica.

Norme de sicurezza nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali



Importante! Leggere attentamente le istruzioni. Conservare le istruzioni per l'uso per una consultazione postuma.



In caso in uso improprio questo apparecchio può causare lesioni gravi. Per evitare danni a persone e cose, leggere e osservare tassativamente le seguenti indicazioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di comando.

Preparazione:

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persone responsabile per la loro sicurezza o abbiamo ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi estranei che possono essere catturati e catapultati.
- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo dell'apparecchio. Non usare l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza (p. es. protezione antiurto o cesto raccoglierba), componenti del dispositivo di taglio o bulloni mancanti, usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e bulloni danneggiati devono essere sostituiti nel set.
- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchio con più utensili da taglio, in quando il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal produttore. L'impiego di corpi estranei comporta l'immediata esclusione del diritto di garanzia.

Lavorare con l'apparecchio:



Non tenere i piedi e le mani vicino o sotto alle parti rotanti durante il lavoro. Pericolo di lesioni!



Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

- Accendere il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi sono posizionati ad una distanza sicura dagli utensili da taglio.
- L'apparecchio non deve essere sollevato o trasportato, fin tanto che il motore gira. Spegnere l'apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l'apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.
- Non lavorare con l'apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza il consenso del produttore.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa potenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.

Manutenzione e stoccaggio

- Durante gli interventi di manutenzione delle lame da taglio, assicurarsi che le lame da taglio siano movibili anche quando la fonte di tensione è spenta.
- Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
- Controllare il tosaerba per assicurarsi che non vi siano danneggiamenti.
- Effettuare le riparazioni necessarie delle parti danneggiate.
- Effettuare le riparazioni necessarie delle parti danneggiate.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti, in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manutenzione.
- Indossare guanti di protezione , quando si sostituisce il dispositivo da taglio.

- Controllare regolarmente il dispositivo raccoglierba per verificare l'eventuale presenza di usura e deformazioni. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita non vengano schiacciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
- Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.

Sicurezza elettrica:

- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Evitare il contatto del corpo con le parti messe a terra (p. es. recinzioni o pali metallici).
- Durante il lavoro, tenere il cavo di rete lontano dall'utensile da taglio. Le lame da taglio possono danneggiare il cavo di rete e provocare il contatto con le parti conduttive. In generale, condurre il cavo di rete dietro l'utilizzatore.
- Non usare il cavo di rete per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di rete dal calore, dall'olio e da spigoli vivi.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa, se il cavo di rete è danneggiato. Se il cavo di rete viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza clienti oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non collegare un cavo di rete danneggiato alla rete di alimentazione. Non toccare un cavo di rete danneggiato, fin tanto che è collegato alla rete di alimentazione. Un cavo di rete danneggiato può provocare il contatto con le parti conduttive.

Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio a batteria

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore. Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa prima di pulirlo.
- Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti. Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.

- Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria. Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.
- Non usare batterie non ricaricabili.

TRATTAMENTO CORRETTO DEL CARICABATTERIA

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito. Pericolo di incendio e di esplosione.
- Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria. Pericolo di scosse elettriche.
- Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio. Così si assicura che l'accumulatore e il caricabatteria non vengano danneggiati.
- Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto. A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali. Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria. Possono portare a corto circuiti interni.
- Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti). Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non usare batterie non ricaricabili.

Messa in funzione

Verificare regolarmente la presenza di pietre, rami, fili e altro materiali sulla superficie del prato, che potrebbe causare danni all'apparecchio e alle lame.

B Posizionare la stazione di carica

1. Per la stazione di carica (12) selezionare una posizione piana nei pressi della presa con almeno 2 m di spazio avanti e 1 m dietro.
2. Fissare la stazione di carico e il paraurti della stazione di carica (12b) con i chiodi di fissaggio (8).
   Il paraurti della stazione di carica (12b) viene fissato al lato della stazione di carica, all'esterno della superficie del prato delimitata.
   L'indicatore dell'area di lavoro (A 12a) della stazione di carica deve trovarsi all'interno della superficie del prato delimitata.
3. Collegare la stazione di carica mediante la spina di collegamento (9+13) con il caricabatterie (10). Verificare che i contatti contrassegnati con "1" o "2" delle spine di collegamento coincidano.

Verificare che la stazione di carica (12) sia a distanza sufficiente da stagni, piscine e scale.

Si consiglia di coprire la stazione di carica (12) per prevenire danni da intemperie.

C Installazione del cavo di delimitazione

Prima di poter mettere in funzione il robot tagliaerba, si deve installare il cavo di delimitazione (6) intorno alla superficie del prato che si desidera tagliare con il robot tagliaerba.
Questa operazione può essere eseguita con i seguenti metodi:

- Inserimento dei ganci nella superficie del prato (7).
- Sotterrare il cavo di delimitazione (6) nel terreno (max. 5 cm di profondità).

Il robot tagliaerba supera il cavo di delimitazione di circa 20 - 30 cm prima di girare e cercare un nuovo tragitto. Installare il cavo di delimitazione in modo da evitare danni.

Per i primi tempi si consiglia di picchettare il cavo di delimitazione (6) con i ganci (7), se successivamente si devono apportare correzioni.

- La superficie del prato deve essere delimitata come una sola area chiusa (vedere figura ①).
- I cavi di delimitazione paralleli con una distanza di almeno 10 cm vengono riconosciuti come ostacoli e aggirati dal robot tagliaerba (vedere figura ②).
- I cavi di delimitazione paralleli con una distanza di massimo 5 mm non vengono riconosciuti dal robot tagliaerba e vengono superati.
- Evitare di creare angoli a 90°. Suddividere invece in due angoli da 45° (vedere figura ③).
- I sensori del robot tagliarba sono in grado di riconoscere ostacoli stazionari e fissi (muri, arredi da giardino,

ecc.) con una grandezza superiore a 100 mm. Proteggere gli ostacoli sensibili (ad es. aiuole) sulla superficie del prato con il cavo di delimitazione (6).
- Tenersi ad una distanza minima di 1 m dagli ostacoli delimitati. Delimitare gli ostacoli che non possono rispettare questa distanza minima come ostacoli (vedere figura ②).

Assicurarsi che il cavo di delimitazione (6) non venga tagliato in nessun punto. Si possono verificare anomalie e interruzione del funzionamento del robot tagliaerba.

Alberi

Il robot tagliaerba riconosce gli alberi come normali ostacoli. Tuttavia le radici che fuoriescono possono causare danni alla parte inferiore/alle lame (26).
Si consiglia di delimitare gli alberi con un cavo di delimitazione (6).

Pietre

- Rimuovere le pietre piccole (inferiori a 100 mm) dalla superficie del prato. Si possono verificare danni all'apparecchio e alle lame (26).
- Il robot tagliaerba riconosce le pietre (superiori a 100 mm) come normale ostacolo.
  Si consiglia di delimitare le pietre con un cavo di delimitazione (6).

Salite/discese

Il robot tagliaerba è in grado di percorrere salite di max. 20° (35%).
Il cavo di delimitazione non deve essere installato su salite superiori a 20° e discese superiori a 10° (17%).

Assicurarsi che tra il cavo di delimitazione (6) e un ostacolo su una salita vi siano almeno 30 cm e su una discesa almeno 40 cm di distanza.

Stagni/piscine

Stagni e piscine devono essere delimitati dal cavo di delimitazione (6) o costruiti in modo che il robot tagliaerba non possa immergersi in acqua. Si possono verificare gravi danni elettrici all'apparecchio.

Percorsi/strade

Se i percorsi e le strade sono a livello della superficie del prato, il robot tagliaerba può superarli senza problemi.
Se ci sono differenze di altezza tra la superficie del prato e il percorso/la strada, questi vanno delimitati con una distanza di sicurezza di circa 40 cm.

Passaggi stretti

I passaggi stretti sulla superficie del prato delimitata devono essere larghi almeno 1,2 m e avere una lunghezza di massimo 8 m (vedere figura ④).

D Collegare il cavo di delimitazione e la stazione di carica

1. Isolare circa 10-15 mm alle estremità del cavo di delimitazione (6) con l'ausilio della pinza di isolamento.
2. Passare l'"inizio" del cavo di delimitazione (6) sotto la stazione di carica (12) e collegarlo con la presa di contatto segnata con "+" (30).
3. Collegare l'"estremità" del cavo di delimitazione (6) con la presa di contatto segnata con "S1" (31).

In fase di installazione dare al cavo di delimitazione (6) un metro extra per lasciare lo spazio a correzioni.

Non accatastare il cavo di delimitazione “residuo”. Si possono verificare anomalie e interruzione del funzionamento del robot tagliaerba.

F Accensione e spegnimento

Accendere il robot tagliaerba

1. Premere il pulsante di accensione/ spegnimento (5) sul lato inferiore del robot tagliaerba (posizione “1”).
2. Premere il tasto di accensione (17) sul pannello di comando del display LCD. Il display LCD (23) inizia a lampeggiare.

Spegnere il robot tagliaerba

3. Premere il pulsante di accensione/ spegnimento (5) sul lato inferiore del robot tagliaerba (posizione “0”).

G Impostazioni

Se le impostazioni di fabbrica non dovessero essere sufficienti, il robot tagliaerba dispone delle seguenti possibilità di regolazione che possono essere eseguite tramite il pannello di comando (15).

Impostare la lingua

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (23) con il PIN a 4 cifre. Questo è impostato di fabbrica a “1-2-3-4”.
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo “Impostazioni generali”  e confermare la selezione con il tasto OK (22).
4. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a “Lingua” (terza opzione delle 4 possibilità di selezione), confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Con i tasti freccia (20) selezionare la lingua desiderata e confermare la selezione con il tasto OK (22).
6. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.

Modificare il PIN

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (15) con il PIN a 4 cifre. Questo è impostato di fabbrica a “1-2-3-4”.
3. Con i tasti freccia selezionare il simbolo “Modifica PIN”  e confermare la selezione con il tasto OK.
4. Inserire il vecchio PIN a 4 cifre e confermare con il tasto OK.
5. Inserire un nuovo PIN a 4 cifre e memorizzare con il tasto OK.
6. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.

PIN dimenticato

Se si è dimenticato il PIN, questo può essere ripristinato generando un PUK.

1. Portare l’interruttore di accensione/ spegnimento (5) su “ON” (il display LCD è spento).
2. Contemporaneamente premere il tasto OK (22) e il tasto di accensione (17)

3. Tenere premuto il tasto OK (22) e il tasto di accensione (17) per 4 secondi.
4. Nel menu che compare selezionare “1 - Generate PUK” e confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Inserire il PUK visualizzato nel centro assistenza (vedere “Centro assistenza) per ripristinare il PIN.

Impostare data e ora

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD con il PIN a 4 cifre. Questo è impostato di fabbrica a “1-2-3-4”.
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo “Impostazioni generali”  e confermare la selezione con il tasto OK (22).
4. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a “Impostare data e ora” e confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Modificare la data e l’ora con i tasti numerici (16). Le singole posizioni possono essere selezionate con i tasti freccia (20).
6. Confermare l’invio con il tasto OK (22).
7. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.



L’impostazione corretta di data e ora è necessaria affinché le impostazioni delle ore di lavoro funzionino correttamente.

Impostare le ore di lavoro

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (23) con il PIN a 4 cifre.
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo “Impostazioni ore di lavoro”  e confermare la selezione con il tasto OK (22).
4. Selezionare “Impostare ore di lavoro” e confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Impostare le ore di lavoro del robot tagliaerba, selezionando il giorno della settimana con i tasti freccia (20) e spostarsi nella riga con il tasto Ok o Indietro.
6. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.



Attenzione, il tempo di lavoro necessario al robot tagliaerba viene condizionato dalle pause di carica e dalla consistenza della superficie del prato.

Impostare superfici di lavoro secondarie e terziarie

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD con il PIN a 4 cifre. Questo è impostato di fabbrica a “1-2-3-4”.
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo “Impostazioni generali”  e confermare la selezione con il tasto OK (22).
4. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a “Area secondaria” e confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Impostare le superfici di lavoro secondarie e terziarie per il robot tagliaerba, selezionando le voci del menu con i tasti freccia (20).
6. Confermare l’inserimento con il tasto OK (22).
7. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.

ArealX-Per.: Indicazione della percentuale della superficie di lavoro secondaria/terziaria in relazione all'intera superficie del prato.

ArealX-Dis.: Indicazione del percorso (in metri) che il robot tagliaerba deve percorrere lungo il cavo di delimitazione (6) per raggiungere la superficie del prato secondaria o terziaria. Il punto di riferimento per la misurazione del percorso sul cavo di delimitazione è il lato posteriore della stazione di carica (12).

Selezionare in modo abbondante il percorso che il robot tagliaerba deve percorrere sul cavo di delimitazione (6). In questo modo si garantisce che il robot tagliaerba si trovi nella superficie di prato secondaria e terziaria, quando inizia la falciatura.

Impostare il sensore di pioggia

Non far funzionare mai il robot tagliaerba durante le intemperie, staccare la stazione di carica dalla rete.

Se i sensori di pioggia sono accesi (opzione "Falciatura durante la pioggia" impostata su "No") in caso di pioggia il robot tagliaerba torna alla stazione di carica e ricarica la batteria completamente. Dopo 2 ore il robot tagliaerba riprende il lavoro.

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (15) con il PIN a 4 cifre.
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo "Impostazioni generali" e confermare la selezione con il tasto OK (22).
4. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a "Falciatura durante la pioggia" e confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Attivare il sensore di pioggia selezionando "No" o disattivare il sensore di pioggia selezionando "Sì" e confermare la selezione con il tasto "OK" (22).
6. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.

Si consiglia di non far funzionare il robot tagliaerba sotto la pioggia.

Impostare la funzione di tagliabordi

Quando la funzione tagliabordi è attivata, l'apparecchio taglia mentre è alla stazione di carica.

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (23) con il PIN a 4 cifre.
3. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a "Impostazione ore di lavoro" e confermare la selezione con il tasto OK (22).
4. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a "Tagliabordi" e confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Attivare la funzione tagliabordi selezionando "Sì" o disattivarla selezionando "No" e confermare la selezione con il tasto "OK" (22).
6. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.

Processo di carica

Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita di liquido della batteria! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.

Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie fornito.

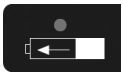
- Prima ricarica della batteria.
- Se nonostante la ricarica la durata di funzionamento è nettamente ridotta vuol dire che la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Utilizzare solo la batteria originale che può essere acquistata tramite il servizio clienti.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.

Caricare la batteria

In caso di batteria scarica il robot tagliaerba torna automaticamente alla stazione di carica.
Ciò avviene perché il robot tagliaerba trova il cavo di delimitazione più vicino e lo segue in senso antiorario.

LED stazione di carica

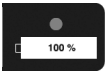
Nessuna indicazione: Stazione di carica non collegata alla rete elettrica



Rosso acceso: La batteria è in carica



Verde lampeggiante: Cavo di delimitazione danneggiato o collegato in modo errato



Verde acceso: Batteria completamente carica

Verificare lo stato di carica della batteria

È possibile verificare lo stato di carica del robot tagliaerba in qualsiasi momento dal display LCD.

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (23) con il PIN a 4 cifre.

Lo stato di carica può essere rilevato dal simbolo della batteria nell'angolo in basso a destra.

4. Richiudere la copertura del display LCD (2). Il robot tagliaerba riprende l'attività da dove era stata interrotta.

Avvertenze per l'utilizzo

La falciatura regolare stimola la pianta a formare maggiormente le foglie, facendo morire allo stesso tempo le erbacce. Pertanto il prato dopo ogni operazione di falciatura diventa più compatto e si forma un manto erboso sollecitabile in modo uniforme.
Il primo taglio avviene ad un'altezza di crescita di 7 - 8 cm verso aprile. Durante il periodo di vegetazione principale il prato viene falciato almeno una volta a settimana.

E Regolazione dell‘altezza di taglio

Spegnere l‘apparecchio e attendere che la lama si fermi. Pericolo di lesioni.

1. Aprire la copertura della regolazione dell’altezza di taglio (3)
2. Impostare la ruota dell’altezza di taglio (14) all’altezza di taglio desiderata.
3. Richiudere la copertura della regolazione dell’altezza di taglio (3).

L’apparecchio può essere impostato gradualmente ad un’altezza di taglio tra 20 - 60 mm.

L‘altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 30 - 65 mm.

Per le prime operazioni di taglio della stagione va scelta un‘altezza di taglio elevata.

G Interrompere/avviare il ciclo di lavoro manualmente

Interrompere il lavoro
Premere il pulsante di arresto (1) per arrestare il tagliaerba durante il lavoro.

Avviare/riprendere il lavoro
1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Premere il tasto di avvio (18).
3. Richiudere la copertura del display LCD (2).
   Il robot tagliaerba inizia il ciclo di lavoro impostato o riprende l’attività precedentemente interrotta.

Pulizia/manutenzione/ conservazione

Rivolgersi al servizio clienti autorizzato per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d‘uso. Usare solo componenti originali.

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere l’apparecchio e attendere che la lama si fermi.

Indossare i guanti per maneggiare le lame.

Operazioni di pulizia e manutenzione generali

Non spruzzare il tagliaerba con acqua. Pericolo di scossa elettrica.

- Tenere pulito l’apparecchio. Per pulire utilizzare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi aggressivi.
- Di tanto in tanto lubrificare le ruote.
- Verificare l’assenza di danni e il corretto posizionamento delle coperture e dei dispositivi di protezione. All’occorrenza sostituire le parti danneggiate.

H Sostituire la batteria

Spegnere l‘apparecchio e attendere che le lame si fermino. Pericolo di lesioni.

Pericolo di lesioni per la fuoriuscita di liquido della batteria! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.

1. Ribaltare il robot tagliaerba.
2. Aprire il vano batteria (J 32) allentando le 6 viti sul lato inferiore dell'apparecchio.
3. Rimuovere la batteria (24).
4. Installare la nuova batteria.
5. Richiudere il vano batteria.

J Sostituire le lamen

Se le lame perdono di affilatura, sono danneggiate o non equilibrate, esse vanno sostituite (vedere "Ricambi/accessori").

1. Ribaltare l'apparecchio.
2. Allentare le viti delle lame (26) sul lato inferiore dell'apparecchio e rimuovere le vecchie lame (27).
3. Fissare le nuove lame (27) con le viti per lame (26).

Aggiornare il firmware

Gli aggiornamenti del firmware possono essere svolti da uno dei nostri partner di servizio (vedere "Centro assistenza").

Stoccaggio

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbero formarsi umidità.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

Conservazione invernale

- Pulire l'apparecchio prima di conservarlo (vedere "Pulizia e manutenzione").
- Verificare che l'interruttore di accensione/spegnimento (5) sull'apparecchio non sia impostato su "OFF".
- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. Lo stato di carica dovrebbe essere nel caso di un periodo di stoccaggio prolungato del 40-60%.
- Verifica dello stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi e all'occorrenza ricaricarla.
- Separare la stazione di carica dal cavo di delimitazione
- Isolare i contatti del cavo di delimitazione con del nastro isolante

Se si rimette in funzione l'apparecchio dopo una conservazione prolungata, pulire i contatti della batteria sull'apparecchio e i denti di ricarica (29) sulla stazione di carica con una spazzola di ottone, per prevenire problemi alla procedura di carica.

I Trasporto

Sul lato posteriore del robot tagliaerba è presente una maniglia (4) che facilita il trasporto dell'apparecchio.

Trasportare il robot tagliaerba sempre con le lame (26) lontane dal corpo. Pericolo di lesioni!

Smaltimento / Rispetto dell‘ambiente

Rimuovere la batteria dall‘apparecchio e smaltire l‘apparecchio, la batteria, gli accessori e l‘imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell‘ambiente.

Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Li-Ion

Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l‘ambiente e per la salute delle persone.

- Consegnare l‘apparecchio e il caricabatterie a un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato in base alla tipologia ed essere conferiti in un apposito centro di riciclaggio. Contattare in tal caso il nostro Centro Assistenza.
- Smaltire le batterie scariche. Consigliamo di coprire i poli con nastro adesivo per proteggere da un cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Consegnare la batteria in un centro di raccolta di batterie usate, dove verrà sottoposta a un corretto riciclaggio nel rispetto dell‘ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro Centro Assistenza.
- Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia: **lame, cavo di delimitazione, batteria.**
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
  Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- **Attenzione**: siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
  Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
L‘apparecchio non si accende	Interruttore di accensione/spegnimento (F 5) impostato su “OFF” (posizione “0”)	Interruttore di accensione/spegnimento (5) su “ON” (posizione “1”) (vedere “Accensione e spegnimento”)
	Batteria non inserita	Inserire la batteria (vedere “Sostituire la batteria“)
	Motore difettoso	Far riparare l’apparecchio dal Centro assistenza
	Erba troppo alta	Event. pre-tagliare la superficie del prato. Regolare l‘altezza di taglio.
Il motore si spegne	Rimuovere i blocchi dovuti a corpi estranei	Rimuovere i corpi estranei
L’apparecchio gira incessantemente sul prato	Cavo di delimitazione (A 6) tagliato o danneggiato	Riparare il cavo di delimitazione (6)
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare l‘altezza di taglio
	Lama (J 26) non affilata	Far affilare le lame o sostituirle
	Area delle lame intasate	Pulire l’apparecchio
	Lama (J 26) montata in modo errato	Installare correttamente la lama
Rumori, picchiettio o vibrazioni non regolari	Viti delle lame (J 27) allentate	Stringere le viti delle lame
	Lama (J 26) danneggiata	Sostituire le lamen

Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all’indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare il centro di assistenza (vedere “Grizzly Service-Center”).

NL

Inhoud

Algemene beschrijving 64
Inhoud van de levering..... 64
Functiebeschrijving 65
Overzicht..... 65
Bedoeld gebruik..... 65
Technische informatie..... 65
Veiligheidsinstructies..... 66
Symbole..... 66
Algemene veiligheidsinstructies..... 68
Inbedrijfstelling..... 71
Laadstation plaatsen..... 72
De begrenzingskabel leggen 72
Begrenzingskabel en laadstation verbinden 73
In- en uitschakelen..... 74
Instellingen..... 74
Taal instellen 74
Pincode wijzigen 74
Pincode vergeten..... 74
Datum en tijd instellen..... 74
Bedrijfstijden instellen 75
Secundaire en tertiaire maaivelden instellen..... 75
Regensensor instellen 76
Randmaaifunctie instellen..... 76
Laadproces 76
Accu opladen 77
LED op het laadstation..... 77
Laadtoestand van de accu controleren..... 77
Werkinstructies..... 77
Maaihoogte instellen..... 77
Bedrijfscyclus handmatig onderbreken/starten..... 78
Reiniging / onderhoud / opslag..... 78
Algemene reiniging en onderhoud... 78
Accu vervangen 78
Messen vervangen..... 78
Firmware updaten 79
Opslag 79
Opslag tijdens de winter..... 79
Transport..... 79
Afvoeren/milieubescherming 79
Garantie..... 80
Reparatieservice..... 80
Foutmeldingen..... 81
Vervangstukken..... 81
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring.....157
Grizzly Service-Center 163



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2 - 4.

Inhoud van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen compleet zijn:

- Robotmaaier
- 170 m Begrenzingskabel
- Laadstation
- Lader
- 5 bevestigingsspijkers
- 220 haken
- Laadstation-stootstang
- 3 reservemessen
- 3 Messchroeven
- Gebruiksaanwijzing

Functiebeschrijving

De robotmaaier heeft een draaiend maaiwerktuig dat parallel met de maaihoogte draait. Het apparaat is voorzien van een sterke elektrische motor, een robuuste behuizing van kunststof en een veiligheidsschakelaar. Het apparaat is ook traploos in de hoogte verstelbaar en heeft soepel lopende wielen.
De functie van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Overzicht

A
1 Stop-toets
2 Afdekking van het LCD-scherm
3 Afdekking van de maaihoogteregeling
4 Draaggreep
5 Aan-/uitknop
6 Begrenzingskabel
7 Haak
8 Bevestigingsspijker
9 Verbindingsstekker van de lader
10 Lader
11 Netsnoer van de lader
12 Laadstation
12a Werkbereik-indicator
12b Laadstation-stootstang
13 Verbindingsstekker van het laadstation

E
14 Instelwieltje van de maaihoogteregeling

G
15 Bedieningsveld
16 Cijfertoetsen
17 Power-toets
18 Start-toets
19 Home-toets
20 Pijltoetsen
21 Terug-toets
22 OK-toets
23 LCD-scherm

H
24 Accu
25 USB-ingang

J
26 Mes
27 Messchroeven

Bedoeld gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik voor het maaien van gazons en grasvelden.
Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en ernstig risico voor de gebruiker.
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen alsook personen die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. Het is verboden het apparaat te gebruiken bij regen of in een vochtige omgeving. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Technische informatie

Robotmaaier	**MR 1000**
Nominale spanning	28 V ⎓
Rijsnelheid	1,2 km/h
Beschermingsklasse	III ⧫
Veiligheidsklasse	IPX4
Onbelast toerental	3100 min^{-1}
Maaicirkel	180 mm
Maaihoogte	20 - 60 mm
Hellingen/Neigingen	35% (20°)
Dalingen	17% (10°)
Aantal messen	3
Max. werkgebied	1000 m^2
Gewicht	9,1 kg
Gem. bedrijfsduur per acculading	100 min*

NL

Aanbevolen bedrijfsduur (uren) per dag*
500 m² ..... 5 Std.
1000 m² ..... 10 Std.
Geluidsdrukniveau
(L_{pA}) ..... 49,6 dB(A), K_{pA}= 3 dB
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})
gewaarborgd ..... 66 dB(A)
gemeten ..... 62,7 dB(A), K_{WA}= 2,38 dB

* De werkelijke benodigde bedrijfsduur per dag is afhankelijk van het type gras, de groeiomstandigheden, de luchtvochtigheid en de effenheid van het maaiveld.

Accu (Li-Ion)..... DYMA113
Nominale spanning..... 28 V ⎓
Capaciteit..... 3,0 Ah
Energie ..... 75,6 Wh
Laadtijd ..... ca. 1 - 2 h

Lader..... DYMA129
Ingangsspanning /
Input ..... 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Uitgangsspanning /
Output ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Veiligheidsklasse ..... ⧈ II
Beschermingsklasse..... IP65
max. buitentemperatuur (t_a)..... 50 °C

Laadstation DYMA130
Ingangsspanning /
Input ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Uitgangsspanning /
Output ..... 28 V ⎓; 1,7 A
Veiligheidsklasse IPX4

Geluids- en trilwaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.
Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging voorkomen.

Alle afmetingen, instructies en gegevens zijn daarom onderhevig aan verbeteringen. Rechtsvorderingen, die op grond van de gebruiksaanwijzing worden ingediend, kunnen daarom niet geldend worden gemaakt.

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsinstructies bij het werk met de robotmaaier.

Symbole

Pictogrammen op het apparaat


Let op!
Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.


Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen.
Omstaanders uit de buurt van de robotmaaier houden.



Opgelet: scherpe messen!
Voeten en handen uit de buurt houden. Gevaar voor verwondingen!
Motor uitschakelen vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden.


Opgelet: scherpe messen!
Voeten en handen uit de buurt houden. Gevaar voor verwondingen!
Ga niet op het apparaat zitten.


Reinig de onderkant van de robotmaaier nooit onder stromend water.



Veiligheidsklasse III



Geluidsvermogenniveau L_{WA} in dB.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.



Maaicirkel



Het apparaat werkt alleen bij gesloten afdekking van het LCD-scherm.

Symbolen op de accu



Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.



Let op! Bescherm tegen regen en vocht.



Werp de accu's niet in het huisvuil.

Symbolen op het laadapparaat:



Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



Veiligheidstrandsformator - kortsluitbestendig



Schakelvoeding



Zekering van het apparaat



Beveiligingsklasse II (Dubbele isolatie)



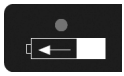
Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

Pictogrammen op het laadstation



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

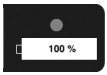
LED (28) op het laadstation



brandt rood: accu wordt opgeladen.



knippert groen: begrenzingskabel beschadigd of verkeerd aangesloten.



brandt groen: accu volledig geladen.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.

NL



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies



Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Bewaar de gebruiksaanwijzing om ze na te lezen.



Dit apparaat kan bij een onoordeelkundig gebruik ernstige verwondingen veroorzaken. Om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden, leest u de onvoorwaardelijk volgende veiligheidsinstructies en neemt u ze in acht en maakt u zich goed met alle bedieningsonderdelen vertrouwd.

Voorbereiding:

- Dit toestel mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of psychische beperkingen of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij daarbij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die van het apparaat uit kunnen gaan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigingen of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht, wanneer er geen toezicht wordt gehouden.
- De operator of gebruiker is enkel voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als beschermingsinrichtingen (bijvoorbeeld stootbescherming of grasvangzak), onderdelen van de snoei-inrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn. Ter preventie van een onbalans mogen beschadigde werktuigen en bouten slechts per set uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktuigen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de garantieclaim.

Werken met het apparaat:



Breng voeten en handen bij het werken niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktuigen bevinden. Het apparaat mag niet opgetild of getransporteerd worden zolang de motor draait. Schakel het apparaat uit als het voor het transport gekanteld moet worden als andere oppervlakten dan gazons overgestoken moeten worden en wanneer het apparaat naar en weg van de te maaien oppervlakten gebracht wordt.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines meteen laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Nooit het apparaat optillen of wegdragen wanneer de motor draait.

Onderhoud en opslag:

- Let er bij het onderhoud van het snoeimes op dat zelfs wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is de snoeimessen in beweging gebracht kunnen worden.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het apparaat zich in een veilige toestand voor het werk bevindt.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons gemachtigde klantenserviceafdelingen uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoei-inrichting wisselt.
- Controleer de grasopvanginrichting regelmatig op slijtage of verlies van werking en vervormingen. Vervang omwille van de veiligheid versleten of beschadigde onderdelen. Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig, opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.

- Controleer, dat er uitsluitend reservesnoeiwerktuigen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn.
- Laat de motor afkoelen, vóórdat u de machine opbergt.
- Let er bij het onderhoud van de snijmessen op dat deze zelfs dan in beweging kunnen komen, wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is.

Elektrische veiligheid

- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde onderdelen (bijvoorbeeld metalen omheiningen, metalen palen).
- Houd het netsnoer tijdens het werken op een veilige afstand tot het snoeiwerktuig. De snoeimessen kunnen het netsnoer beschadigen en tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Schakel het apparaat uit en trek het netsnoer uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd is. Als het netsnoer beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, door zijn klantenserviceafdeling of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Verbind geen beschadigd netsnoer met het stroomnet. Raak geen beschadigd netsnoer aan zolang het met het stroomnet verbonden is. Een beschadigd netsnoer kan tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.

Speciale veiligheidsinstructies voor accugereedschap

- Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt. Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.
- Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.
- Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu. Er bestaat gevaar voor kortslutiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.
- Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!

Juiste omgang met de acculader

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader. Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf. Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.
- Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht. Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden. Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader. Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiliën) gebruikt worden. Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Laad in het laadtoestel geen niet-oplaadbare batterijen op. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

Inbedrijfstelling



Controleer het maaiveld regelmatig op stenen, takken, draden en ander afval dat schade aan het apparaat en aan de messen kan veroorzaken.

B Laadstation plaatsen

1. Kies voor het laadstation (12) een horizontale plek nabij een stopcontact met minstens 2 m vrije ruimte vooraan en 1 m vrij ruimte achteraan.
2. Zet het laadstation en de laadstation-stootstang (12b) vast met hulp van de bevestigingsspijkers (8).
   De laadstation-stootstang (12b) wordt aan de zijkant van het laadstation buiten het afgebakende maaiveld bevestigd.
   De werkbereik-indicator (A 12a) van het laadstation moet zich binnen het afgebakende maaiveld bevinden.
3. Sluit het laadstation aan op de lader (10) met behulp van de verbindingsstekkers (9+13). Zorg ervoor dat de met “1” dan wel “2” gemarkeerde contacten van de verbindingsstekkers elkaar raken.

Zorg ervoor dat het laadstation (12) op voldoende afstand van vijvers, zwembaden en trappen staat.

We raden aan om het laadstation (12) te overdekken, om weerschade te voorkomen.

C De begrenzingskabel leggen

Voordat u de robotmaaier in gebruik kunt nemen, dient u eerst de begrenzingskabel (6) rond het maaiveld te leggen dat door de robotmaaier moet worden gemaaid.
Dit kunt u op de volgende manieren doen:

- Afbakenen van het maaiveld met de haken (7).
- Begraven van de begrenzingskabel (6) in de grond (max. 5 cm diep).

De robotmaaier vaart ongeveer 20 - 30 cm over de begrenzingskabel voordat hij omdraait en een nieuwe weg zoekt. Leg de begrenzingskabel zo, dat de robotmaaier geen schade kan aanrichten.

We raden aan om in het begin de begrenzingskabel (6) af te steken met de haken (7), zodat u later nog correcties kunt aanbrengen.

- De maaiveld moet als één gesloten gebied worden afgebakend (zie afbeelding ①).
- Parallel lopende begrenzingskabels met een afstand van minstens 10 cm worden door de robotmaaier als hindernis herkend en omzeild (zie afbeelding ②).
- Parallel lopende begrenzingskabels met een afstand van 5 mm of minder worden door de robotmaaier niet als hindernis herkend, zodat hij erover rijdt.
- Leg de begrenzingskabel niet in hoeken van 90°. Deel hoeken op in twee hoeken van 45° (zie afbeelding ③).
- De sensor van de robotmaaier kan stationaire en vaste hindernissen (muren, tuinmeubels enz.) die groter dan 100 mm zijn herkennen en omzeilen. Bescherm gevoelige hindernissen (bv. bloemperken) op het maaiveld met behulp van de begrenzingskabel (6).
- Bewaar tussen afgebakende hindernissen een minimumafstand van 1 m. Die hindernissen waartussen deze minimumafstand niet kan worden aangehouden, moeten als één hindernis worden afgebakend (zie afbeelding ②).

Zorg ervoor dat de begrenzingskabel (6) zich nergens kruist. Dat kan namelijk leiden tot storingen en stilvallen van de robotmaaier.

Bomen

De robotmaaier herkent bomen als normale hindernis. Toch kunnen vooruitstekende wortels leiden tot schade aan de onderkant/de messen (26) van de robotmaaier.
Daarom raden we aan om bomen extra af te bakenen met de begrenzingskabel (6).

Stenen

- Verwijder kleine stenen (kleiner dan 100 mm) uit het maaiveld. Het kan tot schade aan het apparaat en aan de messen (26) komen.
- De robotmaaier herkent stenen (groter dan 100 mm) als normale hindernis. We raden aan om stenen extra af te bakenen met behulp van de begrenzingskabel (6).

Hellingen/dalingen

De robotmaaier kan hellingen van max. 20° (35%) oprijden.
De begrenzingskabel mag echter niet over hellingen van meer dan 20° en dalingen van meer dan 10° (17%) worden gelegd.

Zorg ervoor dat u tussen de begrenzingskabel (6) en een hindernis op een helling een afstand van minstens 30 cm en op een daling een afstand van minstens 40 cm bewaart.

Vijvers/zwembaden

Vijvers en zwembaden moeten indien mogelijk door de begrenzingskabel (6) worden afgebakend of moeten zo gebouwd zijn, dan de robotmaaier niet in het water kan vallen. Dat zou namelijk kunnen leiden tot elektrische schade aan het apparaat.

Paden/straten

Als er zich paden en straten bevinden op hetzelfde niveau als het maaiveld, dan kan de robotmaaier deze vlot oversteken. Als er een hoogteverschil tussen het maaiveld en het pad of de straat bestaat, baken dan het pad of de straat af met een veiligheidsafstand van ong. 40 cm.

Smalle passages

Smalle passages op het afgebakende maaiveld moeten minimaal 1,2 m breed en maximaal 8 m lang zijn (zie afbeelding ④).

D Begrenzingskabel en laadstation verbinden

1. Strip ong. 10-15 mm van de uiteinden van de begrenzingskabel (6) met behulp van een striptang.
2. Leg het “begin” van de begrenzingskabel (6) onder het laadstation (12) en sluit dit uiteinde aan op de met “+” gemarkeerde klem (30).
3. Sluit het “einde” van de begrenzingskabel (6) aan op de met ”1” gemarkeerde klem (31).

Laat de begrenzingskabel (6) tijdens het leggen één meter vieren om speling te laten voor correcties.

Leg de “eruit stekende” resten van de begrenzingskabel niet samen. Dat kan namelijk leiden tot storingen en stilvallen van de robotmaaier.

F In- en uitschakelen

Robotmaaier inschakelen

1. Druk op de aan-/uitknop (5) op de onderkant van de robotmaaier (stand “1”).
2. Druk op de Power-toets (17) op het bedieningspaneel van het LCD-scherm.
   Het LCD-scherm (23) schakelt in.

Robotmaaier uitschakelen

3. Druk op de aan-/uitknop (5) op de onderkant van de robotmaaier (stand “0”).

G Instellingen

Als de fabrieksinstellingen voor u niet voldoende zijn, biedt de robotmaaier de volgende instellingsopties, die u via het bedieningspaneel (15) kunt instellen.

Taal instellen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (23) met de 4-cijferige pincode. Deze is fabrieksmatig ingesteld op “1-2-3-4”.
3. Selecteer met de pijltoetsen (20) het pictogram “Algemene instellingen” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
4. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar “Taal” (derde optie van de 4 keuzemogelijkheden) en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
5. Selecteer met de pijltoetsen (20) de gewenste taal en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
6. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.

Pincode wijzigen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (15) met de 4-cijferige pincode. Deze is fabrieksmatig ingesteld op “1-2-3-4”.
3. Selecteer met de pijltoetsen het pictogram “Pincode wijzigen” en bevestig uw keuze met de OK-toets.
4. Voer de oude 4-cijferige pincode in en bevestig deze met de OK-toets.
5. Voer een nieuwe 4-cijferige pincode in en sla deze op met de OK-toets.
6. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.

Pincode vergeten

Bent u uw pincode vergeten, dan kunt u de pincode opnieuw instellen door een PUK te genereren.

1. Zet de aan-/uitknop (5) op “AAN” (LCD-scherm is uit).
2. Druk tegelijkertijd op de OK-toets (22) en op de Power-toets (17).
3. Houd de OK-toets (22) en de Power-toets (17) 4 seconden lang ingedrukt.
4. Selecteer in het weergegeven menu de optie “1 - Generate PUK” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
5. Geef het hier weergegeven PUK door aan het service-center (zie „Service-Center“) om uw pincode opnieuw in te stellen.

Datum en tijd instellen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).

2. Ontgrendel het LCD-scherm met de 4-cijferige pincode. Deze is fabrieksmatig ingesteld op “1-2-3-4”.
3. Selecteer met de pijltoetsen (20) het pictogram “Algemene instellingen” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
4. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar “Datum en tijd instellen” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
5. Wijzig de datum en tijd met behulp van de cijfertoetsen (16). U kunt naar de individuele positie navigeren met behulp van de pijltoetsen (20).
6. Bevestig de ingevoerde gegevens met de OK-toets (22).
7. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.

De datum en tijd moet correct ingesteld zijn om ervoor te zorgen dat de ingestelde bedrijfstijd correct functioneert.

Bedrijfstijden instellen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (23) met de 4-cijferige pincode.
3. Selecteer met de pijltoetsen (20) het pictogram “Bedrijfstijdinstellingen” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
4. Selecteer de optie “Bedrijfstijden instellen” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
5. Stel de bedrijfstijden van de robotmaaier in door met de pijltoetsen (20) de weekdag te selecteren en met de OK- dan wel de Terug-toets door de rij te navigeren.
6. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.

Houd er rekening mee dat de benodigde bedrijfstijd van de robotmaaier afhangt van de laadpauzes en van de toestand van het maaiveld.

Secundaire en tertiaire maaivelden instellen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm met de 4-cijferige pincode. Deze is fabrieksmatig ingesteld op “1-2-3-4”.
3. Selecteer met de pijltoetsen (20) het pictogram “Algemene instellingen” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
4. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar “Secundair gebied” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
5. Stel de secundaire en tertiaire maaivelden van de robotmaaier in door met de pijltoetsen (20) de menupunten te selecteren.
6. Bevestig de ingevoerde gegevens met de OK-toets (22).
7. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.

ArealX-Per.: Aanduiding van procentueel aandeel van het secundaire/tertiaire maaiveld in verhouding tot het totale maaiveld.

ArealX-Dis.: Aanduiding van het traject (in meters) dat de robotmaaier langs de begrenzingskabel (6) moet afleggen om het secundaire dan wel het tertiaire maaiveld te bereiken.
Het referentiepunt voor het meten van het traject aan de begrenzingskabel is de achterkant van het laadstation (12).

Geef het traject dat de robotmaaier langs de begrenzingskabel (6) moet afleggen, ruimschoots aan. Dit garandeert dat de robotmaaier zich in het secundaire dan wel tertiaire veld bevindt wanneer hij met het maaien begint.

Regensensor instellen

Laat de robotmaaier nooit tijdens onweer werken en haal de stekker van het laadstation uit het stopcontact.

Als de regensensor ingeschakeld is (optie “Maaien bij regen” op “Nee” ingesteld), dan keert de robotmaaier bij regen terug naar het laadstation en laadt hij de accu volledig op. Na 2 uur begint de robotmaaier weer te werken.

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (15) met de 4-cijferige pincode.
3. Selecteer met de pijltoetsen (20) het pictogram “Algemene instellingen” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
4. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar “Maaien bij regen” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
5. Activeer de regensensor door “Nee” te selecteren of deactiveer de regensensor door “Ja” te selecteren en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
6. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.

We raden aan om de robotmaaier niet bij regen te laten werken.

Randmaaifunctie instellen

Als de randmaaifunctie geactiveerd is, dan maait het apparaat terwijl het naar het laadstation terugkeert.

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (23) met de 4-cijferige pincode.
3. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar het pictogram “Bedrijfstijdinstellingen” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
4. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar het pictogram “Randmaaien” en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
5. Activeer de randmaaifunctie door “Ja” te selecteren of deactiveer de randmaaifunctie door “Nee” te selecteren en bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
6. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.

Laadproces

Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Er bestaat een risico op verwondingen door lekkende accuvloeistof! Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

Laad de accu uitsluitend met de meegeleverde lader op.

- Laad eerst de accu op voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt.

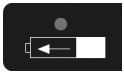
- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks een opgeladen batterij, geeft aan dat de accu is verbruikt en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend een originele accu die u via de klantendienst kunt verkrijgen.
- Neem altijd alle aanwijzingen en voorschriften inzake veiligheid en milieu in acht.
- Defecten die het gevolg zijn van oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten van de garantie.

Accu opladen

Bij lage accu keert de robotmaaier automatisch terug naar het laadstation.
Dit doet hij door de dichtstbijzijnde begrenzingskabel te vinden en deze tegen de wijzers van de klok in te volgen.

LED op het laadstation

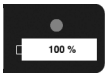
geen weergave: laadstation niet op het stroomnet aangesloten.



brandt rood: accu wordt opgeladen.



knippert groen: begrenzingskabel beschadigd of verkeerd aangesloten.



brandt groen: accu volledig geladen.

Laadtoestand van de accu controleren

U kunt de laadtoestand altijd op het LCD-scherm controleren.

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (23) met de 4-cijferige pincode.
   U kunt nu de laadtoestand aflezen aan de hand van het accupictogram in de rechter bovenhoek.
3. Sluit de afdekking van het LCD-scherm (2) weer. De robotmaaier hervat zijn voordien onderbroken werk.

Werkinstructies

Regelmatig maaien stimuleert de bladvorming van het gras en doet tegelijkertijd onkruid afsterven. Zo krijgt het gazon na elke maaibeurt grotere densiteit en ontstaat een gazon dat gelijkmatig tegen belasting bestand is.
De eerste maaibeurt gebeurt ongeveer in april bij een grashoogte van 7-8 cm. In de groeiperiode wordt het gras minstens eenmaal per week gemaaid.

E Maaihoogte instellen

Schakel het apparaat uit en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.

1. Open de afdekking van de maaihoogteregeling (3).
2. Stel het instelwieltje van de maaihoogteregeling (14) in op de gewenste maaihoogte.
3. Sluit de afdekking van de maaihoogteregeling (3) weer.

Het apparaat kan traploos op een maaihoogte tussen 20 - 60 mm worden ingesteld.

De juiste maaihoogte bedraagt bij siergras ongeveer 30 - 45 mm en bij gebruiksgras ongeveer 30 - 65 mm

Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een hoge maaihoogte worden ingesteld.

G Bedrijfscyclus handmatig onderbreken/starten

Bedrijfscyclus onderbreken
Druk op de stop-toets (1) om de robotmaaier tijdens het werken te stoppen.

Bedrijfscyclus starten/hervatten
1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Druk op de Start-toets (18).
3. Sluit de afdekking van het LCD-scherm (2) weer.
   De robotmaaier start de ingestelde bedrijfscyclus of hervat zijn voordien onderbroken werk.

Reiniging / onderhoud / opslag

Laat werkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, uitvoeren door een door ons goedgekeurd servicebedrijf. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen.

Draag handschoenen wanneer u de messen hanteert.

Algemene reiniging en onderhoud

Spuit de robotmaaier niet schoon met water. Er bestaat gevaar op elektrische schok.

- Houd het apparaat schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen scherpe reinigings- of oplosmiddelen.
- Smeer van tijd tot tijd de wielen in.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

H Accu vervangen

Schakel het apparaat uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.

Er bestaat een risico op verwondingen door lekkende accuvloeistof! Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

1. Draai de robotmaaier om.
2. Open het accuvak (J 32) door de 6 schroeven aan de onderkant van het apparaat los te draaien.
3. Verwijder de accu (24).
4. Plaats de nieuwe accu.
5. Sluit het accuvak weer.

J Messen vervangen

Als de messen stomp, beschadigd of uit evenwicht zijn, dan moeten ze worden vervangen (zie “Reserveonderdelen/toebehoren”).

1. Draai het apparaat om.
2. Draai de messchroeven (27) aan de onderkant van het apparaat om en verwijder de oude messen (26).
3. Bevestig de nieuwe messen (26) met behulp van de messchroeven (27).

Firmware updaten

U kunt de firmware laten updaten door een van onze servicepartners (zie “Service-center”).

Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge plek buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet in een nylon zak, want dan zou zich vocht kunnen opstapelen.

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten als deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Opslag tijdens de winter

- Reinig het apparaat alvorens het weg te bergen (zie “Reiniging en onderhoud”).
- Zorg ervoor dat de aan-/uitknop (5) op het apparaat op “Uit” staat.
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Tijdens een langdurige opslag moet de accu 40-60% geladen zijn.
- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de batterij indien nodig bij.
- Koppel het laadstation los van de begrenzingskabel.
- Isoleer de contacten van de begrenzingskabel met behulp van kleefband.

Als u het apparaat na langdurige opslag weer in gebruik neemt, reinig dan eerst de accucontacten van het apparaat en de laadklemmen (26) van het laadstation met behulp van een koperen borstel, om problemen met het laden te voorkomen.

Transport

Op de achterkant van de robotmaaier bevindt zich een draaggreep (4) om het apparaat vlot te kunnen vervoeren.

Draai de robotmaaier altijd met de messen (26) weg van uw lichaam gericht. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.

Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

Li-Ion

Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu‘s kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Lever het apparaat en de lader in bij een recyclingcentrum. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden en gerecycled. Vraag ons service-center om advies.
- Voer batterijen in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met kleefband, om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.
- Voer batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Lever accu‘s in bij een inzamelpunt voor oude accu‘s, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons service-center.
- We voeren gratis uw defecte, ingezonden apparaten af.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: messen, begrenzingskabel, accu.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door produktie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kostenloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet**: stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Aan-/uitknop (F 5) staat op “Uit” (stand “0”)	Aan-/uitknop (5) op “Aan” (stand “1”) zetten (zie “In- en uitschakelen”)
	Accu niet geplaatst	Accu plaatsen (zie “Accu vervangen“)
	Motor defect	Apparaat door service-center laten repareren
	Gras te lang	Maaiveld indien nodig voormaaien. Grotere maaihoogte instellen.
Motor valt stil	Blokkering door vreemde voorwerpen	Vreemde voorwerpen verwijderen
Apparaat draait constant rond op het maaiveld	Begrenzingskabel (A 6) gebroken of beschadigd	Begrenzingskabel (A 6) repareren
Maairesultaat niet goed of motor draait zwaar	Maaihoogte te laag	Grotere maaihoogte instellen
	Messen (J 26) bot	Messen laten slijpen of vervangen
	Messenruimte verstopt	Apparaat reinigen
	Messen (J 26) verkeerd gemonteerd	Messen correct monteren
Abnormale geluiden, klepperen of trillen	Messchroeven (J 27) los	Messchroeven vastdraaien
	Messen (J 26) beschadigd	Messen vervangen

Vervangstukken

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie “Grizzly Service-Center”).

GB

Content

General Description 82
Scope of delivery 82
Description of functions..... 83
Overview 83
Intended use 83
Technical Specifications..... 83
Safety Information 84
Symbols 84
General Safety Information 85
Initial start-up..... 89
Positioning the charging station 89
Installing the boundary wire 89
Connecting the boundary wire to the charging station..... 91
Switching on and off..... 91
Settings 91
Setting the language 91
Changing the PIN..... 91
Forgotten PIN..... 92
Setting the date and time 92
Setting the operating times 92
Setting the secondary and tertiary operating areas 92
Setting the rain sensor 93
Setting the edge trim function 93
Charging..... 94
Charging the battery 94
LED on the charging station..... 94
Checking the charge status of the battery 94
Practical tips 94
Setting the cutting height 95
Manually interrupting/starting the operating cycle..... 95
Cleaning/maintenance/storage 95
General cleaning and maintenance work 95
Replacing the rechargeable battery . 95
Replacing the blades 96
Updating the firmware..... 96
Storage 96
Storage over winter..... 96
Transport..... 96
Disposal/environmental protection .. 97
Guarantee..... 97
Repair Service..... 97
Trouble Shooting..... 98
Replacement parts/Accessories 98
Translation of the original EC declaration of conformity.....158
Grizzly Service-Center 163



Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

General Description



The illustration how to handle the appliance can be found on page 2 - 4.

Scope of delivery

Carefully remove the device from the packaging and check whether all the parts listed below are present and complete:

- Automatic lawn mower
- 170 m Boundary wire
- Charging station
- Charger
- 5 fixing nails
- 220 hooks
- Charging station bumper
- 3 spare blades
- 3 Blade bolts
- Instruction manual

Description of functions

The automatic lawn mower has a rotating cutting tool parallel to the cutting plane. It is equipped with a high-performance electric motor, a robust plastic housing and a safety switch. In addition, the device has infinite height adjustment and smooth-running wheels.
Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Overview

A
1 Stop button
2 Cover for the LCD display
3 Cover for the cutting height adjustment
4 Carrying handle
5 On/Off switch
6 Boundary wire
7 Hooks
8 Fixing nails
9 Charger connector
10 Charger
11 Power cord for the charger
12 Charging station
12a Working range indicator
12b Charging station bumper
13 Charging station connector

E
14 Cutting height adjustment wheel

G
15 Control panel
16 Number keys
17 Power key
18 Start key
19 Home key
20 Arrow keys
21 Back key
22 OK key
23 LCD display

H
24 Rechargeable battery
25 USB port

J
26 Blade
27 Blade bolt

Intended use

This device is intended only for cutting lawns and grassed areas in residential applications.
This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.
Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user.
The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Technical Specifications

Robotic mower	**MR 1000**
Nominal voltage	28 V ⎓
Drive speed	1,2 km/h
Protection class	III ⧫
Protection type	IPX4
Idling speed n_0	3100 min^{-1}
Cutting diameter	180 mm
Cutting height	20 - 60 mm
Uphill gradients	35% (20°)
Downhill gradients	17% (10°)
Number of blades	3
max. work area	1000 m^2
Weight	9,1 kg
Average operating time per charge	100 min*

Recommended operating time (hrs) per day*
500 m² ..... 5 Std.
1000 m² ..... 10 Std.
Sound pressure specification
(L_{pA}) .....49,6 dB(A), K_{pA}= 3 dB
Noise level specification (L_{WA})
guaranteed ..... 66 dB(A)
measured ..... 62,7 dB(A), K_{WA}= 2,38 dB

* The operating time actually required per day depends on the type of grass, the growing conditions, the humidity and the flatness of the lawn area.

Rechargable battery (Li-Ion) ... DYMA113
Nominal voltage ..... 28 V ⎓
Capacity ..... 3,0 Ah
Energy ..... 75,6 Wh
Charging time ..... ca. 1 - 2 h

Charger DYMA129
Rated input .. 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Rated output ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Protection class ..... ⧈ II
Protection type IP65
max. outside temperature (t_a) ..... 50 °C

Charging Station DYMA130
Rated input ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Rated output ..... 28 V ⎓; 1,7 A
Protection type IPX4

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

Safety Information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

Symbols

Symbols on the device


Attention!
Read the operating instructions carefully.


Risk of injury due to ejected parts.
Keep persons in the vicinity away from the mower.



Caution - sharp cutting blades! Keep away from feet and hands. Risk of injury!
Switch off the motor before carrying out adjustments or cleaning work.


Caution - sharp cutting blades! Keep away from feet and hands. Risk of injury!
Do not sit on the device.


Do not wash the underside of the automatic lawn mower with flowing water.



Protection class III



The sound power level L_{WA} is indicated in dB.


Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Cutting diameter


The device only works when the cover on the LCD display is closed.

Symbols on the battery


Attention!


Carefully read through the instruction manual.


Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.


Attention! Protect from rain and moisture.



Do not throw batteries into domestic waste,

Symbols on the charger


Attention!


Carefully read through the instruction manual.


Safety transformer – short-circuit proof


Switch-mode power supply



Miniature fuse

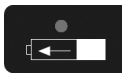

Protection class II


Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

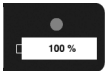
Symbols on the Charging Station


Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

LED (28) on the charging station


Illuminated red: Battery charging.


Flashing green: Boundary wire damaged or incorrectly connected.



Illuminated green: Battery fully charged.

Symbols in the manual


Warning symbols with information on damage and injury prevention.


Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage


Help symbols with information on improving tool handling.

General Safety Information


Important! Please read the operating instructions carefully and keep the manual for future reference.

This unit can cause serious injury if not used correctly. Before using the unit, carefully read through the instruction manual and familiarise yourself with all of its controls.

Preparation:

- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not allow the use of this equipment by children or others who are unfamiliar with these operating instructions. Local regulations may specify the minimum age of the operator.
- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Before each use, carry out a visual inspection of the equipment. Do not use the equipment if protective devices (e.g. collision guard or grass bag), parts of the cutting device or bolts are missing, worn or damaged. To avoid imbalance, damaged tools and bolts are to be replaced only in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts will immediately invalidate the guarantee.

Working with the Equipment:

Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury!

Observe the noise protection and local regulations.

- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.
- Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer.
- Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do

not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
- Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running.

Maintenance and Storage
- When servicing the blades, remember that they can move even if the power source is off.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.
- Check the mower for any damages.
- Repair damaged parts as appropriate.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.
- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons.When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.
- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.

Electrical Safety:
- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts). There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Keep the power cable away from the cutting tool when working. The cutting blades may damage the power cable and result in contact with live parts. Always run the power cable behind the operator. The extension cable can be accidentally severed. Risk of electric shock!
- Do not use the power cable to pull the plug from the socket. Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the equipment and disconnect the plug from the socket if the power cable is damaged. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer services of the same, or a qualified person, in order to avoid hazards.

- Do not connect a damaged power cable to the mains. Do not touch a damaged power cable when it is connected to the mains. A damaged power cable may result in contact with live parts.

Special safety directions for battery-operated tools

- Ensure that the device is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only. Risk of electric shock.
- To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.
- Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- Allow a hot battery to cool before charging.
- Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- Do not use non-rechargeable batteries. This could damage the appliance.

Correct handling of the battery charger

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.
- Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device. This ensures that the battery and charger are not damaged.

- Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors. Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- Operate the charger only with the appropriate original batteries. Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- Avoid mechanical damage to the charger. This can result in internal short circuits.
- Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).Risk of fire due to heating during charging.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries in the charger. The device could get damaged.

Initial start-up

Regularly check the lawn area for rocks, branches, wires and other objects that may damage the device and the blades.

B Positioning the charging station

1. Select a flat position near a socket for the charging station (12) with at least 2 m of space in front and 1 m behind.
2. Secure the charging station and the charging station bumper (12b) with the fixing nails (8).
   The charging station bumper (12b) is fastened to the side of the charging station outside the restricted lawn area.
   The working range indicator (12a) on the charging station must be located within the restricted lawn area.
3. Connect the charging station to the charger (10) using the connectors (9+13). Ensure that the connector contacts marked with “1” and “2” are engaged correctly.

Make sure that the charging station (12) is positioned an adequate distance away from ponds, pools and steps.

We recommend installing a roof for the charging station (12) to protect it from weather damage.

C Installing the boundary wire

Before starting up the automatic lawn mower, the boundary wire (6) must be placed around the lawn area to be covered by the automatic lawn mower.
You can do this as follows:

- Mark out the lawn area with the hooks (7).
- Bury the boundary wire (6) in the ground (max. depth of 5 cm).

The automatic lawn mower crosses over the boundary wire by about 20 - 30 cm before it turns around and searches for a new path. Install the boundary wire accordingly to prevent damage.

For the initial installation, we recommend marking out the boundary

wire (6) with the hooks (7) in case corrections need to be made at a later date.

- The lawn area must be bordered as a single enclosed area (see figure ①).
- Any parallel boundary wires installed at a distance of at least 10 cm are identified as an obstacle by the automatic lawn mower and are evaded (see figure ②).
- Any parallel boundary wires at a distance of 5 mm or less are not detected by the automatic lawn mower and are passed over.
- Avoid creating corners with a 90° angle. Instead, split these into two 45° angles (see figure ③).
- The automatic lawn mower's sensors are able to detect and evade stationary and solid obstacles (walls, garden furniture, etc.) larger than 100 mm. Protect sensitive obstacles (e.g. flowerbeds) on the lawn area with the boundary wire (6).
- Keep a distance of at least 1 m between bordered obstacles. Border obstacles that do not meet this minimum distance as a single obstacle (see figure ②).

Make sure that the boundary wire (6) does not intersect at any point. This can lead to faults and failures in the automatic lawn mower's operation.

Trees

The automatic lawn mower detects trees as a normal obstacle. However, protruding roots may damage the underside/blades (26).
We recommend using the boundary wire (6) to also border trees.

Rocks

- Remove small rocks (**lower than 100 mm**) from the lawn area. These may damage the device and the blades (26).
- The automatic lawn mower detects rocks (**taller than 100 mm**) as normal obstacles.
  We recommend using the boundary wire (6) to also border rocks.

Gradients

The automatic lawn mower is able to traverse uphill gradients up to max. 20° (35%).
The boundary wire should not be installed across uphill gradients greater than 20° and downhill gradients greater than 10° (17%).

Make sure that a distance of at least 30 cm is maintained between the boundary wire (6) and an obstacle on an uphill gradient and at least 40 cm on a downhill gradient.

Ponds/pools

Ponds and pools should be bordered by the boundary wire (6) where possible or designed so that the automatic lawn mower cannot enter the water. This may seriously damage the device's electronics.

Paths/roads

The automatic lawn mower can easily cross paths and roads at ground level.
If height differences exist between the lawn area and path/road, border off the path/road with a safety margin of approx. 40 cm.

Narrow passages

Narrow passages on the bordered lawn area should be at least 1.2 m wide and no more than 8 m long (see figure ④).

D Connecting the boundary wire to the charging station

1. Strip approx. 10-15 mm of the end of the boundary wire (6) using cable strippers.
2. Pass the “start” of the boundary wire (6) under the charging station (12) and connect this to the contact jack (30) marked with “+”.
3. Connect the “end” of the boundary wire (6) to the contact jack (31) marked with “S1”.

Allow a metre of additional space for corrections when installing the boundary wire (6).

Do not place the “protruding” remains of the boundary wire together. This can lead to faults and failures in the automatic lawn mower’s operation.

F Switching on and off

Switching the automatic lawn mower on

1. Press the on/off switch (5) on the underside of the automatic lawn mower (position ”1”).
2. Press the power key (17) on the LCD display’s control panel.
   The LCD display (23) is illuminated.

Switching the automatic lawn mower off

3. Press the on/off switch (5) on the underside of the automatic lawn mower (position ”0”).

G Settings

If the factory settings are not adequate for your situation, the automatic lawn mower has the following options, which you can set using the control panel (15).

Setting the language

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (23) with the 4-digit PIN. This is set to “1-2-3-4” ex-factory.
3. Use the arrow keys (20) to select the “General settings” symbol and confirm the selection with the OK key (22).
4. Use the arrow keys (20) to navigate to “Language” (third option of the 4 selection options) and confirm the selection with the OK key (22).
5. Use the arrow keys (20) to select the desired language and confirm the selection with the OK key (22).
6. Return to the main menu with the back key (21).

Changing the PIN

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (15) with the 4-digit PIN. This is set to “1-2-3-4” ex-factory.
3. Use the arrow keys to select the “Change PIN symbol” and confirm the selection with the OK key.
4. Enter the old 4-digit PIN and confirm this with the OK key.
5. Enter a new 4-digit PIN and save this with the OK key.
6. Return to the main menu with the back key (21).

Forgotten PIN

If you have forgotten your PIN, you can reset it by generating a PUK.

1. Switch the on/off switch (5) to “ON” (LSD display is off).
2. Simultaneously press the OK key (22) and the power key (17)
3. Hold down the OK key (22) and power key (17) for 4 seconds.
4. In the displayed menu, select “1 - Generate PUK” and confirm the selection with the OK key (22).
5. Forward the PUK displayed to the Service Centre (see “Service Centre”) to restore your PIN.

Setting the date and time

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display with the 4-digit PIN. This is set to “1-2-3-4” ex-factory.
3. Use the arrow keys (20) to select the “General settings” symbol and confirm the selection with the OK key (22).
4. Use the arrow keys (20) to navigate to “Set date and time” and confirm the selection with the OK key (22).
5. Change the date and time with the number keys (16). You can navigate to the individual positions with the arrow keys (20).
6. Confirm the entry with the OK key (22).
7. Return to the main menu with the back key (21).

The correct date and time setting is required to ensure the correct function of the operating time settings.

Setting the operating times

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (23) with the 4-digit PIN.
3. Use the arrow keys (20) to select the “Operating time settings” symbol and confirm the selection with the OK key (22).
4. Select the “Set operating times” option and confirm the selection with the OK key (22).
5. Set the automatic lawn mower’s operating times by selecting the weekday with the arrow keys (20) and navigating through the rows with the OK and back keys.
6. Return to the main menu with the back key (21).

Please note that the automatic lawn mower’s required operating time is influenced by charging breaks and the condition of the lawn area.

Setting the secondary and tertiary operating areas

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display with the 4-digit PIN. This is set to “1-2-3-4” ex-factory.
3. Use the arrow keys (20) to select the “General settings” symbol and confirm the selection with the OK key (22).
4. Use the arrow keys (20) to navigate to “Secondary areas” and confirm the selection with the OK key (22).

5. Set the secondary and tertiary operating areas for the automatic lawn mower by selecting the menu items with the arrow keys (20).
6. Confirm the entries with the OK key (22).
7. Return to the main menu with the back key (21).

ArealX-Per.: Information on the percentage of the secondary/tertiary operating areas of the total lawn area.

ArealX-Dis.: Information on the route (in metres) that the automatic lawn mower needs to cover along the boundary wire (6) to reach the secondary and tertiary lawn area.
The reference point for the route measurement on the boundary wire is the rear of the charging station (12).

Make sure that you are generous when selecting the route that the automatic lawn mower needs to cover on the boundary wire (6). This ensures that the automatic lawn mower actually reaches the secondary and tertiary lawn areas before it starts mowing.

Setting the rain sensor

Never operate the automatic lawn mower during storms and make sure to disconnect the charging station from the mains.

If the rain sensor is switched on (“Mowing during rain” option set to “No”), the automatic lawn mower returns to the charging station during periods of rain and fully recharges the battery. The automatic lawn mower resumes its work after 2 hours.

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (15) with the 4-digit PIN.
3. Use the arrow keys (20) to select the “General settings” symbol and confirm the selection with the OK key (22).
4. Use the arrow keys (20) to navigate to “Mowing during rain” and confirm the selection with the OK key (22).
5. Activate the rain sensor by selecting “No” or deactivate the rain sensor by selecting “Yes” and confirm the selection with the OK key (22).
6. Return to the main menu with the back key (21).

We recommend not operating the automatic lawn mower in the rain.

Setting the edge trim function

If the edge trim function is activated, the device mows during its return to the charging station

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (23) with the 4-digit PIN.
3. Use the arrow keys (20) to navigate to “Operating time settings” symbol and confirm the selection with the OK key (22).
4. Use the arrow keys (20) to navigate to “Edge trim” and confirm the selection with the OK key (22).
5. Activate the edge trim function by selecting “Yes” or deactivate the edge trim function by selecting “No” and

confirm the selection with the OK key (22).
6. Return to the main menu with the back key (21).

Charging

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. There is a risk of injury from leaking battery fluid! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralising agent and seek medical attention.

Only charge the battery with the enclosed charger.

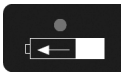
- Charge the battery before using it for the first time.
- If the operating time is considerably shortened despite charging, this shows that the rechargeable battery is depleted and must be replaced. Only use an original battery purchased from customer service.
- Always comply with the latest safety instructions, as well as the regulations and information relating to environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

Charging the battery

The automatic lawn mower automatically returns to the charging station when it has a low charge status.
To do so, the automatic lawn mower locates the nearest boundary wire and follows this in a clockwise direction.

LED on the charging station

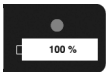
No display: Charging station is not connected to the mains.



Illuminated red: Battery charging.



Flashing green: Boundary wire damaged or incorrectly connected.



Illuminated green: Battery fully charged.

Checking the charge status of the battery

You can check the charge status of the automatic lawn mower on the LCD display at any time.

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (23) with the 4-digit PIN.
   The charge status is now shown by the battery symbol in the bottom right corner.
3. Close the cover on the LCD display (2). The automatic lawn mower resumes its previous activity without interruption.

Practical tips

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn.

The first cut takes place roughly in April when the grass is about 7 - 8 cm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

E Setting the cutting height



Switch off the device and wait for the blade to come to a stop. There is a risk of personal injury.

1. Open the cover on the cutting height adjustment (3)
2. Set the cutting height adjustment wheel (14) to the desired cutting height.
3. Close the cover on the cutting height adjustment (3).

The device can be infinitely adjusted to a cutting height between 20 and 60 mm.

The correct cutting height is between 30 and 45 mm for an ornamental lawn and about 30 to 65 mm for a utility lawn.



A high cutting height should be selected for the first cuts in the season.

G Manually interrupting/ starting the operating cycle

Interrupting the operation
Press the stop button (1) to stop the mower during operation.

Starting/resuming operation
1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Press the start key (18).
3. Close the cover on the LCD display (2).

The automatic lawn mower starts the set operating cycle or resumes its previous activity without interruption.

Cleaning/maintenance/ storage



Have any work that is not described in these instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.



Before any maintenance or cleaning work, switch off the device and wait for the blade to come to a standstill.



Wear gloves when handling the blades.

General cleaning and maintenance work



Never spray down the lawn mower with water. There is a risk of electric shock.

- Keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any aggressive cleaning agents or solvents.
- Grease the wheels from time to time.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

H Replacing the rechargeable battery



Switch off the device and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.

There is a risk of injury from leaking battery fluid! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralising agent and seek medical attention.

1. Turn over the automatic lawn mower.
2. Open the battery compartment (J 32) by removing the 6 screws on the underside of the device.
3. Remove the battery (24).
4. Insert the new rechargeable battery.
5. Re-connect the battery compartment.

J Replacing the blades

If the blades are blunt, damaged or show signs of imbalance, they need to be replaced (see “Spare parts/accessories”).

1. Turn the device over.
2. Remove the blade bolts (27) on the underside of the device and remove the old blades (26).
3. Fasten the new blades (26) with the blade bolts (27).

Updating the firmware

Firmware updates can be performed by one of our service partners (see “Service Centre”).

Storage

- Store the device in a dry place, out of reach of children.
- Do not enclose the device in nylon sacks as this may cause moisture to form.

We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

Storage over winter

- Clean the device prior to storage (see “Cleaning and maintenance”).
- Make sure that the on/off switch (5) on the device is set to “Off”.
- Only store the batteries in the partially-charged state. The charge status should amount to 40-60% during a lengthy storage period.
- Check the battery charge status approximately every 3 months during a lengthy storage period and recharge if necessary.
- Disconnect the charging station from the boundary wire
- Insulate the contacts of the boundary wire with adhesive tape

If you are starting the device after an extended storage period, clean the battery contacts on the device and the charging prongs (29) on the charging station with a brass brush to prevent charging problems.

I Transport

A carrying handle (4) for transporting the device is located on the rear of the automatic lawn mower.

Always carry the automatic lawn mower with the blades (26) pointing away from your body. Risk of injury!

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices do not belong in domestic waste.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Hand the device and the charger to a recycling point. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.
- Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.
- Dispose of the batteries in accordance with local regulations. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.
- Disposal of your sent in defective devices is carried out free of charge.

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee.Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: Blades, boundary wire, rechargeable battery.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.
  This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate. We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
  Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	On/Off switch (F 5) set to “Off” (“0” position)	Set the on/off switch (F 5) to “On” (position “1”) (see “Switching on and off”)
	Rechargeable battery not inserted	Insert rechargeable battery (see “Replacing the rechargeable battery”)
	Defective motor	Send the device in to the Service Centre for repair
	Grass too long	Pre-mow the lawn area if necessary. Set higher cutting height.
Engine switches off	Blockage by foreign body	Remove foreign body
Device rotates incessantly on the lawn area	Boundary wire (A 6) cut or damaged	Repair the boundary wire (A 6)
Output not satisfactory or engine is difficult to operate	Cutting height too low	Set higher cutting height
	Blades (J 26) blunt	Sharpen or replace blades
	Blade area blocked	Clean device
	Blades (J 26) incorrectly assembled	Install blades correctly
Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade bolts (J 27) loose	Tighten blade bolts
	Blades damaged (J 26)	Replace blades

Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see “Grizzly Sercice-Center”).

Spis treści

Opis ogólny 99
Zakres dostawy 99
Opis funkcji 100
Przegląd 100
Przeznaczenie urządzenia 100
Dane techniczne 100
Zasady bezpieczeństwa 101
Symbole i piktogramy 101
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa 103
Uruchomienie 107
Ustawianie stacji ładowania 107
Rozkładanie kabla ograniczającego 108
Podłączanie kabla ograniczającego i stacji ładowania 109
Włączanie i wyłączanie 110
Ustawienia 110
Ustawianie języka 110
Zmiana numeru PIN 110
Zapomniałem numer PIN 110
Ustawianie daty i godziny 111
Ustawianie czasu pracy 111
Ustawianie drugo- i trzeciorzędnych powierzchni roboczych 111
Ustawianie czujnika deszczu 112
Ustawianie funkcji przycinania krawędzi 112
Ładowanie 113
Ładowanie akumulatora 113
Kontrolka LED na stacji ładowania . 113
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora 113
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy 114
Ustawianie wysokości cięcia 114
Ręczne przerywanie / rozpoczynanie cyklu pracy 114
Czyszczenie / konserwacja / przechowywanie urządzenia 114
Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją 114
Wymiana akumulatora 115
Wymiana noża 115
Aktualizacja oprogramowania fabrycznego 115
Przechowywanie 115
Przechowywanie urządzenia w sezonie zimowym 115
Transport 116
Usuwanie / ochrona środowiska 116
Gwarancja 117
Serwis naprawczy 117
Wykrywanie błędów 118
Części zamienne/Akcesoria 118
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE 159
Grizzly Service-Center 163

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Opis ogólny

Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 4.

Zakres dostawy

Ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy następujące części są kompletne:

- Robot koszący
- 170 m kabel ograniczający
- Stacja ładowania
- Ładowarka
- 5 sztyftów mocujących
- 220 Hak
- Zderzak stacji ładowania
- 3 noże zapasowe
- 3 śruby mocujące nóż
- Instrukcji obsługi

PL

Opis funkcji

Robot koszący jest wyposażony w nóż obracający się równolegle do płaszczyzny koszenia. Jest wyposażony w mocny silnik elektryczny, solidną obudowę z tworzywa sztucznego i wyłącznik bezpieczeństwa. Dodatkowo urządzenie jest wyposażone w mechanizm płynnej regulacji wysokości i lekko poruszające się kółka. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Przegląd

A
1 Przycisk zatrzymania
2 Osłona wyświetlacza LCD
3 Osłona mechanizmu regulacji wysokości koszenia
4 Uchwyt do przenoszenia
5 Włącznik/wyłącznik
6 Kabel ograniczający
7 Hak
8 Sztyfty mocujące
9 Wtyczka stacji ładowania
10 Ładowarka
11 Kabel zasilający ładowarki
12 Stacja ładowania
12a Wskaźnik strefy roboczej
12b Zderzak stacji ładowania
13 Wtyczka stacji ładowania

E
14 Pokrętło do regulacji wysokości koszenia

G
15 Panel obsługowy
16 Klawiatura cyfrowa
17 Włącznik główny
18 Przycisk Start
19 Klawisz Home
20 Klawisze ze strzałkami
21 Przycisk powrotu
22 Przycisk OK
23 Wyświetlacz LCD

H
24 Akumulator
25 Port USB

J
26 nóż
27 śruby mocujące nóż

Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone tylko do koszenia przydomowych trawników i traw. Urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.
Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Dane techniczne

Robot koszący .....MR 1000
Napięcie silnika.....28 V ⎓
Prędkość jazdy .....1,2 km/h
Klasa ochrony..... III ⧈
Rodzaj ochrony.....IPX4
Prędkość obrotowa biegu jałowego .....3100 min^{-1}
Okrąg cięcia..... 180 mm
Wysokość koszenia ..... 20 - 60 mm
Pochylenie/Wzniesienia..... 35% (20°)
Nachylenia terenu..... 17% (10°)

Ilość noży..... 3
Maks. powierzchnia robocza ..... 1000 m^2
Ciężar .....9,1 kg
Średni czas pracy na naładowanym akumulatorze ..... 100 min*
Zalecany czas pracy (godz.) na dobę*
500 m^2 ..... 5 Std.
1000 m^2 ..... 10 Std.
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) .....49,6 dB(A), K_{pA}= 3 dB
Poziom mocy ciśnienia akustycznego (L_{WA})
gwarantowany ..... 66 dB(A)
zmierzony..... 62,7 dB(A), K_{WA}= 2,38 dB

* Rzeczywisty czas potrzebny na wykonanie pracy zależy od rodzaju trawy, warunków wzrostu, wilgotności powietrza oraz równości trawnika.

Akumulator (Li-Ion) DYMA113
Napięcie znamionowe ..... 28 V ⎓
Pojemność..... 3,0 Ah
Energii ..... 75,6 Wh
Czas ładowani ..... ca. 1 - 2 h

Ładowarka..... DYMA129
Napięcie wejściowe
input ..... 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Napięcie wyjściowe ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Klasa zabezpieczenia..... ⧈ II
Typ zabezpieczenia..... IP65
max. temperatura na zewnątrz (t_a) .. 50 °C

Stacja ładowania..... DYMA130
Napięcie wejściowe input ... 28 V ⎓; 1,8 A
Napięcie wyjściowe ..... 28 V ⎓; 1,7 A
Typ zabezpieczenia..... IPX4

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.
Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia.

Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Zasady bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.

Symbole i piktogramy

Symbol na urządzeniuv



Uwaga!
Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucane elementy.
Zakaz przebywania osób postronnych w pobliżu robota koszącego.



Ostrożnie - ostre noże tnące! Trzymać z dala stopy i dłonie. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją lub czyszczeniem należy wyłączyć silnik.



Ostrożnie - ostre noże tnące! Trzymać z dala stopy i dłonie. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
Nie siadać na urządzeniu.

PL



Nie myć dolnej strony robota koszącego bieżącą wodą.



Klasa ochronności III



Informacje o poziomie mocy akustycznej L_{WA} w dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Promień koszenia



Urządzenie może wykonywać pracę jedynie wtedy, gdy osłona wyświetlacza LCD jest zamknięta.

Symbole na baterii



Uwaga!



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja.



Nie narażać na oddziaływanie deszczu.



Akumulatora nie wyrzucać do śmieci domowych.

Symbole na ładowarce



Uwaga!



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Transformator bezpieczeństwa - z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym



Zasilacz impulsowy



Zabezpieczenie urządzenia



Poziom ochrony II



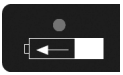
Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Symbole na ładowarce

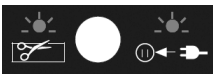


Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

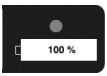
Kontrolka LED (28) na stacji ładowania



świeci się dioda w kolorze czerwonym: Akumulator ładuje się.



miga dioda w kolorze zielonym: Uszkodzony lub niewłaściwie podłączony kabel ograniczający.



świeci się dioda w kolorze zielonym: Akumulator jest całkowicie naładowany.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Ważne! Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Przechowywać instrukcję, aby móc do niej zajrzeć w dowolnej chwili.



W przypadku nieprawidłowej eksploatacji urządzenie może spowodować poważne urazy. W celu uniknięcia szkód osobowych i rzeczowych, proszę koniecznie przeczytać i przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa ię dobrze zaznajomić ze wszystkimi częściami obsługi.

Przygotowanie:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi), które posiadają ograniczone zdolności fizyczne, psychiczne lub sensoryczne, lub które nie posiadają doświadczenia lub/i wiedzy, chyba, że będą one we właściwy sposób nadzorowane lub poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez upoważnioną osobę.
- Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom i innym osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi, eksploatować tego urządzenia. Lokalne postanowienia mogą ustalać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.
- Osoba obsługująca lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i urazy innych osób oraz ich mienia.
- Proszę sprawdzić teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty oraz inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Proszę nie eksploatować urządzenia, gdy brak jest urządzeń ochronnych (np. osłony odbojowej lub worka do zbierania skoszonej trawy), części urządzenia tnącego, lub trzpienie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać jedynie jako zestawy.
- W przypadku urządzeń z wieloma narzędziami tnącymi zachować ostrożność, gdyż ruch jednego noża może prowadzić do rotacji pozostałych noży.

- Proszę używać wyłącznie części zamiennych i części wyposażenia, które zostały dostarczone i są zalecane przez producenta. Użycie obcych części zamiennych prowadzi do utraty roszczeń z tytułu gwarancji.

Praca przy użyciu urządzenia:



Proszę w trakcie pracy nie przystawiać nóg i rąk w pobliże obracających się części lub pod te części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!



Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

- Proszę wyłączyć silnik zgodnie z instrukcją i jedynie w przypadku, gdy Państwa nogi stoją się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Urządzenia nie wolno podnosić lub transportować w czasie, w którym silnik pracuje. Urządzenie należy wyłączać, gdy jest koniecznie jego przewrócenie w celu wykonania transportu, przekroczenia powierzchni innych niż trawa, lub w przypadku, gdy urządzenie jest umieszczane lub odbierane z powierzchni przeznaczonych do koszenia.
- Nie należy pracować przy użyciu urządzenia, które jest uszkodzone, niekompletne, lub które zostało przebudowane bez zgody producenta
- Nie przeciążać urządzenia. Należy pracować tylko w podanym przedziale mocy, nie należy zmieniać ustawień regulatora przy silniku. Do cięższych pracy nie stosować maszyn o niższej mocy. Proszę nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Nie eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy i gazów. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie podnosić lub odnosić urządzenia w przypadku pracującego silnika.

Konserwacja i przechowywanie:

- Podczas konserwacji noży tnących należy pamiętać, że noże mogą zostać poruszone nawet przy wyłączonym źródle napięcia.
- Proszę zadbać o to, aby wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były dobrze dokręcone, i aby urządzenie było w bezpiecznym stanie eksploatacyjnym.
- Przejrzeć kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Naprawić uszkodzone części.
- Nie należy podejmować prób naprawiania urządzenia we własnym zakresie, chyba, że posiadają Państwo w tym zakresie wykształcenie zawodowe. Wszystkie prace, które nie są podane w niniejsze instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione przez nas placówki serwisowe.

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Z urządzeniem należy obchodzić się z należytą troską. Narzędzia należy utrzymywać tak, aby były ostre i czyste, co umożliwia łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy.
- Proszę nosić rękawice, gdy zmieniają Państwo urządzenie tnące.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać. Proszę w trakcie ustawiania noży zachować szczególną ostrożność, aby Państwa palce nie zostały zakleszczone pomiędzy obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
- Proszę sprawdzać, czy są używane zapasowe narzędzia tnące, które są dopuszczone przez producenta.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Proszę zwrócić uwagę na to, aby napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Proszę uniknąć kontaktu ciała z uziemionymi częściami (z płotami metalowymi, słupkami metalowymi).
- Kabel sieciowy należy utrzymywać z daleka od narzędzia tnącego. Noże tnące mogą uszkodzić kabel sieciowy i prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie. Osoba obsługująca powinna prowadzić kabel sieciowy zasadniczo za sobą.
- Proszę nie używać kabla sieciowego do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Jeżeli przewód łączący jest uszkodzony, urządzenie należy wyłączyć i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka wtykowego. Jeżeli kabel sieciowy zostanie uszkodzony, to musi on, w celu uniknięcia uszkodzeń, zostać wymieniony przez producenta lub przez jego serwis, albo też przez wykwalifikowaną osobę.
- Proszę nie podłączać uszkodzonego kabla sieciowego do sieci elektrycznej. Uszkodzonego kabla sieciowego nie wolno dotykać, gdy jest on podłączony do sieci elektrycznej. Uszkodzony kabel sieciowy może prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie elektryczne.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora. Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.

Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.
- Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze. Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrzany akumulator ostygnie.
- Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami. Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddechowe. Zapewnij sobie dopływ świeżego powietrza, a razie wystąpienia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.
- Nie używaj baterii jednorazowych, które nie nadają się do ponownego ładowania! Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Prawidłowe postępowanie z ładowarką do akumulatorów

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- **Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki** Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- **Przed każdym użycie sprawdzaj ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam.** Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.
- **Podłączaj ładowarkę tylko do gniazdka z zestykiem uziemiającym. Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.**
- **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu.**

Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia.
- **Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia).** Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- Akumulator nowego urządzenia jest naładowany tylko częściowo i wymaga pełnego naładowania przed pierwszym użyciem. Przed pierwszym użyciem zaleca się ładować akumulator przez ok. 2-3 godziny. Włóż akumulator do wnęki i podłącz ładowarkę do sieci elektrycznej.
- Po pełnym naładowaniu akumulatora odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego i odłącz ładowarkę od urządzenia. Czas ładowania wynosi ok. 1,25 godziny.
- Nie pozwalaj, by akumulator był ciągle ładowany. Może go to uszkodzić. Uwaga: Ciągłe ładowanie dość dobrze naładowanego akumulatora może go uszkodzić. Ładuj akumulator tylko wtedy, gdy urządzenie zaczyna pracować za wolno.

Uruchomienie

Należy regularnie sprawdzać, czy na trawniku nie znajdują się kamienie, gałęzie, druty i inne elementy, jakie mogłyby spowodować uszkodzenia urządzenia i noży.

B Ustawianie stacji ładowania

1. Dla stacji ładowania (12) należy wybrać równą powierzchnię w pobliżu gniazda zasilającego. Przed stacją ładowania należy pozostawić 2 m, a z tyłu - 1 m wolnej przestrzeni.
2. Zabezpieczyć stację ładowania i zderzak stacji ładowania (12b) przy użyciu sztyftów mocujących (8).
   Zderzak stacji ładowania (12b) należy zamocować z boku stacji ładowania poza wyznaczoną powierzchnią trawnika.
   Wskaźnik strefy roboczej (J 12a) stacji ładowania musi się znajdować w obrębie powierzchni trawnika.
3. Podłączyć stację ładowania z ładowarką (10), wykorzystując wtyczki (9+13). Należy zwrócić uwagę, aby styki oznaczone cyfrą „1” wzgl. „2” we wtyczkach zostały odpowiednio dopasowane.

Należy pamiętać, aby stacja ładowania (12) została umieszczona w odpowiedniej odległości od stawów, basenów i stopni.

Zaleca się zadaszenie stacji ładowania (12) w celu wykluczenia uszkodzeń wynikających z warunków atmosferycznych.

C Rozkładanie kabla ograniczającego

Przed uruchomieniem robota koszącego wokół powierzchni trawnika, na której będzie pracowało urządzenie, należy rozłożyć kabel ograniczający (6).
Można to zrobić, wykorzystując niżej opisane metody:

- Wyznaczenie powierzchni trawnika przy użyciu haków (7).
- Zakopanie kabla ograniczającego (6) w podłożu (maks. na głębokość 5 cm).

Robot koszący przejeżdża kabel ograniczający o ok. 20-30 cm, po czym zawraca, szukając nowej drogi. Kabel ograniczający należy rozkładać w taki sposób, aby unikać jego uszkodzeń.

Na początek zaleca się wygrodzenie kabla ograniczającego (6) hakami (7), na wypadek gdyby w późniejszym czasie zaszła konieczność wprowadzenia korekt.

- Powierzchnia trawnika mus stanowić jeden ograniczony wycinek terenu (patrz rys. ①).
- Równoległe odcinki kabla ograniczającego ułożone w odległości od siebie większej niż 10 cm będą rozpoznawane przez robota koszącego jako przeszkody i będą przez niego omijane (patrz rys. ②).
- Robot koszący nie rozpoznaje i przejeżdża przez równoległe odcinki kabla ograniczającego, ułożone w odległości od siebie wynoszącej 5 mm lub mniej .
- Należy unikać rozkładania odcinków kabla leżących pod kątem 90°. Zamiast tego należy takie odcinki dzielić na dwa ułożone pod kątem 45° odcinki (patrz rys. ③).
- Czujniki robota koszącego są w stanie rozpoznawać stałe przeszkody (murki, sprzęt ogrodniczy itp.) większe niż 100 mm i powodować, że robot je będzie omijał. Wrażliwe przeszkody (np. grządki kwiatów) znajdujące się w obrębie trawnika należy zabezpieczać, układając w odpowiedni sposób kabel ograniczający (6).
- Między wygrodzonymi przeszkodami należy zachować minimalną odległość 1 m. Jeśli nie ma możliwości zachowania tej odległości przeszkody te należy odpowiednio wygradzać (patrz rys. ②).

Należy zwrócić uwagę, aby kabel ograniczający (6) w żadnym miejscu się nie krzyżował. Może to prowadzić do zakłóceń i awarii w trakcie pracy robota koszącego.

Drzewa

Robot koszący rozpoznaje drzewa jako normalne przeszkody. Niemniej jednak wystające korzenie mogą się przyczyniać do uszkodzeń dolnej strony urządzenia/noży (26).
Zaleca się dodatkowe wygradzanie drzew przy użyciu kabla ograniczającego (6).

Kamienie

- Usunąć z powierzchni trawnika małe kamienie (mniejsze niż 100 mm). Mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia i noży (26).
- Robot koszący rozpoznaje kamienie (większe niż 100 mm) jako normalne przeszkody.
  Zaleca się dodatkowe wygradzanie kamieni przy użyciu kabla ograniczającego (6).

Wzniesienia/nachylenia terenu

Robot koszący jest w stanie podjeżdżać pod wzniesienia o maksymalnym nachyleniu 20° (35%).
Nie należy rozkładać kabla ograniczającego na wzniesieniach większych niż 20° i nachyleniu większym niż 10° (17%).

Między kablem ograniczającym (6) a przeszkodą na wzniesieniu należy zachować odstęp co najmniej 30 cm i na terenie ze spadkiem - co najmniej 40 cm.

Stawy/baseny

Stawy i baseny należy w miarę możliwości wygradzać za pomocą kabla ograniczającego (6); ew. powinny być one wykonane w taki sposób, aby robot koszący nie miał możliwości wjechania do wody. Takla sytuacja może doprowadzić do poważnych uszkodzeń wyposażenia elektrycznego.

Ścieżki/przejazdy

Jeśli ścieżki i przejazdy znajdują się na tym samym poziomie, co powierzchnia trawnika, wówczas robot koszący może je bez problemu przejeżdżać.
Jeśli między powierzchnią trawnika a ścieżką/przejazdem występują różnice poziomu, wówczas należy je wygrodzić, stosując odstęp bezpieczeństwa ok. 40 cm.

Wąskie przejścia

Wąskie przejścia na wygrodzonej powierzchni trawnika powinny mieć szerokość co najmniej 1,2 i mieć długość maks. 8 m (patrz rys. ④).

D Podłączanie kabla ograniczającego i stacji ładowania

1. Zaizolować końce kabla ograniczającego (6) na długości ok. 10-15 mm przy pomocy praski do końcówek izolowanych.
2. Podłożyć „początek” kabla ograniczającego (6) pod stację ładowania (12) i połączyć go z wtykiem (30) oznaczonym jako „+”.
3. Połączyć „koniec” kabla ograniczającego (6) z wtykiem (31) oznaczonym jako „S1”.

Do długości kabla ograniczającego (6) należy w ramach rozkładania doliczyć 1 m na ewentualne korekty.

„Nadmiaru” kabla ograniczającego nie należy układać w jednym miejscu. Może to prowadzić do zakłóceń i awarii w trakcie pracy robota koszącego.

F Włączanie i wyłączanie

Włączanie robota koszącego

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (5) znajdujący się na dole robota koszącego (położenie „1”).
2. Nacisnąć włącznik główny (17) na panelu obsługowym wyświetlacza LCD. Wyświetlacza LCD (23) zaczyna świecić.

Wyłączanie robota koszącego

3. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (5) znajdujący się na dole robota koszącego (położenie „0”).

G Ustawienia

Jeśli ustawienia fabryczne okażą się niewystarczające, wówczas robot koszący posiada następujące możliwości ustawień, jakie można regulować na panelu obsługowym (15).

Ustawianie języka

1. Otwórz pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnij wyświetlacz LCD (23), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków. Ustawienie fabryczne numeru PIN: „1-2-3-4“.
3. Wybrać ikonę „Ustawienia ogólne“, wciskając przycisk ze strzałkami (20) i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
4. Za pomocą klawiszy strzałek (20) wybrać opcję „Język“ (trzecia opcja z 4 możliwości wyboru) i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
5. Za pomocą klawiszy strzałek (20) wybrać żądany język i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
6. Wróć do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).

Zmiana numeru PIN

1. Otwórz pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD (15), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków. Ustawienie fabryczne numeru PIN: „1-2-3-4“.
3. Za pomocą klawiszy strzałek wybrać opcję „Ikona zmiany numeru PIN“ i potwierdzić wybór przyciskiem OK.
4. Wprowadzić stary numer PIN składający się z 4 znaków i potwierdzić wpis, wciskając przycisk OK.
5. Wprowadzić nowy numer PIN składający się z 4 znaków i zapisać go w pamięci, naciskając przycisk OK.
6. Wróć do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).

Zapomniałem numer PIN

W sytuacji, w której zapomnimy numer PIN, można go zresetować, generując numer PUK.

1. Ustawić włącznik/ wyłącznik (5) w pozycji „WŁ “ (wyświetlacz LCD jest wyłączony).
2. Nacisnąć jednocześnie przycisk OK (22) i włącznik główny (17)
3. Przytrzymać wciśnięty przycisk OK (22) i włącznik główny (17) przez 4 sekundy.
4. Wybrać w wyświetlonym menu opcję „1 - Generate PUK“ i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
5. Przekazać wyświetlony tam numer PUK do Centrum Serwisowego (patrz „Service-Center“) w celu przywrócenia numeru PIN.

Ustawianie daty i godziny

1. Otwórz pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnij wyświetlacz LCD, wprowadzając PIN składający się z czterech znaków. Ustawienie fabryczne numeru PIN: „1-2-3-4“.
3. Wybrać ikonę „Ustawienia ogólne“, wciskając przycisk ze strzałkami (20) i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
4. Za pomocą klawiszy strzałek (20) wybrać opcję „Ustawianie daty i godziny“ i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
5. Zmienić datę i godzinę, wykorzystując klawisze cyfrowe (16). Poruszanie się między poszczególnymi pozycjami jest możliwe dzięki przyciskom ze strzałkami (20).
6. Potwierdzić wpis, wciskając przycisk OK (22).
7. Wrócić do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).

Właściwe ustawienie daty i godziny jest wymagane w celu właściwego funkcjonowania ustawień czasu pracy urządzenia.

Ustawianie czasu pracy

1. Otwórz pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnij wyświetlacz LCD (23), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków.
3. Za pomocą klawiszy strzałek (20) wybrać symbol „Ustawienia czasu pracy“ i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
4. Wybrać opcję „Ustawienia czasu pracy“ i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
5. Ustawić czasy pracy robota koszącego, wybierając dzień tygodnia przy użyciu klawiszy ze strzałkami (20), poruszając się po opcjach przy użyciu przycisku OK wzgl. przycisku powrotu.
6. Wrócić do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).

Należy pamiętać, że na wymagany czas pracy robota koszącego mają wpływ przerwy na ładowanie, a także właściwości powierzchni trawnika.

Ustawianie drugo- i trzeciorzędnych powierzchni roboczych

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD, wprowadzając PIN składający się z czterech znaków. Ustawienie fabryczne numeru PIN: „1-2-3-4“.
3. Wybrać ikonę „Ustawienia ogólne“, wciskając przycisk ze strzałkami (20) i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
4. Za pomocą klawiszy strzałek (20) wybrać opcję „Drugorzędne powierzchnie“ i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
5. Ustawić drugorzędne i trzeciorzędne powierzchnie robocze, wybierając punkty menu przy użyciu klawiszy strzałek (20).
6. Potwierdzić ustawienie naciskając przycisk OK (22).
7. Wrócić do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).

ArealX-Per.: Informacja mówiąca o procentowym udziale drugorzędnej/trzeciorzędnej powierzchni roboczej w stosunku do całej powierzchni trawnika.

ArealX-Dis.: Informacja o długości odcinka (w metrach), jaki robot koszący musi pokonać wzdłuż kabla ograniczającego (6) w celu przedostania się do drugorzędnej wzgl. trzeciorzędnej powierzchni trawnika.
Punktem referencyjnym stosowanym w ramach pomiaru odcinka na kablu ograniczającym jest tył stacji ładującej (12).

Odcinek, jaki robot koszący musi pokonywać przy kablu ograniczającym (6), należy ustalać z uwzględnieniem dodatkowego dystansu. Dzięki temu można zagwarantować sytuację, w której robot koszący rozpoczynając koszenie będzie się znajdował na drugorzędnej wzgl. trzeciorzędnej powierzchni trawnika.

Ustawianie czujnika deszczu

W czasie burzy nie wolno włączać robota koszącego, a stację ładowania należy odłączyć od sieci zasilającej.

Gdy włączone są czujniki deszczowe (opcja „koszenie podczas deszczu" ustawiona na „nie") robot koszący powraca w trakcie deszczu do stacji ładowania, po czym następuje całkowite naładowanie akumulatora. Robot koszący wznawia pracę po upływie 2 godzin.

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD (15), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków.
3. Wybrać ikonę „Ustawienia ogólne", wciskając przycisk ze strzałkami (20) i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
4. Za pomocą klawiszy strzałek (20) wybrać opcję „Koszenie podczas deszczu" i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
5. Aktywować czujnik deszczu, wybierając „Nie" lub dezaktywować czujnik deszczu, wybierając „Tak"; wybór należy potwierdzić przyciskiem OK (22).
6. Wrócić do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).

Podczas deszczu zaleca się rezygnację z włączania robota koszącego.

Ustawianie funkcji przycinania krawędzi

W przypadku, gdy aktywowana jest funkcja przycinania krawędzi, urządzenie kosi krawędzie podczas powrotu do stacji ładowania.

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD (23), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków.
3. Za pomocą klawiszy strzałek (20) wybrać opcję „Ustawienia czasu pracy" i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
4. Za pomocą klawiszy strzałek (20) wybrać opcję „Przycinanie obrzeży" i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).

5. Aktywować funkcję przycinania obrzeży wybierając „Tak” lub wyłączyć tę funkcję, wybierając „Nie” i potwierdzić wybór przyciskiem OK (22).
6. Wrócić do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).

Ładowanie

Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takich jak wysoka temperatura i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający płyn akumulatorowy! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć te miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym oraz skonsultować się z lekarzem.

Akumulator ładować tylko za pomocą dołączonej ładowarki.

- Naładować akumulator przed pierwszym użyciem.
- Znacznie skrócony czas pracy mimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i musi zostać wymieniony. Używać tylko oryginalnego akumulatora, dostępnego w naszym dziale serwisowym.
- Należy zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących zaleceń bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie podlegają gwarancji.

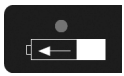
Ładowanie akumulatora

W momencie, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, robot koszący powraca automatycznie do stacji ładowania.

Robot koszący wyszukuje wówczas najbliżej położonego odcinka kabla ograniczającego, podążając wzdłuż niego w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara.

Kontrolka LED na stacji ładowania

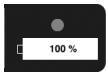
brak wskazania: Stacja ładowania nie jest podłączona do sieci elektrycznej.



świeci się dioda w kolorze czerwonym: Akumulator ładuje się.



miga dioda w kolorze zielonym: Uszkodzony lub niewłaściwie podłączony kabel ograniczający.



świeci się dioda w kolorze zielonym: Akumulator jest całkowicie naładowany.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Poziom naładowania można sprawdzić w każdej chwili na wyświetlaczu LCD.

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD (23), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków.
   Poziom naładowania sygnalizuje ikona baterii znajdująca się w prawym dolnym rogu wyświetlacza.
3. Ponownie zamknąć pokrywę wyświetlacza LCD (2). Robot koszący ponownie podejmie przerwaną czynność.

PL

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Regularne koszenie pobudza trawę do rozwoju liści i równocześnie niszczy chwasty. Dlatego po każdym koszeniu trawnik staje się gęstszy, a jego powierzchnia nabiera równomiernej wytrzymałości.
Pierwsze koszenie można wykonać mniej więcej w kwietniu, gdy trawa ma wysokość 7-8 cm. W głównym okresie wegetacji trawnik należy kosić raz w tygodniu.

E Ustawianie wysokości cięcia



Wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.

1. Otworzyć pokrywę mechanizmu regulacji wysokości koszenia (3).
2. Ustawić pokrętło regulacji wysokości koszenia (14) na żądaną wysokość koszenia.
3. Ponownie zamknąć pokrywę mechanizmu regulacji wysokości koszenia (3).

Wysokość koszenia urządzenia można regulować płynnie w zakresie 20 - 60 mm.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30 - 45 mm, w przypadku trawnika użytkowego około 30 - 65 mm.



Podczas pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać dużą wysokość cięcia.

G Ręczne przerywanie / rozpoczynanie cyklu pracy

Przerywanie pracy
Wcisnąć przycisk STOP (1) w celu zatrzymania robota koszącego podczas pracy.

Rozpoczynanie/wznawianie pracy
1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Nacisnąć przycisk Start (18).
3. Ponownie zamknąć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
   Robot koszący ponownie wznowi ustawiony cykl lub przerwaną wcześniej czynność.

Czyszczenie / konserwacja / przechowywanie urządzenia



Wykonanie prac, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić w autoryzowanym przez nas punkcie serwisowym. Stosować tylko oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.



Podczas kontaktu z nożami należy nosić rękawice.

Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją



Nie spryskiwać robota koszącego wodą. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Dbać o czystość urządzenia. Do czyszczenia używać szczotki lub ściereczki, nie używać żadnych ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Od czasu do czasu należy naoliwiać kółka.
- Sprawdzić pokrywy i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.

H Wymiana akumulatora

Wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego zatrzymania się noży. Niebezpieczeństwo dla osób.

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający płyn akumulatorowy! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć te miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym oraz skonsultować się z lekarzem.

1. Obrócić robot koszący.
2. Otworzyć wnękęakumulatora (J 32), odkręcając 6 śrub znajdujących się na spodzie urządzenia.
3. Wyjąć akumulator (24).
4. Umieścić nowy akumulator w urządzeniu.
5. Ponownie zamknąć wnękę akumulatora.

J Wymiana noża

Gdy noże są tępe, uszkodzone lub wykazują oznaki niewyważenia, wówczas należy je wymienić (patrz „Części zamienne/ akcesoria”).

1. Odwrócić urządzenie.
2. Poluzować śruby mocujące nóż (27) znajdujące się na dole urządzenia i zdjąć stare noże (26).
3. Ponownie zamocować nowe noże (26) przy użyciu śrub do mocowania noży (27).

Aktualizacja oprogramowania fabrycznego

Aktualizację oprogramowania firmowego można zlecić w jednym z naszych serwisów partnerskich (patrz „Centrum serwisowe”).

Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Nie osłaniać urządzenia workami nylonowymi, gdyż może to prowadzić do wytwarzania się kondensatu.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one w wyniku niewłaściwej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części bądź użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Przechowywanie urządzenia w sezonie zimowym

- Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenie należy oczyścić (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Należy się upewnić, że włącznik/ wyłącznik (5) na urządzeniu jest ustawiony w położeniu „WYŁ”.

- Akumulator przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. W okresie dłuższego przechowywania stan naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60%.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby akumulator doładować.
- Odłączyć stację ładowania od kabla ograniczającego
- Styki kabla ograniczającego należy zaizolować taśmą klejącą.

Jeśli urządzenie jest ponownie uruchamiane po dłuższym okresie przechowywania, wówczas należy przeczyścić styki akumulatora oraz zaciski (29) stacji ładowania przy użyciu mosiężnej szczotki. Dzięki temu można będzie uniknąć problemów w trakcie ładowania.

Transport

Z tyłu robota koszącego znajduje się uchwyt do przenoszenia (4) ułatwiający transport urządzenia.

Robota koszącego należy zawsze przenosić z nożami (26) zwróconymi na zewnątrz (nie w kierunku ciała). Niebezpieczeństwo obrażeń!

Usuwanie / ochrona środowiska

Wyjąć akumulator z urządzenia oraz przekazać urządzenie, akumulator, akcesoria i opakowanie do punktu recyklingu opadów.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Li-Ion

Akumulatora nie wyrzucać do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Urządzenie i ładowarkę oddać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym dziale serwisowym.
- Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarciem. Nie otwieraj akumulatora.
- Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły proszę pytać w Państwa lokalnym zakładzie utylizacji odpadów lub w naszym dziale obsługi.
- Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesiącznej gwarancji. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.
- W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.
  W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. (nóż, kabel ograniczający, akumulator.)
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.
  Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.
  Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
  Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Włącznik/ wyłącznik (F 5) ustawiony na „WYŁ” (położenie „0”)	Włącznik/wyłącznik (5) ustawiony na „WŁ” (położenie „1”) (patrz „Włączanie i wyłączanie”)
	Brak akumulatora w urządzeniu	Włożyć akumulator (patrz „Wymiana akumulatora“)
	Uszkodzony silnik	Przekazać urządzenie do naprawy w Centrum Serwisowym
	Za długa trawa	w razie potrzeby przeprowadzić koszenie wstępne. Ustawić większą wysokość cięcia.
Silnik przestaje działać	Blokada przez ciała obce	Usunąć ciało obce
Urządzenie kręci się bez przerwy na powierzchni trawnika	Przerwany lub uszkodzony kabel ograniczający (A 6)	Naprawić kabel ograniczający (6)
Efekty pracy są niezadowalające lub silnik pracuje ciężko	Wysokość cięcia za niska	Ustawić większą wysokość cięcia
	Tępy nóż (J 26)	Zlecić ostrzenie noża lub wymienić nóż
	Obszar noża zatkany	Oczyścić urządzenie
	Nieprawidłowo zamontowany nóż (J 26)	Prawidłowo zamontować nóż
Nienaturalne odgłosy, stukotanie lub drgania	Poluzowane śruby mocujące nóż (J 27)	Dokręcić śruby mocujące nóż
	Uszkodzony nóż (J 26)	Wymiana noża

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się z Centrum Serwisowym (patrz „ Grizzly Service-Center „).

Obsah

Obecný popis 119
Rozsah dodávky 119
Popis funkce 120
Přehled 120
Účel používání 120
Technické údaje 120
Bezpečnostní pokyny 121
Symboly a piktogramy 121
Symboly v návodu 122
Obecné bezpečnostní pokyny 122
Uvedení do provozu 126
Umístění nabíjecí stanice 126
Položení vymezovacího kabelu 126
Propojení vymezovacího kabelu s nabíjecí stanicí 128
Zapnutí a vypnutí 128
Nastavení 128
Nastavení jazyka 128
Změna kódu PIN 128
Zapomenutý kód PIN 129
Nastavení data a času 129
Nastavení pracovní doby 129
Nastavení sekundárních a terciárních pracovních ploch 129
Nastavení dešťového senzoru 130
Nastavení funkce sečení při okrajích 130
Nabíjecí proces 131
Nabíjení akumulátoru 131
Indikátory LED na nabíjecí stanici .. 131
Kontrola stavu nabití akumulátoru ... 131
Pokyny k práci 132
Nastavení výšky sečení 132
Ruční přerušení/spuštění pracovního cyklu 132
Čištění/údržba/skladování 132
Všeobecné čisticí a údržbové práce .. 132
Výměna akumulátoru 132
Výměna nožů 133
Aktualizace firmwaru 133
Skladování 133
Skladování přes zimu 133
Přeprava 133
Likvidace/ochrana životního prostředí 134
Záruka 134
Opravy - služby 134
Hledání chyb 135
Náhradní díly/Příslušenství 135
Překlad originálního prohlášení o shodě CE 160
Grizzly Service-Center 163



Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšími uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Obecný popis



Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2-4.

Rozsah dodávky

Opatrně vyjměte přístroj z obalu a zkontrolujte úplnost následujících dílů:

- Robotická sekačka na trávu
- 170 m vymezující kabel
- Nabíječka
- nabíjecí stanice
- 5 upevňovacích hrotů
- 220 háček
- nárazník nabíječky
- 3 náhradní nože
- 3 šrouby nožové
- Návod k obsluze

CZ

Popis funkce

Robotická sekačka na trávu je vybavena otáčejícím se řezným nástrojem, který je rovnoběžný s řeznou rovinou. Je vybavena výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem a bezpečnostním spínačem. Kromě toho má zařízení otočná kolečka s lehkým chodem a lze je plynule výškově nastavit.
Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

A
1 tlačítko Stop
2 kryt s indikátorem LCD
3 kryt s výškovým nastavením
4 rukojeť pro přenášení
5 zapínač/vypínač
6 vymezující kabel
7 háček
8 upevňovací hrot
9 propojovací zástrčka nabíječky
10 nabíječka
11 síťový kabel nabíječky
12 nabíječka
12a indikátor pracovního rozsahu
12b nárazník nabíječky
13 propojovací zástrčka nabíjecí stanice

E
14 nastavovací kolečko výšky sečení

G
15 ovládací panel
16 tlačítka s čísly
17 tlačítko napájení
18 tlačítko Start
19 tlačítko Domů
20 tlačítka se šipkami
21 tlačítko Zpět
22 tlačítko OK
23 displej LCD

H
24 akumulátor
25 port USB

J
26 přidržte nůž
27 šroub nože

Účel používání

Přístroj je určen pouze k sečení trávníků a travnatých ploch v domácím prostředí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.
Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození zařízení a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.
Přístroj je určen pro použití dospělými. Děti a osoby, které nejsou s touto příručkou obeznámeny, nesmějí zařízení používat. Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Technické údaje

Robotická sekačka na trávu	**MR 1000**
Jmenovité vstupní napětí.....	28 V ⎓
Rychlost jízdy	1,2 km/h
Třída ochrany	III
Druh ochrany.....	IPX4
Otáčky naprázdno	3100 min^{-1}
Průměr střihu.....	180 mm
Výška řezu.....	20 - 60 mm
Sklon/Stoupání	35% (20°)
poklesy	17% (10°)
počet nožů.....	3
maximální pracovní plocha.....	1000 m^2
Hmotnost	9,1 kg
průměrná doba běhu na jedno nabití baterie.....	100 min*
doporučená pracovní doba (hodiny) za den*	
500 m^2	5 Std.
1000 m^2	10 Std.

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 49,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L_{wA})
zaručená ..... 66 dB(A)
měřená ..... 62,7 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

* Skutečně požadovaná pracovní doba za den závisí na typu trávy, podmínkách růstu, vlhkosti vzduchu a rovinnosti trávníkové plochy.

Akumulátor (Li-Ion) DYMA113
Síťové napětí ..... 28 V ⎓
Kapacita ..... 3,0 Ah
Síla ..... 75,6 Wh
Doba nabíjení ..... ca. 1 - 2 h

Nabíječka DYMA129
Vstupní napětí /
Vstup ..... 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Výstupní napětí/Výstup ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Třída ochrany ..... ⧈ II
Druh ochrany IP65
max. venkovní teplota (t_a) ..... 50 °C

Nabíjecí stanice DYMA130
Vstupní napětí /
Vstup ..... 28 V ⎓; 1,8 A
Výstupní napětí/Výstup ..... 28 V ⎓; 1,7 A
Druh ochrany IPX4

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.
V průběhu dalšího vývoje mohou být bez předchozího upozornění provedeny technické a designové změny. Všechny rozměry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou bez záruky. Proto nelze uplatňovat právní nároky kladené na základě návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.

Symboly a piktogramy

Piktogram na přístroji


Pozor!
Pozorně si přečtěte návod k obsluze.


Nebezpečí zranění kvůli odmrštěným dílům.
Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od sekačky.


Pozor – ostrý řezací nůž! Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti. Nebezpečí poranění!
Před nastavováním nebo čištěním vypněte motor.


Pozor – ostrý řezací nůž! Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti. Nebezpečí poranění!
Na přístroj si nesedejte.


Spodní část robotické sekačky na trávu nemyjte tekoucí vodou.


Stupeň ochrany III



Údaj o hladině akustického výkonu L_{WA} v dB.


Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Okruh sečení


Přístroj funguje pouze při zavřeném krytu displeje LCD.

CZ

Piktogram na akumulátoru:


Pozor!


Pozorně si přečtěte návod k obsluze.


Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.


Nevystavujte dešti.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani.

Piktogram na nabíječce:


Pozor!


Pozorně si přečtěte návod k obsluze.


Bezpečnostní transformátor - odolný proti zkratu


Spinací síťový zdroj

Jištění přístroje

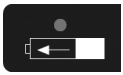

Stupeň ochrany II


Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na nabíjecí stanice:


Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Indikátory LED (28) na nabíjecí stanici


svítí červeně: Akumulátor se nabíjí**.**


bliká zeleně: Vymezovací kabel je poškozen nebo nesprávně připojen.



svítí zeleně: Akumulátor je zcela nabitý.

Symboly v návodu


Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.


Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.


Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Obecné bezpečnostní pokyny


Důležité! Pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Návod k obsluze uschovejte pro další potřebu.


Tento přístroj může při neodborném používání způsobit vážná poranění. Aby nedošlo k poranění osob a věcným škodám, bezpodmínečně si

přečtěte a dodržujte následující bezpečnostní pokyny a seznamte se se všemi obslužnými díly.

Příprava:

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, a/nebo osoby, které nemají zkušenosti s tímto přístrojem či mají nedostatek vědomostí. Mohou jej používat pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo po instruktáži, jak přístroj používat.
- Nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo osoby, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou specifikovat minimální stáří obsluhující osoby.
- Obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody či poškození jiných lidí nebo jejich vlastnictví.
- Zkontrolujte terén, kde budete přístroj používat, odstraňte kameny, klacky, dráty nebo jiná cizí tělesa, která by mohl přístroj zachytit a odmrštit.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí, jsou poškozená nebo opotřebovaná ochranná zařízení (např. ochrana proti odraženým předmětům nebo sběrný koš), části řezacího zařízení nebo čepy. K zabránění nevyvážení mohou být poškozené nástroje a čepy vyměňovány jen v sadách.
- U přístrojů s několika řeznými nástroji buďte opatrní, protože pohyb jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.
- Používejte jen ty náhradní díly a příslušenství, které byly dodány a doporučeny výrobcem. Používání cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.

Práce s přístrojem:



Nohy a ruce nesmíte mít v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Hrozí nebezpečí poranění!



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

- Motor nastartujte podle pokynů a jen tehdy, máte-li nohy v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Přístroj byste neměli zvedat nebo přepravovat, pokud běží motor. Přístroj vypněte, pokud musí být kvůli přepravě nakloněn, křížíte-li jiné plochy než travnaté a jedete-li s ním směrem k nebo od ploch, které mají být posekány.
- Nepracujte s poškozeným, nekompletním přístrojem nebo s přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce.
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte jen v uvedeném výkonovém rozsahu a neměňte nastavení regulátoru na motoru. Pro těž-

ké práce nepoužívejte stroje se slabým výkonem. Přístroj nepoužívejte k účelům, pro které není určen.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V opačném případě může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo neodnášejte, pokud motor běží.

Údržba a skladování:
- Při údržbě vsazených nožů dbejte na to, že i když je vypnut zdroj napětí, vsazené nože se mohou pohybovat.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny matice, svorníky a šrouby pevně utaženy a zda lze s přístrojem bezpečně pracovat.
- U sekačky zkontrolujte možná poškození.
- Proveďte potřebné opravy poškozených dílů.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravovat, ledaže jste k tomu kompetentní na základě vašeho vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi autorizované zákaznické servisy.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- O váš přístroj se řádně starejte. K zajištění optimální a bezpečné práce musí být nástroje čisté a ostré. Řiďte se předpisy o údržbě.
- Měníte-li řezací zařízení, navlékněte si ochranné rukavice.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené části. Při nastavování nožů obzvlášť opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty mezi rotující nože a pevné části sekačky.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.

Elektrická bezpečnost:
- Dbejte, aby síťové napětí odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými díly (např. s kovovými ploty, kovovými sloupky).
- Při práci udržujte síťový kabel mimo dosah řezacího nástroje. Řezné nože mohou poškodit síťový kabel a přijít do styku s vodivými díly. Síťový kabel musí ze zásady vždy být za obsluhující osobou. Prodlužovací kabel může být náhodně protnut.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel. Síťový kabel chraňte před teplem, olejem nebo ostrými hranami.
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, je-li síťový kabel poškozen. V případě poškození síťového kabelu musí být tento kabel vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Poškozený síťový kabel nepřipojujte k síti. Poškozeného síťového kabelu se nedotýkejte,

je-li připojen k síti. Poškozený síťový kabel může vést ke kontaktu s vodivými díly.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Před vložením akumulátoru se ujistěte,** zda je přístroj vypnutý. Vložíte-li akumulátor do zapnutého elektrického nástroje, může dojít k nehodám.
- Baterie nabíjejte pouze ve vnitřních prostorách, protože nabíječka je určena k použití uvnitř. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Abyste omezili riziko úrazu elektrickým proudem, vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte jej na topná tělesa. Vysoká teplota škodí akumulátoru a navíc může dojít k explozi.
- Ponechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození akumulátoru. Hrozí riziko zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždící dýchací cesty. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a při potížích navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte baterie, které nelze opětovně nabíjet. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

Správná manipulace s nabíječkou

- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto zařízením manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním zařízení. Se zařízením si nesmějí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- K nabíjení akumulátoru používejte výhradně dodávanou nabíječku. Hrozí riziko požáru a výbuchu.
- Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je případně opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte. Tím je zajištěno, že zařízení bude i nadále bezpečné.
- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku nabíječky.. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Než zavřete nebo otevřete el. připojení elektrického nástroje, nabíječku odpojte od sítě. Tím zajistíte, že nedojde k poškození akumulátoru ani nabíječky.

- Nabíječku udržujte v čistém stavu a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku. Při znečištění a proniknutí vody dovnitř nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku lze provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory. Při nabíjení jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí riziko požáru.
- Nabíječku chraňte před mechanickým poškozením. Poškození mohou vést k vnitřním zkratům.
- Nabíječku není dovoleno provozovat na hořlavém podkladu (například papír, textilie). Hrozí riziko požáru kvůli teplu uvolňovanému při nabíjení.
- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto zařízení, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- Do nabíječky nevkládejte baterie, které nelze nabíjet. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

Uvedení do provozu

Pravidelně kontrolujte sečenou plochu, zda se zde nenacházejí kameny, větve, dráty a jiné cizí předměty, kvůli nimž by mohlo dojít ke škodám na přístroji a na nožích.

B Umístění nabíjecí stanice

1. Zvolte pro nabíjecí stanici (12) rovnou plochu v blízkosti zásuvky s alespoň 2 m prostoru vpředu a 1 m vzadu.
2. Zajistěte nabíjecí stanici a nárazník nabíjecí stanice (12b) pomocí upevňovacích hrotů (8).
   Nárazník nabíjecí stanice (12b) se upevňuje na straně nabíjecí stanice mimo vymezenou oblast sečení.
   Indikátor pracovního rozsahu (12a) nabíjecí stanice se musí nacházet uvnitř vymezené oblasti sečení.
3. Propojte nabíjecí stanici pomocí propojovací zástrčky (9+13) s nabíječkou (10). Přitom se ujistěte, že do sebe zapadnou kontakty propojovací zástrčky označené „1“, resp. „2“.

Dbejte na to, že nabíjecí stanice (12) musí být umístěna s dostatečným odstupem od rybníků, bazénů a schodů.

Doporučuje se, aby nabíjecí stanice (12) byla zastřešena, a nedocházelo tak k poškození vlivem povětrnostních podmínek.

C Položení vymezovacího kabelu

Před uvedením robotické sekačky na trávu do provozu je nutné nejdříve položit vymezovací kabel (6) kolem trávníkové plochy, která bude sečena robotickou sekačkou na trávu.
To lze provést následujícími způsoby:

- Vymezení trávníkové plochy háčkem (7).
- Zahrabáním vymezovacího kabelu (6) do země (max. 5 cm hluboko).

Robotická sekačka na trávu přejede vymezovací kabel o cca 20– 30 cm, než se otočí a vyhledá novou trasu. Položte vymezovací kabel tak, aby nedošlo ke škodám.

Pro první použití se doporučuje vytyčit vymezovací kabel (6) háčkem (7), pokud by bylo nutné později ještě provést určité úpravy.

- Trávníková plocha musí být ohraničena jako uzavřená oblast (viz obrázek ①).
- Paralelně probíhající vymezující kabely s odstupem alespoň 10 cm jsou robotickou sekačkou na trávu rozpoznány jako překážka a jsou objety (viz obr. ②).
- Paralelně probíhající vymezující kabely s odstupem 5 mm nebo méně nejsou robotickou sekačkou na trávu rozpoznány a jsou přejety.
- Nepokládejte rohy pod úhlem 90°. Namísto toho je položte 2x pod úhlem 45° (viz ③).
- Senzory robotické sekačky na trávu dokážou rozpoznat a objet stacionární a pevné překážky (zdi, vybavení zahrady atd.), které jsou větší než 100 mm. Chraňte citlivé překážky (např. květinové záhony) na trávníkové ploše pomocí vymezovacího kabelu (6).
- Udržujte mezi ohraničenými překážkami minimální odstup 1 m. Ohraničte překážky, u nichž není dodržen tato minimální odstup, jako překážku (viz obr. ②).

Ujistěte se, že vymezovací kabel (6) není v žádném místě přetnutý. Může dojít k poruchám a výpadkům provozu robotické sekačky na trávu.

Stromy

Robotická sekačka na trávu rozpozná stromy jako normální překážku. Avšak vyčnívající kořeny mohou způsobit poškození spodní strany sekačky / nožů (26). Doporučuje se dodatečně ohraničit stromy pomocí vymezujícího kabelu (6).

Kameny

- Z trávníkové plochy odstraňte malé kameny (**menší než 100 mm**). Může dojít k poškození přístroje a nožů (26).
- Robotická sekačka na trávu rozpozná kameny jako normální překážku (**větší než 100 mm**).
  Doporučuje se dodatečně ohraničit kameny pomocí vymezujícího kabelu (6).

Stoupání/poklesy

Robotická sekačka na trávu dokáže vyjet stoupání max. 20° (35 %).
Vymezující kabel by neměl být položen přes stoupání nad 20° a přes klesání nad 10° (17%).

Zajistěte, aby mezi vymezovacím kabelem (6) a překážkou ve stoupání bylo alespoň 30 cm prostoru a na klesání alespoň 40 cm.

Rybníky/bazény

Rybníky a bazény by měly být pokud možno vymezeny pomocí vymezovacího kabelu (6) nebo postaveny tak, aby se robotická sekačka na trávu nemohla ponořit do vody. Mohlo by dojít k vážným elektrickým poškozením přístroje.

Cesty/silnice

Pokud jsou cesty a silnice v jedné rovině s trávníkovou plochou, může je robotická sekačka na trávu bez problémů přejíždět. Pokud jsou mezi trávníkovou plochou a cestou/silnicí určité výškové rozdíly, vymezte cestu/silnici bezpečnostním odstupem v délce 40 cm.

Úzké průjezdy

Úzké průjezdy na vymezených trávníkových plochách by měly být šířku alespoň 1,2 m a délku nanejvýš 8 m (viz obr. ④).

D Propojení vymezovacího kabelu s nabíjecí stanicí

1. Odizolujte cca 10 – 15 mm na koncích vymezovacího kabelu (6) pomocí odizolovacích kleští.
2. Položte „Začátek“ vymezovacího kabelu (6) pod nabíjecí stanici (12) a připojte jej ke kontaktní zdířce (30) označené symbolem „+“.
3. Propojte „konec“ vymezovacího kabelu (6) s kontaktní zdířkou (31) označenou symbolem „S1“.

Nechte na vymezovacím kabelu (6) při pokládání jeden metr navíc pro případné úpravy.

Přečnívající“ zbytky vymezovacího kabelu nepokládejte k sobě. Může dojít k poruchám a výpadkům provozu robotické sekačky na trávu.

F Zapnutí a vypnutí

Zapnutí robotické sekačky na trávu

1. Stiskněte zapínač/vypínač (5) na spodní straně robotické sekačky na trávu (poloha „1“).
2. Stiskněte tlačítko napájení (17) na ovládacím panelu displeje LCD. Displej LCD (23) se rozsvítí.

Vypnutí robotické sekačky na trávu

3. Stiskněte zapínač/vypínač (5) na spodní straně robotické sekačky na trávu (poloha „0“).

G Nastavení

Nebude-li vám výrobní nastavení dostatečně vyhovovat, je robotická sekačka na trávu vybavena následujícími možnostmi nastavení, které lze provádět pomocí ovládacího panelu (15).

Nastavení jazyka

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (23) pomocí 4místního kódu PIN. Tento kód je z továrny nastaven na „1-2-3-4“.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Obecná nastavení“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).
4. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k nastavení „Jazyk“ (3 možnosti ze 4 možností výběru) a potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).
5. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte požadovaný jazyk a potvrďte volbu stisknutím tlačítka OK (22).
6. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).

Změna kódu PIN

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (15) pomocí 4místního kódu PIN. Tento kód je z továrny nastaven na „1-2-3-4“.
3. Pomocí tlačítek se šipkami vyberte „symbol pro změnu kódu PIN“ a potvrďte výběr pomocí tlačítka OK.
4. Zadejte starý 4místný kód PIN a potvrďte tlačítkem OK.
5. Zadejte nový 4místný kód PIN a potvrďte tlačítkem OK.
6. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).

Zapomenutý kód PIN

Pokud zapomenete kód PIN, můžete jej vynulovat vygenerováním kódu PUK.

1. Přepněte zapínač/vypínač (5) do polohy „ZAP“ (displej LCD je vypnutý).
2. Stiskněte současně tlačítko OK (22) a tlačítko napájení (17).
3. Přidržte stisknuté současně tlačítko OK (22) a tlačítko napájení (17) po dobu 4 s.
4. V nadcházející nabídce zvolte možnost „1 - Generate PUK“ (Obnovit kód PIN) a potvrďte výběr tlačítkem OK (22).
5. Sdělte zde zobrazený kód PUK servisnímu středisku (viz „Servisní středisko“) za účelem obnovení kódu PIN.

Nastavení data a času

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD pomocí 4místního kódu PIN. Tento kód je z továrny nastaven na „1-2-3-4“.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Obecná nastavení“ a  potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).
4. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k možnosti „Nastavení data a hodin“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).
5. Změňte datum a čas tlačítky s čísly (16). Na jednotlivé pozice lze přejít pomocí kláves se šipkami (20).
6. Potvrďte zadání pomocí tlačítka OK (22).
7. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).



Správné nastavení data a času je nutné pro správné fungování nastavení pracovní doby.

Nastavení pracovní doby

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (23) pomocí 4místního kódu PIN.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Nastavení pracovní doby“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).
4. Vyberte možnost „Nastavení pracovní doby“ a potvrďte volbu tlačítkem OK (22).
5. Nastavte pracovní dobu robotické sekačky na trávu tak, že pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberete den v týdnu a na řádku přecházíte pomocí klávesy OK nebo Zpět.
6. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).



Upozorňujeme, že požadovaná pracovní doba robotické sekačky na trávu je ovlivněna přestávkami na nabíjení a povahou trávníkové plochy.

Nastavení sekundárních a terciárních pracovních ploch

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD pomocí 4místního kódu PIN. Tento kód je z továrny nastaven na „1-2-3-4“.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Obecná nastavení“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).
4. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k možnosti „Sekundární plochy“

a potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).
5. Nastavte sekundární a terciární pracovní plochy pro robotickou robotickou sekačku na trávu výběrem položek v nabídce pomocí tlačítek se šipkami (20).
6. Potvrďte zadání pomocí tlačítka OK (22).
7. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).

ArealX-Per.: Indikace procenta sekundární/terciární pracovní plochy ve vztahu k celkové ploše trávníku.

ArealX-Dis.: Indikace ke vzdálenosti (v metrech), kterou musí robotická sekačka na trávu pokrýt podél vymezujícího kabelu (6), aby dosáhla sekundární nebo terciární plochy trávníku. Referenčním bodem pro měření vzdálenosti na vymezujícím kabelu je zadní strana nabíjecí stanice (12).

Velkoryse vyberte vzdálenost, kterou musí robotická sekačka na trávu urazit na vymezujícím kabelu (6). Tím je zajištěno, že robotická sekačka na trávu bude v sekundárním nebo terciárním prostoru trávníku při zahájení sečení.

Nastavení dešťového senzoru

Nikdy nenechávejte robotickou sekačku na trávu pracovat za bouřky a nabíjecí stanici odpojte od elektrické sítě.

Jsou-li dešťové senzory zapnuty (volba „sečení za deště“ je nastavena na „Ne“), robotická sekačka se za deště vrátí do nabíjecí stanice a zcela nabije akumulátor. Po dvou hodinách bude robotická sekačka dále pokračovat v práci.

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (15) pomocí 4místního kódu PIN.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Obecná nastavení“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).
4. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k možnosti „Sečení za deště“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).
5. Aktivujte dešťový senzor zvolením možnosti „Ne“ nebo deaktivujte dešťový senzor zvolením „Ano“ a potvrďte volbu tlačítkem OK (22).
6. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).

Doporučujeme nenechávat robotickou sekačku pracovat v dešti.

Nastavení funkce sečení při okrajích

Je-li funkce sečení při okrajích zapnuta, přístroj seče při návratu do nabíjecí stanice.

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (23) pomocí 4místního kódu PIN.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k možnosti „Nastavení pracovní doby“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).

4. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k možnosti „Sečení při okrajích“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka OK (22).
5. Aktivujte funkci sečení při okrajích zvolením možnosti „Ano“ nebo deaktivujte funkci sečení při okrajích zvolením „Ne“ a potvrďte volbu tlačítkem OK (22).
6. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).

Nabíjecí proces

Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Hrozí riziko zranění kvůli unikající kapalině z akumulátoru. Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.

Akumulátor nabíjejte pouze pomocí dodávané nabíječky.

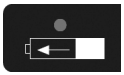
- Před prvním použitím akumulátor nabijte.
- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze originální akumulátory, které můžete zakoupit v zákaznickém servisu.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.
- Na závady vzniklé kvůli manipulaci v rozporu s určením se nevztahuje záruka.

Nabíjení akumulátoru

Robotická sekačka na trávu se automaticky vrátí do nabíjecí stanice, když je úroveň nabití akumulátoru nízká.
To se provádí tím, že robotická sekačka na trávu lokalizuje nejbližší vymezující kabel a sleduje jej proti směru hodinových ručiček.

Indikátory LED na nabíjecí stanici

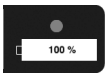
bez indikace: Nabíjecí stanice není připojena k síti



svítí červeně: Akumulátor se nabíjí.



bliká zeleně: Vymezovací kabel je poškozen nebo nesprávně připojen



svítí zeleně: Akumulátor je zcela nabitý

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Stav nabití robotické sekačky na trávu můžete kdykoli zjistit na displeji LCD.

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (23) pomocí 4místního kódu PIN.
   Stav nabití lze nyní odečíst podle symbolu akumulátoru v pravém dolním rohu.
3. Znovu zavřete víko displeje LCD (2).
   Robotická sekačka na trávu pokračuje ve své dříve přerušované činnosti.

Pokyny k práci

Při pravidelném sečení trávy je rostlina povzbuzována k zesílenému růstu listů. Navíc je potlačován růst plevelů. Proto se trávník po každém sečení zahušťuje a vyrůstá rovnoměrně zatěžovaný trávník. První sečení probíhá přibližně od dubna při výšce porostu 7 – 8 cm. Během hlavní vegetační sezóny je trávník sečen nejméně jednou týdně.

E Nastavení výšky sečení

Vypněte přístroj a počkejte, až se zastaví nůž. Hrozí nebezpečí zranění osob.

1. Otevřete kryt pro nastavení výšky sečení (3).
2. Nastavte nastavovací kolečko výšky sečení (14) na požadovanou výšku sečení.
3. Znovu zavřete víko nastavení výšky sečení (3).

Přístroj lze plynule nastavit na výšku sečení 20 – 60 mm.

Správná výška sečení pro dekorativní trávník je asi 30 – 45 mm, u užitkového trávníku pak asi 30 – 65 mm.

Pro první sečení v sezóně je třeba zvolit vysokou výšku sečení.

G Ruční přerušení/spuštění pracovního cyklu

Přerušení práce
Stiskněte tlačítko Stop (1) pro zastavení sekačky při práci.
Stiskněte tlačítko Domů (18) pro ruční návrat robotické sekačky na trávu k nabíjecí stanici (12).

Zahájení/pokračování práce
Stiskněte tlačítko Start (17). Robotická sekačka na trávu zahájí nastavený pracovní cyklus nebo pokračuje ve své dříve přerušované činnosti.

Čištění/údržba/skladování

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provádět v námi schváleném zákaznickém servisu. Používejte pouze originální díly.

Před jakoukoliv údržbou a čištěním přístroj vypněte a vyčkejte, než se nůž zastaví.

Při manipulaci s noži noste rukavice.

Všeobecné čisticí a údržbové práce

Nikdy na sekačku nestříkejte vodu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Udržujte přístroj čistý. Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Kolečka čas od času naolejujte.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Je-li to nutné, vyměňte je.

H Výměna akumulátoru

Vypněte přístroj a počkejte, až se nože zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

Hrozí riziko zranění kvůli unikající kapalině z akumulátoru! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.

1. Otočte robotickou sekačku na trávu.
2. Otevřete prostor pro akumulátor (J 32) uvolněním 6 šroubů na spodní straně přístroje.
3. Vyjměte akumulátor (24).
4. Vložte nový akumulátor.
5. Znovu zavřete prostor pro akumulátor.

J Výměna nožů

Pokud jsou nože tupé, poškozené nebo nevyvážené, musí být vyměněny (viz „Náhradní díly / příslušenství“).

1. Otočte přístroj.
2. Povolte šrouby nožů (27) na spodní straně přístroje a vyjměte staré nože (26).
3. Upevněte nové nože (26) pomocí šroubů nožů (27).

Aktualizace firmwaru

Aktualizace firmwaru lze provést pomocí jednoho z našich servisních partnerů (viz „Servisní středisko“).

Skladování

- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Nezakrývejte přístroj nylonovými pytli, protože se může vytvářet vlhkost.

Neručíme za škody způsobené našimi přístroji, pokud by byly způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

Skladování přes zimu

- Před uskladněním přístroj vyčistěte (viz část „Čištění a údržba“).
- Ujistěte se, že zapínač/vypínač (5) na přístroji je v poloze „Vypnuto“.
- Akumulátor uskladněte v částečně nabitém stavu. Stav nabití by se měl během delší doby skladování udržovat v rozmezí 40 – 60 %.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Odpojte nabíjecí stanici od vymezujícího kabelu.
- Zaizolujte kontakty vymezujícího kabelu lepicí páskou.

Pokud budete po delším skladování přístroj znovu používat, vyčistěte kontakty akumulátoru na přístroje a nabíjecí hroty (26) na nabíjecí stanici mosazným kartáčem, aby nedošlo k problémům s nabíjením.

I Přeprava

Na zadní straně robotické sekačky na trávu je rukojeť pro přenášení (4), která usnadňuje přepravu přístroje.

Přenášejte robotickou sekačku na trávu vždy tak, aby nože (26) byly odvráceny od vašeho těla. Hrozí nebezpečí poranění!

CZ

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Přístroj a nabíječku odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.
- Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.
- Likvidaci Vašich vadných zaslaných přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebení a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Nůž, vymezující kabel, akumulátor.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.
- Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce.Můžeme se zabývat pouze přístrojmi, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.
Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.
Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Gerät startet nicht	Zapínač/vypínač (F 5) je nastaven do polohy „Vypnuto“ (poloha „0“).	Přepněte zapínač/vypínač (F 5) do polohy „Zap“ (poloha „1“) (viz „Zapnutí a vypnutí“).
	Akumulátor není vložen.	Vložte akumulátor (viz část „Výměna akumulátoru“).
	Závada motoru	Nechte přístroj opravit v servisním středisku.
	Tráva je příliš vysoká	Případně trávníkovou plochu předsečte. Nastavte větší výšku sečení.
Motor setzt aus	Blokování cizími tělesy	Odstraňte cizí tělesa.
Gerät dreht sich unablässig auf der Rasenfläche	Vymezovací kabel (A 6) je přerušený nebo poškozený.	Opravte vymezovací kabel (A 6).
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Výška sečení je příliš nízká.	Nastavte větší výšku sečení.
	Nůž (J 26) je tupý.	Nechte nůž nabrousit nebo jej vyměňte.
	Prostor pro nůž je ucpaný.	Vyčistěte přístroj
	Nůž (J 26) je namontován nesprávně.	Namontujte nůž správně.
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Šrouby nože (J 27) jsou uvolněny.	Utáhněte šrouby nože.
	Nůž (J 26) je poškozen.	Vyměňte nůž.

Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzly-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „ Grizzly Service--Center “).

LT

Turinys

Bendrasis aprašymas 136
Tiekiamas rinkinys..... 136
Veikimo aprašymas..... 137
Apžvalga 137
Paskirtis 137
Techniniai duomenys 137
Saugos nurodymai 138
Paveikslėliai / simboliai 138
Bendrieji saugos nurodymai..... 139
Naudojimo pradžia 143
Įkrovimo stotelės vietos parinkimas .. 143
Kontūro kabelio klojimas 143
Kontūro kabelio prijungimas prie įkrovimo stotelės 145
Įjungimas ir išjungimas..... 145
Nuostatos 145
Kalbos nustatymas..... 145
PIN kodo keitimas 145
Jei pamiršote PIN kodą..... 146
Datos ir laiko nustatymas..... 146
Veikimo laiko nustatymas..... 146
Antrinių ir tretinių vejos plotų nustatymas..... 146
Lietaus jutiklio nustatymas 147
Pakraščių pjovimo funkcijos nustatymas..... 147
Įkrovimas..... 148
Akumuliatoriaus įkrovimas 148
Įkrovimo stotelės šviesos diodai 148
Akumuliatoriaus įkrovos lygio tikrinimas..... 148
Darbo nurodymai..... 148
Pjovimo aukščio nustatymas..... 148
Darbo ciklo rankinis nutraukimas / paleidimas..... 149
Valymas / techninė priežiūra / laikymas 149
Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai 149
Akumuliatoriaus keitimas 149
Peilių keitimas 150
Programinės aparatinės įrangos atnaujinimas..... 150
Laikymas 150
Laikymas per žiemą 150
Gabenimas..... 150
Atliekų tvarkymas / aplinkosauga... 150
Garantija..... 151
Remonto tarnyba..... 151
Klaidų paieška 152
Atsarginės dalys/Priedai..... 152
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas.....161
Grizzly Service-Center 163

Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Bendrasis aprašymas

Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2–4 puslapiuose.

Tiekiamas rinkinys

Įrenginį atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos šios dalys:

- Vejos pjovimo robotas
- 170 m Kontūro kabelis
- Įkrovimo stotelė
- Įkroviklis
- 5 tvirtinimo smaigai
- 220 Kablys
- Įkrovimo stotelės buferis
- 3 atsarginiai peiliai
- 3 Peilio varžtas
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Vejos pjovimo robote yra lygiagrečiai su pjovimo plokštuma besisukantis pjovimo įrankis. Jis turi galingą elektros variklį, tvirtą plastiko korpusą ir apsauginį jungiklį. Be to, įrenginys turi bepakopį aukščio reguliavimą ir lengvai besisukančius ratukus.
Valdymo dalių veikimas aprašytas toliau.

Apžvalga

A
1 Sustabdymo mygtukas
2 LCD ekrano dangtelis
3 Pjovimo aukščio reguliatoriaus dangtelis
4 Rankena
5 Pagrindinis jungiklis
6 Kontūro kabelis
7 Kablys
8 Tvirtinimo smaigai
9 Įkroviklio kištukas
10 Įkroviklis
11 Įkroviklio tinklo laidas
12 Įkrovimo stotelė
12a Darbo zonos indikatorius
12b Įkrovimo stotelės buferis
13 Įkrovimo stotelės kištukas

E
14 Pjovimo aukščio reguliatorius

G
15 Valdymo laukas
16 Skaičių mygtukai
17 Maitinimo mygtukas
18 Paleidimo mygtukas
19 Namų mygtukas
20 Rodyklių mygtukai
21 Grįžimo mygtukas
22 Patvirtinimo mygtukas
23 LCD ekranas

H
24 Akumuliatorius
25 USB lizdas

J
26 nóż
27 śruby mocujące nóż

Paskirtis

Įrenginys skirtas naudoti privačiai vejoms ir žolynams pjauti.
Šis įrenginys nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Naudojant įrenginį bet kokiais kitais tikslais, išskyrus aiškiai leidžiamus šioje instrukcijoje, jis gali sugesti ir kelti didelį pavojų naudotojui.
Įrenginys skirtas suaugusiesiems. Vaikams ir šios instrukcijos neperskaičiusiems asmenims draudžiama naudoti įrenginį. Draudžiama naudoti įrenginį lyjant lietui arba drėgnoje aplinkoje. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą įrankį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Techniniai duomenys

Vejos pjovimo robotas	**MR 1000**
Vardinė įtampa	28 V ⎓
Važiavimo greitis	1,2 km/h
Apsaugos klasė	III ⧫
Apsaugos rūšis	IPX4
Sūkių skaičius esant tuščiajai eiga	3100 min^{-1}
Pjovimo lankas	180 mm
Pjovimo aukštis	20 - 60 mm
Polinkis/Nuolydžiai	35% (20°)
Įkalnės	17% (10°)
Peilių kiekis	3
Maks. darbo plotas	1000 m^2
Svoris	9,1 kg
Vid. veikimo trukmė viena akumuliatoriaus įkrova	100 min*
Rekomenduojama veikimo trukmė (val.) per dieną*	
500 m^2	5 Std.
1000 m^2	10 Std.

Garso slėgio lygis
(L_{pA}) .....49,6 dB(A), K_{pA}= 3 dB
Garso galingumo lygis (L_{WA})
nurodytas ..... 66 dB(A)
išmatuotas .... 62,7 dB(A), K_{WA}= 2,38 dB

* Reikalinga faktinė veikimo trukmė per dieną priklauso nuo vejos tipo, augimo sąlygų, oro drėgmės ir vejos lygumo.

Akumuliatorius (ličio jonų) ... DYMA113
Vardinė įtampa ..... 28 V ⎓
Talpa..... 3,0 Ah
Energijos ..... 75,6 Wh
Įkrovimo trukmė..... ca. 1 - 2 h

Įkroviklis DYMA129
Įėjimo įtampa /
įėjimas..... 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Išėjimo įtampa / išėjimas.... 28 V ⎓; 1,8 A
Apsaugos klasė ..... ⧈ II
Apsaugos rūšis IP65
maks. lauko temperatūros (t_a)..... 50 °C

Įkrovimo stotelė DYMA130
Įėjimo įtampa /
įėjimas..... 28 V ⎓; 1,8 A
Išėjimo įtampa / išėjimas.... 28 V ⎓; 1,7 A
Apsaugos rūšis IPX4

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine vejapjove.

Paveikslėliai / simboliai

Ženklai ant įrenginio


Dėmesio!
Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.


Išsviedžiamos dalys kelia pavojų sužaloti.
Aplinkui stovintys asmenys turi būti atokiai nuo vejapjovės.



Atsargiai. Aštrūs peiliai! Laikykite toliau kojas ir rankas.
Pavojus susižaloti!
Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus, išjunkite variklį.


Atsargiai. Aštrūs peiliai! Laikykite toliau kojas ir rankas.
Pavojus susižaloti!
Nesėskite ant įrenginio.


Neplaukite roboto tekančiu vandeniu.



Apsaugos klasė III



Garso galios lygis L_{WA}, dB.


Elektrinių įrenginių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Pjovimo skersmuo


Įrenginys veikia tik uždarius LCD ekrano dangtelį.

Simboliai ant akumuliatoriaus


Dėmesio!


Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.


Priduokite akumuliatorius į naudotų baterijų surinkimo punktą, iš kurio jie bus perduoti aplinkai tinkamam perdirbimui.


Saugokite nuo lietaus.



Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas.

Simboliai ant kroviklio:


Dėmesio!


Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.


Nuo trumpojo jungimo apsaugotas apsauginis transformatorius


Maitinimo blokas



Įrenginio saugiklis

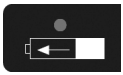

Apsaugos klasė II


Elektrinių įrenginių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

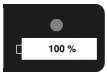
Simboliai ant Įkrovimo stotelė:


Elektrinių įrenginių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Įkrovimo stotelės šviesos diodai (28)


Šviečia raudonai: Akumuliatoriaus įkraunamas.


Mirksi žaliai: Pažeistas arba netinkamai prijungtas kontūro kabelis.



Šviečia žaliai: Akumuliatorius visiškai įkrautas.

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai


Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.


Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.


Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai


Svarbu! Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją. Išsaugokite eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte perskaityti ir vėliau.

Netinkamai naudojamas prietaisas gali sunkiai sužaloti. Norėdami išvengti žalos asmenims ir turtui, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus ir jų laikykitės bei susipažinkite su visais valdymo elementais.

Paruošimas:

- Šio prietaiso negali naudoti žmonės (taip pat ir vaikai), turintys fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią arba stokojantys patirties ir (arba) žinių; jei visgi taip įvyktų , juos turi prižiūrėti už jų saugumą atsakingas žmogus arba jie yra gavę nurodymų, kaip naudoti prietaisą.
- Vaikams ar kitiems asmenims, neperskaičiusiems naudojimo instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Tam tikrose šalyse gali galioti taisyklės dėl mažiausio leistino amžiaus, kurio turi būti sulaukęs prietaisą naudojantis asmuo.
- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėdami patikrinkite prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jei nėra apsauginių įrenginių (pvz., apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo maišo), pjovimo įtaiso dalių arba sraigtų, jei jie nusidėvėjo arba yra pažeisti. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą pažeistų įrankių ir sraigtų komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Jei naudosite kitų gamintojų dalis, neteksite teisės prašyti garantijos suteikimo.

Darbas su įrenginiu

Dirbdami kojas ir rankas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių ir nelaikykite po jomis. Galite susižeisti!

Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

- Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Veikiant varikliui negalima pakelti ir transportuoti prietaiso. Išjunkite prietaisą, jei jį reikia pakreipti norint nugabenti į kitą vietą, jei važiuojate ne per veją ir prietaisas vežamas nuo vieno pjaunamo ploto iki kito.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Dirbkite tik nurody-

tame galios diapazone ir nekeiskite variklio reguliatoriaus nustatymų. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- Veikiant varikliui niekada nekelkite ir nebandykite nešti prietaiso.

Techninė priežiūra ir laikymas
- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus atkreipkite dėmesį, kad peiliai gali pradėti judėti net ir tuomet, kai įtampos tiekimo šaltinis atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigtai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.
- Patikrinkite, ar nesimato galimų vejapjovės pažeidimų.
- Prireikus sutaisykite pažeistas dalis.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Keisdami pjovimo įtaisą dėvėkite apsaugines pirštines.
- Saugos sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Nustatydami peilius būkite labai atsargūs, kad besisukantys peiliai ir pritvirtintos mašinos dalys neprispaustų Jūsų pirštų
- Patikrinkite, kad būtų naudojami tik atsarginiai, gamintojo aprobuoti pjovimo įrankiai.

Elektros sauga
- Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su specifikacijų lentelės duomenimis.
- Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių (pvz., metalinių tvorų, metalinių stulpelių).
- Tinklo kabelį tvirtinkite tik prie jam skirtos kabelio pakabos.
- Dirbdami tinklo kabelį laikykite atokiai nuo pjovimo įtaiso. Pjovimo peiliai gali pažeisti tinklo kabelį ir pritraukti prie įtampingųjų detalių. Tinklo kabelio padėtis visada turi būti už valdymo darbus atliekančio personalo.
- Nenaudokite tinklo kabelio, jei kištuko nepavyksta ištraukti iš kištukinio lizdo. Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų.
- Jei tinklo kabelis pažeistas, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarna-

vimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Prie srovės tiekimo tinklo niekada nejunkite pažeisto tinklo kabelio. Nelieskite pažeisto tinklo kabelio, kol jo neatjungsite nuo srovės tiekimo tinklo. Jei tinklo kabelis pažeistas, galite prisiliesti prie įtampingųjų detalių.

Specialūs saugos nurodymai, skirti akumuliatoriniams prietaisams

- Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas. Akumuliatoriaus įstatymas į įjungtą elektrinį įrankį gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- Įkraukite baterijas tik vidaus patalpose, kadangi kroviklis yra tik tam skirtas. Antraip galite patirti elektros smūgį.
- Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, prieš valydami kroviklį, ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.
- Nepalikite akumuliatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių. Karštis kenkia akumuliatoriui ir gresia sprogimo pavojus.
- Prieš įkraudami įkaitusį akumuliatorių, leiskite jam atvėsti.
- Neatidarykite akumuliatoriaus ir venkite mechaninio akumuliatoriaus pažeidimo. Gresia trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti garai, kurie dirgina kvėpavimo takus. Pasirūpinkite šviežiu oru ir, esant nusiskundimams, kreipkitės papildomai į gydytoją.
- Nenaudokite pakartotinai neįkraunamų baterijų. Prietaisas gali būti pažeistas.

Tinkamas elgesys su akumuliatorių krovikliu

- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei mažesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų arba nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems buvo išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir jie supranta iš to kylančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Valyti ir naudotojo vykdomos techninės priežiūros neprižiūrimiems vaikams atlikti negalima.
- Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik su prietaisu pristatytą kroviklį. Gresia gaisro ir sprogimo pavojus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką bei paveskite juos sutaisyti kvalifikuotiems darbininkams, naudojant originalias dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir patys jo neatidarykite. Tai užtikrina, kad prietaisas išliks saugus.
- Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka nurodytąją techninių duomenų lentelėje ant kroviklio. Gresia elektros smūgio pavojus.
- Prieš uždarydami arba atidarydami elektrinio įrankio jungtis, atskirkite kroviklį nuo tinklo.

Taip užtikrinsite, kad akumuliatorius ir kroviklis nebus sugadinti.

- Kroviklis turi būti švarus ir apsaugotas nuo drėgmės ir lietaus. Niekada nenaudokite kroviklio lauke. Dėl nešvarumų ir patekusio vandens padidėja elektros smūgio rizika.
- Kroviklį galima eksploatuoti tik su jam skirtais originaliais akumuliatoriais. Įkraunant kitokius akumuliatorius, iškyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- Venkite mechaninio akumuliatoriaus pažeidimo. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Kroviklio negalima eksploatuoti ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės). Gresia gaisro pavojus dėl įšilimo įkrovimo metu.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas pažeidžiamas, jį, kad nekeltų pavojaus, reikia pavesti pakeisti gamintojui arba jo klientų aptarnavimo skyriui arba panašiai kvalifikuotam asmeniui.
- Kroviklyje neįkraukite neįkraunamų baterijų. Prietaisas gali būti pažeistas.

Naudojimo pradžia

Reguliariai tikrinkite, ar vejos pjovimo plote nėra akmenų, šakų, vielų ir nuotrupų, galinčių pažeisti įrenginį ir peilius.

B Įkrovimo stotelės vietos parinkimas

1. Įkrovimo stotelei (12) parinkite lygią vietą netoli nuo tinklo lizdo, kurioje būtų bent 2 m laisvos vietos prieš stotelę ir 1 m už jos.
2. Tvirtinimo smaigais (8) pritvirtinkite įkrovimo stotelę ir jos buferį (12b). Įkrovimo stotelės buferis (12b) tvirtinamas prie įkrovimo stotelės šono už apriboto vejos pjovimo ploto ribų. Įkrovimo stotelės darbo zonos indikatorius (12a) turi būti už apriboto vejos pjovimo ploto ribų.
3. Kištukais (9 ir 13) prijunkite įkrovimo stotelę prie įkroviklio (10). Atkreipkite dėmesį, kad sutaptų „1“ ir „2“ pažymėti kištukų kontaktai.

Atkreipkite dėmesį, kad įkrovimo stotelė (12) būtų pakankamai toli nuo tvenkinių, baseinų ir laiptų.

Kad įkrovimo stotelė (12) nebūtų pažeista dėl oro sąlygų poveikio, rekomenduojama ją įrengti po stogu.

C Kontūro kabelio klojimas

Kad galėtumėte pradėti naudoti vejos pjovimo robotą, iš pradžių kontūro kabeliu (6) turite aptverti plotą, kuriame robotas pjaus veją.
Tai galite padaryti šiais būdais:

- Apsmaigstydami apie vejos pjovimo plotą kablius (7).
- Užkasdami žemėje kontūro kabelį (6) (iki 5 cm gylyje).

Pervažiavęs kontūro kabelį, vejos pjovimo robotas maždaug už 20–30 cm apsisuka ir ieško naujo kelio. Kontūro kabelį paklokite tinkamai, kad jis nebūtų pažeistas.

Pradžiai rekomenduojame prismeigti kontūro kabelį (6) kabliais (7), kad vėliau galėtumėte atlikti pakeitimus.

- Vejos pjovimo plotas turi būti viena apribota zona (žr. ① pav.).
- Bent 10 cm atstumu vienas nuo kito lygiagrečiai paklotus kabelius vejos pjovimo robotas atpažįsta kaip kliūtis, kurias reikia apvažiuoti (žr. ② pav).
- 5 mm arba mažesniu atstumu vienas nuo kito lygiagrečiai paklotų kabelių vejos pjovimo robotas neatskiria ir pervažiuoja juos.
- Venkite 90° kampų. Geriau padalinkite juos į du kampus po 45° (žr. ③ pav.).
- Vejos pjovimo roboto jutikliai gali atpažinti bei apvažiuoti didesnes nei 100 mm stacionarias kliūtis (sienas, sodo baldus ir pan.). Vejos pjovimo plote esančias neatsparias kliūtis (pvz., gėlynus) apsaugokite kontūro kabeliu (6).
- Laikykitės bent 1 m atstumo nuo apribotų kliūčių. Kliūtis, kurioms neįmanoma išlaikyti šio minimalaus atstumo, pažymėkite kaip kliūtis (žr. ② pav.).

Užtikrinkite, kad kontūro kabelis (6) niekur nesikryžiuotų. Dėl to galimi vejos pjovimo roboto sutrikimai ir gedimai.

Medžiai

Vejos pjovimo robotas atpažįsta medžius kaip įprastas kliūtis. Tačiau išsikišusios medžių šaknys gali pažeisti roboto apačią / peilius (26).
Medžius rekomenduojame papildomai apriboti kontūro kabeliu (6).

Akmenys

- Pašalinkite iš vejos pjovimo ploto mažus akmenukus (mažesnius nei 100 mm). Kitaip gali būti pažeistas įrenginys ir peiliai (26).
- Vejos pjovimo robotas atpažįsta akmenis (didesnius nei 100 mm) kaip įprastas kliūtis.
  Akmenis rekomenduojame papildomai apriboti kontūro kabeliu (6).

Įkalnės / nuolydžiai

Vejos pjovimo robotas gali važiuoti iki 20° (35 %) įkalnėmis.
Neklokite kontūro kabelio didesnėse nei 20° įkalnėse ir didesniuose nei 10° (17%) nuolydžiuose.

Užtikrinkite, kad tarp kontūro kabelio (6) ir kliūties įkalnėje būtų bent 30 cm atstumas, o nuolydyje – bent 40 cm.

Tvenkiniai / baseinai

Tvenkinius ir baseinus reikėtų apriboti kontūro kabeliu (6) arba įrengti taip, kad vejos pjovimo robotas negalėtų panirti į vandenį. Gali būti rimtai pažeista įrenginio elektros įranga.

Takai / keliai

Jei takai ir keliai yra viena lygyje su vejos pjovimo plotu, vejos pjovimo robotas gali juos be problemų pervažiuoti.
Jei tarp vejos pjovimo ploto ir tako / kelio yra aukščio skirtumas, maždaug 40 cm atstumu apribokite taką / kelią.

Siauros atkarpos

Vejos pjovimo ploto siauros atkarpos turėtų būti bent 1,2 m pločio ir ne ilgesnės nei 8 m (žr. ④ pav.).

D Kontūro kabelio prijungimas prie įkrovimo stotelės

1. Izoliacijos nuėmimo replėmis pašalinkite maždaug 10–15 mm izoliacijos kontūro kabelio (6) galuose.
2. Kontūro kabelio (6) „pradžią“ prakiškite po įkrovimo stotele (12) ir prijunkite prie „+“ pažymėto lizdo (30).
3. Kontūro kabelio (6) „galą“ prijunkite prie „S1“ pažymėto lizdo (31).

Klodami kontūro kabelį (6), palikite maždaug metro ilgio rezervą galimiems vėlesniems pakeitimams.

Išlindusių kontūro kabelio likučių nesulankstykite. Dėl to galimi vejos pjovimo roboto sutrikimai ir gedimai.

F Įjungimas ir išjungimas

Vejos pjovimo roboto įjungimas

1. Paspauskite pagrindinį jungiklį (5) vejos pjovimo roboto apačioje (padėtis „1“).
2. Paspauskite maitinimo mygtuką (17) LCD ekrano valdymo lauke. LCD ekranas (23) ima šviesti.

Vejos pjovimo roboto išjungimas

3. Paspauskite pagrindinį jungiklį (5) vejos pjovimo roboto apačioje (padėtis „0“).

G Nuostatos

Jei Jums nepakanka vejos pjovimo roboto gamyklinių nuostatų, valdymo lauke (15) galite atlikti toliau aprašytas nuostatas.

Kalbos nustatymas

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (23) įvedę 4-ženklį PIN kodą. Gamykloje nustatytas kodas „1-2-3-4“.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Bendrosios nuostatos“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
4. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite „Kalba“ (trečia iš 4 parinkčių) ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
5. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite norimą kalbą ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
6. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.

PIN kodo keitimas

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (15) įvedę 4-ženklį PIN kodą. Gamykloje nustatytas kodas „1-2-3-4“.
3. Rodyklių mygtukais pasirinkite simbolį „PIN kodo keitimas“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką.
4. Įveskite seną 4-ženklį PIN kodą ir paspauskite patvirtinimo mygtuką.
5. Įveskite naują 4-ženklį PIN kodą ir paspauskite patvirtinimo mygtuką.
6. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.

Jei pamiršote PIN kodą

Jei pamiršote PIN kodą, galite jį atkurti sugeneravę PUK kodą.

1. Pagrindinį jungiklį (5) nustatykite į padėtį „ĮJ.“ (LCD ekranas išjungtas).
2. Vienu metu paspauskite patvirtinimo (22) ir maitinimo (17) mygtukus.
3. Palaikykite paspaudę patvirtinimo (22) ir maitinimo (17) mygtukus 4 sekundes.
4. Pasirodžiusiame meniu pasirinkite „1 - Generate PUK“ („atstatyti PIN kodą“) ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
5. Ekrane rodomą PUK kodą pateikite klientų aptarnavimo tarnybai (žr. „Klientų aptarnavimo tarnyba“), kad atkurtumėte PIN kodą.

Datos ir laiko nustatymas

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną įvedę 4-ženklį PIN kodą. Gamykloje nustatytas kodas „1-2-3-4“.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Bendrosios nuostatos“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
4. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite „Nustatyti datą ir laiką“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
5. Skaičių mygtukais pakeiskite datą ir laiką (16). Nuo vienos vietos į kitą pereiti galite rodyklių mygtukais (20).
6. Paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
7. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.

Tikslios datos ir laiko nuostatos būtinos, kad tinkamai veiktų įrenginio veikimo laiko nuostatos.

Veikimo laiko nustatymas

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (23) įvedę 4-ženklį PIN kodą.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Veikimo laiko nuostatos“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
4. Pasirinkite „Veikimo laiko nuostatos“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
5. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite savaitės dieną ir patvirtinimo bei grįžimo mygtukais naršykite eilutėje, kad nustatytumėte veikimo laikus.
6. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.

Atminkite, kad reikalingam vejos pjovimo roboto veikimo laikui įtakos taip pat turi įkrovimo pertraukos ir vejos pjovimo ploto savybės.

Antrinių ir tretinių vejos plotų nustatymas

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną įvedę 4-ženklį PIN kodą. Gamykloje nustatytas kodas „1-2-3-4“.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Bendrosios nuostatos“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
4. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite „Antriniai plotai“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).

5. Rodyklių mygtukais (20) meniu pasirinkite vejos pjovimo roboto antrinius ir tretinius vejos plotus.
6. Paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
7. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.

ArealX-Per.: antrinio / tretinio vejos pjovimo ploto dalis procentais lyginant su visu vejos plotu.

ArealX-Dis.: atstumas (metrais), kurį vejos pjovimo robotas turi įveikti palei kontūro kabelį (6), kad patektų ir antrinį / tretinį vejos pjovimo plotą. Atstumas palei kontūro kabelį matuojamas nuo įkrovimo stotelės (12) galo.

Su pakankamu rezervu pasirinkite atstumą, kurį vejos pjovimo robotas turi įveikti pagal kontūro kabelį (6). Šitaip užtikrinsite, kad prieš pradėdamas pjauti veją, vejos pjovimo robotas tikrai bus pasiekęs antrinį ar tretinį vejos pjovimo plotą.

Lietaus jutiklio nustatymas

Niekada nenaudokite vejos pjovimo roboto siaučiant perkūnijai ir išjunkite įkrovimo stotelę iš elektros tinklo.

Jei aktyvintas lietaus jutiklis („Pjauti veją lyjant lietui“ nustatyta ties „Ne“), pradėjus lyti vejos pjovimo robotas automatiškai sugrįžta prie įkrovimo stotelės ir stotelė visiškai įkrauna akumuliatorių. Po 2 valandų vejos pjovimo robotas tęsia darbą.

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (15) įvedę 4-ženklį PIN kodą.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Bendrosios nuostatos“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
4. Rodyklių mygtukais (20) pereikite prie „Pjauti veją lyjant lietui“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
5. Aktyvinkite lietaus jutiklį pasirinkdami „Ne“ arba išaktyvinkite lietaus jutiklį pasirinkdami „Taip“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
6. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.

Rekomenduojame nenaudoti vejos pjovimo roboto lyjant lietui.

Pakraščių pjovimo funkcijos nustatymas

Jei aktyvinta pakraščių pjovimo funkcija, įrenginys pjauna veją grįždamas prie įkrovimo stotelės.

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (23) įvedę 4-ženklį PIN kodą.
3. Rodyklių mygtukais (20) pereikite prie „Veikimo laiko nuostatos“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
4. Rodyklių mygtukais (20) pereikite prie „Pakraščių pjovimas“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
5. Aktyvinkite pakraščių pjovimo funkciją pasirinkdami „Taip“ arba išaktyvinkite ją pasirinkdami „Ne“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
6. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.

Įkrovimas

Nelaikykite akumuliatoriaus kraštutinėmis sąlygomis, pavyzdžiui, karštyje, ir saugokite nuo smūgių. Gresia pavojus susižeisti ištekančiu akumuliatoriaus skysčiu! Patekus į akis arba ant odos, pažeistas vietas nuplaukite vandeniu arba neutralizuojamąja priemone ir kreipkitės į gydytoją.

Akumuliatorių kraukite tik pridėtu krovikliu.

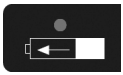
- Prieš pirmą naudojimą įkraukite akumuliatorių.
- Jei nepaisant įkrovimo gerokai sutrumpėja eksploatavimo laikas, reiškia akumuliatorius yra išeikvotas ir jį reikia keisti. Naudokite tiktai originalų akumuliatorių, kurį galite įsigyti klientų aptarnavimo skyriuje.
- Bet kokiu atveju laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkosaugos reikalavimų bei nurodymų.
- Gedimams, kurie atsirado dėl netinkamo naudojimo, garantija netaikoma.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Kai akumuliatorius stipriai išsikrauna, vejos pjovimo robotas automatiškai sugrįžta prie įkrovimo stotelės.
Vejos pjovimo robotas suranda artimiausią kontūro kabelį ir važiuoja palei jį prieš laikrodžio rodyklę.

Įkrovimo stotelės šviesos diodai

Nešviečia: Įkrovimo stotelė neprijungta prie maitinimo tinklo



Šviečia raudonai: Akumuliatoriaus įkraunamas



Mirksi žaliai: Pažeistas arba netinkamai prijungtas kontūro kabelis



Šviečia žaliai: Akumuliatorius visiškai įkrautas

Akumuliatoriaus įkrovos lygio tikrinimas

Vejos pjovimo roboto įkrovos lygį visada galite pamatyti LCD ekrane.

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (23) įvedę 4-ženklį PIN kodą.
   Dabar pagal baterijos simbolį dešiniajame apatiniame kampe galite sužinoti įkrovos lygį.
3. Uždarykite LCD ekrano dangtelį (2).
   Vejos pjovimo robotas toliau tęs prieš tai nutrauktą darbą.

Darbo nurodymai

Reguliariai pjaunant, skatinamas vejos lapų augimas, o tuo pačiu naikinamos piktžolės. Todėl po kiekvieno pjovimo veja tampa vis tankesnė, tolygi ir atspari.
Pirmą kartą veja pjaunama apie balandį, kai jos aukštis siekia 7–8 cm. Pagrindiniu vegetacijos laikotarpiu veja pjaunama bent kartą per savaitę.

E Pjovimo aukščio nustatymas

Išjunkite įrenginį ir palaukite, kol sustos peilis. Gresia pavojus sužaloti žmones.

1. Atidarykite pjovimo aukščio reguliatoriaus dangtelį (3).
2. Pjovimo aukščio reguliatoriumi (14) nustatykite pjovimo aukštį.
3. Uždarykite pjovimo aukščio reguliatoriaus dangtelį (3).

Pjovimo aukštį galite tolygiai nustatyti nuo 20 iki 60 mm.

Dekoratyvinės vejos pjovimo aukštis turėtų būti apie 30–45 mm, o aktyviai naudojamos vejos – 30–65 mm.

Pirmiesiems sezono pjovimams pasirinkite didesnį pjovimo aukštį.

G Darbo ciklo rankinis nutraukimas / paleidimas

Darbo nutraukimas
Paspauskite sustabdymo mygtuką (1), kad sustabdytumėte veikiančią vejapjovę.

Darbo paleidimas / tęsimas
1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Paspauskite paleidimo mygtuką (18).
3. Uždarykite LCD ekrano dangtelį (2). Vejos pjovimo robotas pradeda nustatytą darbo ciklą arba tęsia prieš tai nutrauktą darbą.

Valymas / techninė priežiūra / laikymas

Darbus, kurie nėra aprašyti šioje instrukcijoje, turi atlikti mūsų įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba. Naudokite tik originalias dalis.

Prieš atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus, išjunkite įrenginį ir palaukite, kol sustos peilis.

Dirbdami su peiliais mūvėkite pirštines.

Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai

Ant vejapjovės nepurkškite vandens. Kyla elektros smūgio pavojus.

- Užtikrinkite, kad įrenginys nuolat būtų švarus. Valydami naudokite šepetėlį arba šluostę, bet nenaudokite agresyvių valiklių arba tirpiklių.
- Reguliariai patepkite ratus alyva.
- Patikrinkite uždangas ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

H Akumuliatoriaus keitimas

Išjunkite įrenginį ir palaukite, kol sustos peiliai. Gresia pavojus sužaloti žmones.

Gresia pavojus susižeisti ištekančiu akumuliatoriaus skysčiu! Patekus į akis arba ant odos, pažeistas vietas nuplaukite vandeniu arba neutralizuojamąja priemone ir kreipkitės į gydytoją.

1. Apsukite vejos pjovimo robotą.
2. Atsukite 6 varžtus įrenginio apačioje ir atidarykite akumuliatoriaus dėklą (J 32).
3. Išimkite akumuliatorių (24).
4. Įdėkite naują akumuliatorių.
5. Uždarykite akumuliatoriaus dėklą.

J Peilių keitimas

Jei peiliai atšipę, pažeisti arba išsibalansavę, juos reikia pakeisti (žr. „Atsarginės dalys / priedai“).

1. Apverskite įrenginį.
2. Atsukite peilių varžtus (27) įrenginio apačioje ir išimkite senus peilius (26).
3. Peilių varžtais (27) pritvirtinkite naujus peilius (26).

Programinės aparatinės įrangos atnaujinimas

Dėl programinės aparatinės įrangos atnaujinimo galite kreiptis į vieną iš mūsų klientų aptarnavimo partnerių (žr. „Klientų aptarnavimo tarnyba“).

Laikymas

- Įrenginį laikykite sausoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.
- Nevyniokite įrenginio į nailoninį maišą, nes jame gali kauptis drėgmė.

Neatsakome už mūsų įrenginių padarytą žalą, jei įrenginiai buvo netinkamai taisomi ar buvo naudojamos neoriginalios dalys, arba žala padaryta įrenginius naudojant ne pagal paskirtį.

Laikymas per žiemą

- Prieš laikymą išvalykite įrenginį (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
- Įsitikinkite, kad įrenginio pagrindinis jungiklis (5) nustatytas į padėtį „Išj.“.
- Laikykite tik iš dalies įkrautą akumuliatorių. Ilgesnį laiką nenaudojant įrenginio, įkrovos lygis turi siekti 40-60 %.
- Laikydami ilgesnį laiką, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai įkraukite.
- Atjunkite įkrovimo stotelę nuo kontūro kabelio.
- Izoliacine juosta izoliuokite kontūro kabelio galus.

Po ilgesnės pertraukos vėl įjunkite įrenginį, žalvario šepečiu nuvalykite įrenginio akumuliatoriaus kontaktus ir įkrovimo stotelės kištukus (29), kad nekiltų įkrovimo problemų.

I Gabenimas

Vejos pjovimo roboto gale yra rankena (4), leidžianti jį lengviau gabenti.

Vejos pjovimo robotą neškite tik taip, kad peiliai (23) būtų nukreipti tolyn nuo kūno. Pavojus susižaloti!

Atliekų tvarkymas / aplinkosauga

Išimkite akumuliatorių iš įrenginio ir įrenginį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu.

Elektrinių įrenginių nešalinkite su buitinėmis atliekomis.

Li-Ion

Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Jei pažeidus akumuliatorių iš jo išsiskirtų nuodingų garų ar skysčių, tai gali kenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

- Pristatykite įrenginį ir kroviklį į perdirbimo punktą. Panaudotas plastikines ir metalines dalis galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti. Pasiteiraukite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Šalinkite tik išsikrovusius akumuliatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, polius rekomenduojame apklijuoti lipniąja juosta. Neardykite akumuliatoriaus.
- Akumuliatorių atliekas tvarkykite laikydamiesi vietos reikalavimų. Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu. Pasiteiraukite vietos atliekų tvarkymo įmonėje arba mūsų klientų aptarnavimo centre.
- Jūsų atsiųstų sugedusių įrenginių atliekas sutvarkysime nemokamai.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.
- Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma peilius, kontūro kabelį, akumuliatorių.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
  Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Įrenginys neįsijungia	Pagrindinis jungiklis (F 5) nustatytas į padėtį „Išj.“ („0“)	Pagrindinį jungiklį (F 5) nustatykite į padėtį „Įj.“ („1“) (žr. „Įjungimas ir išjungimas“)
	Neįdėtas akumuliatorius	Įdėkite akumuliatorių (žr. „Akumuliatoriaus keitimas“)
	Sugedo variklis	Pateikite įrenginį suremontuoti klientų aptarnavimo tarnybai
	Per ilga veja	Jei reikia, iš pradžių sutrumpinkite veją. Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
Variklis sustoja	Blokuoja svetimkūniai	Pašalinkite svetimkūnius
Įrenginys nenutrūkstamai sukasi vejos plote	Nutrauktas arba pažeistas kontūro kabelis (A 6)	Suremontuokite kontūro kabelį (A 6)
Darbo rezultatai nepatenkinami arba blogai veikia variklis	Per mažas pjovimo aukštis	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį
	Atšipę peiliai (J 26)	Paveskite pagaląsti arba pakeiskite peilius
	Užsikišusi peilių sritis	Išvalykite įrenginį
	Netinkamai įmontuoti peiliai (J 26)	Tinkamai įmontuokite peilius
Neįprasti garsai, barškėjimas arba vibracijos	Laisvi peilių varžtai (J 27)	Priveržkite peilių varžtus
	Pažeisti peiliai (J 26)	Pakeiskite peilius

Atsarginės dalys/Priedai

Atsargines dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“).

DE

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Mähroboter
Baureihe MR 1000
Lot-Nummer
B-44282

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1
EN 303 447 v1.1.1 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (19)** trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.03.2019

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

FR

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que le modèle
Tondeuse robot
série MR 1000
numéro de lot
B-44282

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1
EN 303 447 v1.1.1 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (19)**:

CE

Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.03.2019

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.

IT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Robot tagliaerba
di costruzione MR 1000
Numero lotto
B-44282

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1
EN 303 447 v1.1.1 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (19)**:

CE

Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.03.2019

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

** Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.

NL

Vertaling van de originele CE-conformiteitverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Robotmaaier
bouwserie MR 1000
Lot-Nummer
B-44282

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1
EN 303 447 v1.1.1 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring (19)** wordt gedragen door de fabrikant:

CE

Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.03.2019

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

** De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.

GB

Translation of the original CE declaration of conformity

We confirm, that the
Robotic mower
Design Series MR 1000
Batch number
B-44282

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

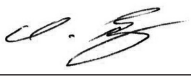
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1
EN 303 447 v1.1.1 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

This declaration of conformity (19)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.03.2019



Christian Frank
Documentation Representative

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Robot koszący
typu MR 1000
Numer partii
B-44282

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1
EN 303 447 v1.1.1 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności (19)** ponosi producent:

CE

Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.03.2019

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji techniczne

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.

CZ

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že konstrukce
Robotická sekačka na trávu
konstrukční řady MR 1000
Číslo šarže
B-44282

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EU v jejich toho času platném vydání:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1
EN 303 447 v1.1.1 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (19)** nese výrobce:

CE

Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.03.2019

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.

LT

Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Vejos pjovimo robotas
serijos MR 1000
Partijos numeris
B-44282

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1
EN 303 447 v1.1.1 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties (19)** pareiškimo parengimą:

CE

Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.03.2019

Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

** Paskutiniai du skaitmenys rodo metus, kuriais buvo pritvirtintas CE ženklas.

Grizzly Service-Center

DE **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz

FR **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne: www.sav03.fr/boutique

IT **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

NL **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

GB **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

PL **Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

CZ **HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz

LT **www.grizzlybaltic.com**


Grizzly®